

**REAL ESTATE MORTGAGES**  
40 anos ao serviço da comunidade  
**Tudo o que precisa na compra ou venda de propriedades e hipotecas**  
**Tel. 508-995-6291**

**ERA The Castelo Group**  
REAL ESTATE

José S. Castelo presidente

Joseph Castelo NMLS#19243

Advogado  
**Joseph F. deMello**  
www.advogado1.com

Taunton 508-824-9112  
N.Bedford 508-991-3311  
F. River 508-676-1700

**CAFE MIMO**  
RESTAURANT

Comida portuguesa e americana  
1526-1530 Acushnet Ave.  
New Bedford, MA  
CafeMimoRestaurant.net  
Tel. 508-997-8779  
508-996-9443

**JOÃO PACHECO**  
REALTOR Associate RI and MA  
401-480-2191  
john@RealtyNE.com  
www.JohnPachecoSells.com  
Main Office: 309 Taunton Ave.  
Seekonk, MA 02771

Falo a sua língua

REALTY NEW ENGLAND

**DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL**  
Heating • Air Conditioning  
a division of Sea Land Energy  
**508.999.1226**  
tudo o que precisa p/o aquec. de casa

# PORTUGUESE TIMES

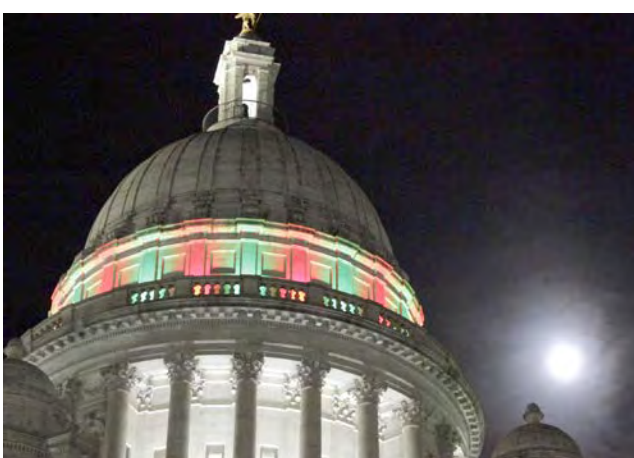
**THE AGENCY PAIVA**

SEGUROS  
(401) 438-0111  
Joseph Paiva

**CENTRAL TRAVEL**  
• Viagens • Procurações  
• Traduções  
428 Broad Street  
Central Falls, RI  
401-724-5250

Ano LI • N.º 2660 • Quarta-feira, 15 de junho de 2022 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

## Dia de Portugal celebrado nos EUA



A State House em Providence, RI, esteve iluminada no dia 10 de Junho com as cores da bandeira portuguesa.



Dia de Portugal em New Bedford



Arraial do Dia de Portugal em Providence, RI

(Foto PT/Augusto Pessoa)

Realizaram-se no passado fim de semana as celebrações do Dia de Portugal em Providence, New Bedford (cerimónia do hastear das bandeiras) e Fall River (reportagem na próxima edição) com os arraiais a movimentarem milhares de pessoas.

Na próxima edição  
**Suplemento do Dia de Portugal**

Imigrantes indocumentados vão ter direito a carta de condução em Massachusetts

• 06



Este fim de semana **Festa da paróquia de São Francisco Xavier em East Providence**

**Ministro da Educação visitou Massachusetts**

João Costa, ministro português da Educação visitou esta região com paragens em Hudson, Cambridge, New Bedford e Fall River.

Na foto, João Costa com Silvino Cabral, António Frias e Claudinor Salomão durante a sua visita a Hudson.



• 14

**Escritórios de Advocacia de GONÇALO M. REGO**  
508-678-3400

Escritórios em:  
Fall River  
New Bedford  
508-992-1800  
Cambridge  
617-234-4446  
E. Providence  
401-431-6111

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

Advogada  
**Gayle A. deMello Madeira**

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel
- Acidentes de trabalho
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —

Taunton Providence  
508-828-2992 401-861-2444

**GOLD STAR REALTY**

Guioimar Silveira  
508-998-1888

**CARDOSO TRAVEL**  
2400 Pawtucket Ave., E. Providence, RI  
Tel. 401-421-0111

Individuais e Grupos • Bons preços, bom serviço, boa reputação!

**AS EXCURSÕES QUE SÃO UMA FESTA!!!**  
**FUNCHAL & AÇORES: 3 - 15 de julho**  
**O MELHOR DE ITÁLIA: 6 a 21 de setembro**  
Marque quanto antes e não perca estes especiais!  
**www.cardosotravel.com**



# AMARAL'S

- CENTRAL MARKET -

872 Globe St  
Fall River, MA  
Tel: 508-674-8042

Horário de funcionamento  
**Segunda-Sábado**  
8:00 AM-7:30 PM  
**Domingo**  
7:00 AM-1:00 PM

**PREÇOS EM VIGOR DE**  
**QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA**

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos  
Espaço moderno, funcional e higiénico - Amplo Parque de estacionamento



**Carne de assar s/osso** **\$4.79** LB.



**Asas de Galinha** **\$2.49** LB.



**Polvo Filipino** **\$4.39** LB.



**Vinho Terra Boa**

3 garrafas **\$10.99**



**Coca Cola**

2 litros

3/**\$4**

**TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES**  
**A PARTIR DE QUARTA-FEIRA**



**Grão de bico Progresso**

5/**\$5**



**Cerelac Português**

**\$3.99**



**Vinho Casal Garcia**

**\$10.99**  
2 garrafas



**Queijo Castelões** **\$6.99** LB.



**Água Castelo**  
Embalagem de 24

**\$15.99**



**Cerveja Heineken** **\$26.99**  
24 + Dep

**VENDEMOS CERVEJA E VINHO**  
**AOS DOMINGOS A PARTIR**  
**DAS 10 HORAS DA MANHÃ**

*O supermercado onde encontra tudo o que precisa para as suas refeições!*  
*Obrigado a todos pelo patrocínio dispensado ao longo dos anos!*

**Mantenha-se saudável!**



**Vinho Barefoot**  
1.5 litro

**\$9.99**



## A Festa do Santíssimo Sacramento está de volta a New Bedford de 4 a 7 de agosto

Depois de um hiato de dois anos devido à pandemia, a Festa do Santíssimo Sacramento regressa ao Madeira Field de 4 a 7 de agosto e será a 106ª edição da maior festa popular de New Bedford. “Vai ser como uma grande reunião de família,” disse Larry Jacques, presidente do C.M. S.S. Sacramento, patrocinador da festa.

A festa foi iniciada em 1915 por quatro imigrantes madeirenses: Manuel Coutinho, Manuel Agrella, Manuel Santana Duarte e Manuel Gomes Sebastião (vulgo Santinho). A ideia era observar um festival religioso a lembrar as festas da terra natal, mas a celebração cresceu ao longo das décadas e hoje atrai mais de 250.000 visitantes ao Madeira Field.

Como é tradicional, a festa começará na quinta-feira, 4 de agosto, com a reunião dos Festeiros (os membros da comissão organizadora) no cruzamento da Earle Street e Acushnet Avenue. Liderados pelo presidente da comissão, Rick Fernandes, os Festeiros marcharão em cortejo pela Earle Street até à Igreja Nossa Senhora da Imaculada Conceição, onde o padre Daniel O. Reis celebrará a bênção do Santíssimo Sacramento.

A celebração de quatro dias contará com comidas tradicionais e vinho da Madeira, danças folclóricas, um carnaval orientado para a família, vendedores ambulantes e muito mais. Haverá entretenimento ao vivo contínuo português e americano em cinco locais de atuação, incluindo o Museu do Património Madeirense, onde se cantará o



fado.

Na tarde de sábado, a festa oferecerá muitas atividades gratuitas para crianças e especiais para idosos pela metade do preço. No domingo, realiza-se a tradicional parada, que sai às 14h00 do Brooklawn Park em direção ao Madeira Field, e incluirá mais de 40 representações.

A Festa do Santíssimo Sacramento contará com quatro palcos de entretenimento gratuito durante os quatro dias de evento. Na noite de sexta-feira, a atração será The Great Escape, uma homenagem ao Journey. Nelson Rego, “O Rei do Freestyle Português”, será atração da noite de sábado. E na noite de domingo, a Full House de Danny Klein encerrará as festividades. Klein foi o baixista e membro fundador da J. Geils Band, e o seu grupo Full House continua na tradição do rock de festa.

## Os melhores da Atlantis Charter School

A Atlantis Charter School, de Fall River, anunciou os 10 melhores alunos da graduação de 2022 e da lista fazem parte Cassidy Medeiros, Julieann Câmara, Emily Cativo, Hailey Soares e Chloe Almeida.

Cassidy Medeiros é filha de Robert Medeiros e Diane Adriano de Fall River. Frequentará o Rhode Island College com especialização em biologia na esperança de se tornar médica assistente de radiologia no futuro.

Julieann Câmara é filha

de Michael e Elizabeth Câmara, de Fall River. Frequentará a Bridgewater State University tencionando tornar-se assistente social.

Emily Cativo é filha de Patricia e Richard Cativo de Fall River. Frequentará a Universidade de Massachusetts Amherst com especialização em ciências animais.

Hailey Soares é filha de Jeffrey e Jennifer Soares de Fall River. Vai frequentar a Johnson and Wales University e especializar-se em biologia

para se tornar assistente de médico cirurgião.

Chloe Almeida é filha de Stacie Leger e Michael Almeida, de Fall River. Frequentará o Providence College com especialização em biologia e pretende frequentar a faculdade de medicina na esperança de se tornar médica legista.

## O mar sem oxigénio

O planeta Terra está a ficar esgotado e não é só a superfície terrestre que está cada vez mais seca, os mares também têm cada vez menos água e cada vez menos oxigénio.

A escassez de oxigénio é o pior mal que os oceanos podem sofrer e é atribuída às alterações climáticas, pesca em excesso e acidez da água.

O alerta foi anunciado no Dia Mundial dos Oceanos, que transcorreu no passado dia 8 de junho e será um dos temas da segunda

essas falhas escorregam, resultando em pequenos terremotos.

Nenhum dano foi relatado pelos sismos de maio ou sábado à noite, mas em novembro de 2020, um sismo de magnitude 3,6 sentido em Dartmouth, Massachusetts, causou pequenos danos na área.

## Sismo sentido em Rhode Island

Foi sentido sábado passado, 11 de junho, um sismo em vários pontos de Rhode Island. O sismo de magnitude 1,6 teve epicentro perto de Portsmouth por volta das 20h52 e, embora não tão forte, foi também sentido em Bristol, Barrington e East Providence, de acordo com o Serviço Geológico dos Estados Unidos.

Este sismo ocorreu apenas quatro semanas depois de três sismos terem sacudido a costa de Narragansett.

Depois desses três sismos de maio, o professor Brian Savage, do Departamento de Geociências da URI, disse que a Nova Inglaterra tem falhas com centenas de milhões de anos, existentes desde quando partes da Nova Inglaterra estavam ligadas a África e, ocasionalmente,

## Gasolina atinge \$5 o galão em MA e RI

O preço médio de um galão de gasolina regular em Rhode Island está agora nos \$5.

Rhode Island juntou-se a Massachusetts, que atingiu os \$5 alguns dias antes e tem agora o preço médio de \$5.02 o galão.

Segundo a AAA, o preço médio nacional da gasolina é de \$5 o galão.

Massachusetts ocupa o 17º lugar na lista dos estados com a gasolina mais cara e Rhode Island não fica muito atrás ocupando o 21º lugar.

Os californianos são os que pagam a gasolina mais cara, pagando \$6.40 por galão.

## Veja se é um dos 300.000 residentes de Massachusetts que vão receber \$500

Aproximadamente 300.000 pessoas em Massachusetts receberão pagamentos de \$500 e o Escritório Executivo de Administração e Finanças disse que a segunda rodada de pagamentos do programa Covid-19 Essential Employee Premium Pay começou a ser enviada pelo correio esta semana.

O dinheiro para os pagamentos de \$500 vem de um programa assinado em dezembro e financiado pelo Estado com aproximadamente 460 milhões de dólares e a contribuição inicial de pagamentos foi enviada para quase 240.000 pessoas em março. A elegibilidade para a segunda ronda de pagamentos é baseada em vários fatores, incluindo a exigência de que o beneficiário tenha apresentado uma declaração de imposto de 2021.

Os residentes precisam ter ganho pelo menos \$13.500 em 2021 e ter um rendimento familiar total igual ou inferior a 300% do nível federal de pobreza.

## Finalistas da New Bedford High School

Entre os finalistas da New Bedford High School Evening Extension que graduaram em 7 de junho de 2022, contam-se os seguintes lusodescendentes:

Kyle José Alfaiate, Nicholas Robert Amaral, Alexander Porter Arruda, Dillan A. Baia, Caria Barbosa Tavares, Antoinette Marie Britto, Mason Carreiro, Paul Couto, Tisiana Tomar Dalomba, Erica I. Delgado, Maisa Silva DeMatos, Brandon Shawn DeMello, Djelissa Miranda Depina, Brandon Brian Fernandes, Erizanda Fonseca, Shana Marie Gregório, Alice Jóia, Bryce Ezequiel Lopes, Bernadette Lourdes Moniz, Jasin Mikeal Oliveira, Armanda Pereira, Devon Jared Pina, Diane C. Raposo, Leonard L. Rocha, Justice E. Rodrigues, Terell Paul Rosa, Kevin Aristides Rosário Jr., Jalyza Lee Silva, Shawn Silva, Nathan Jared Sousa, Margaret Sylvia, Jalynn Grisselle Torres, Jaynelson F. Vieira, Nevaeh Scout Vieira, e Brittany Ann Xavier.

## Eleições em Rehoboth

Realizaram-se sábado eleições autárquicas em Rehoboth.

Quanto a candidatos de apelido português, Joseph A. Nunes, que já vinha exercendo o cargo de oficial de águas pluviais, foi confirmado nessas funções com 520 votos.

O segundo mais votado foi William A. Costa com 301 votos.



### Vai viajar? Leve consigo a moeda certa!

Antes de viajar para o estrangeiro, obtenha a moeda do país para onde vai, no BankFive. Euros disponíveis para compra imediata nas nossas sucursais de Acushnet Avenue, Swansea, Express, County Street e Flint. [Bankfive.com/foreigncurrency](http://Bankfive.com/foreigncurrency)

 MEMBER FDIC. MEMBER DIF.

Por favor, saiba que todos os documentos relacionados com a abertura e manutenção de contas são providenciados em inglês.

better, together 

## Cabral Baylies Square-Lamoureux Funeral Home & Cremation Service

Oliver M. Cabral  
Diretor

Tel. 508-996-2200

512 North Front Street  
New Bedford, MA 02746





# Casal acusado de abuso infantil

Um padrao de Orlando, na Flórida, foi acusado de abuso infantil depois da gerente brasileira de um restaurante alertou a polícia de que um menino precisava de ajuda. O promotor de justiça do condado de Orange anunciou em comunicado dia 6 de junho que um júri considerou Timothy Lee Wilson, 36 anos, culpado de acusações de cárcere privado de uma criança menor de 13 anos, várias acusações de abuso infantil agravado, além de negligência infantil. Wilson será sentenciado em 19 de agosto de 2022.

A investigação policial apurou que o menino era mantido longe da família num quarto de hotel usado para armazenamento, privado de comida e bebida e submetido a exercícios de estilo militar e outros abusos.

O menino de 11 anos e a sua família entraram no restaurante brasileiro Mrs. Potato, em Orlando, no dia 1 de janeiro de 2021 por volta das 22h30. Os adultos, Timothy Wilson e Kristen Swann, pediram apenas três pratos: batatas para os dois e uma refeição infantil para a menina de quatro anos. Flaviane perguntou se o menino não comia e o homem respondeu que ele ia comer em casa. A brasileira apercebeu-se de que o menino estava sentado separado dos pais e da irmã, e privado de comida e bebida. Flaviane estranhou e decidiu perguntar ao menino se precisava de ajuda.

A brasileira colocou-se então no balcão, atrás do casal, e levantou um papel para o menino onde estava escrito: Are you ok? (Você está bem?). O menino acenou levemente com a cabeça que sim e ela escreveu outro papel: Sure (Certeza?). Ele novamente fez que sim timidamente e ela escreveu outro papel: Do you need help? Ok (Você precisa de ajuda?). Mostrou esse papel três vezes. Nas duas primeiras, o menino não reagiu, só olhava com semblante muito triste. Mas na terceira vez balançou levemente a cabeça dizendo que sim.

Flaviane telefonou então para a polícia, que não demorou a chegar e falou com o casal e as crianças. Os

polícias viram as nódoas negras no rosto do menino e os ferimentos nos braços e nas pernas. Wilson foi preso no restaurante e a mãe do menino, Kristen Swann, foi presa dias depois e enfrenta várias acusações de abuso e negligência de uma criança.

Quando Swann e Wilson foram presos, a filha de quatro anos foi removida da casa, embora não tivesse sofrido nenhum abuso. O menino de 11 anos é filho de Swann e a de quatro anos é filha de Swann e Wilson.

As crianças deverão ser adotadas.

Flaviane Carvalho nasceu em Goiânia e tem 47 anos. Mora há 15 anos em Orlando com o marido, Rodrigo, 50 anos, e duas filhas: Clara, de 22, e Eduarda, de 20 anos, todos brasileiros. Imigrante legalizada, trabalha como gerente do restaurante Mrs. Potato.

A brasileira tornou-se celebridade em Orlando por ter denunciado às autoridades um caso de violência e abuso e, o ano passado, o governo estadual entregou-lhe uma proclamação que declara 28 de janeiro de 2021 como o Flavianne Carvalho Child Advocacy Day (Dia da Defesa da Criança Flaviane Carvalho), como forma de incentivar os cidadãos a protegerem as crianças.

## Estádio de futebol em Pawtucket

Autoridades de Rhode Island debatem esta semana as possibilidades de financiamento estadual para construção de um estádio de futebol na cidade de Pawtucket.

A empresa Fortuitous Partners pretende 30 milhões de dólares em apoio adicional alegando que o custo da obra aumentou de 284 milhões de dólares para 344 milhões.

Contudo, as autoridades estaduais têm estado relutantes em desembolsar o apoio extra.

## A vacina e o voto

Uma das características definidoras dos estágios iniciais da pandemia de Covid-19 foi o número desproporcional de negros e latino-americanos vitimados pela doença nos EUA.

Durante os primeiros meses de Covid nos EUA, a taxa de mortalidade per capita de negros americanos foi quase duas vezes superior à taxa de mortalidade branca e mais de duas vezes maior que a taxa asiática. A taxa de mortalidade latina estava no meio, substancialmente inferior à taxa de negros, mas ainda acima da média.

Essas grandes diferenças raciais pareceram persistir durante a pandemia, especialmente porque os americanos brancos e asiáticos eram inicialmente mais rápidos na vacinação, enquanto negros e latino-americanos tinham menos acesso e muitos eram céticos em relação às vacinas.

Mas essas grandes lacunas raciais na vacinação e na taxa de mortalidade diminuíram e, mais recentemente, até se inverteram. No ano passado, a taxa de mortalidade por Covid-19 para americanos brancos foi 14% maior que a taxa para americanos negros e 72% maior que a taxa de latinos, de acordo com o último CDC.

Mas a taxa total de mortalidade permanece mais alta para negros e latino-americanos dada a natureza desigual das condições de saúde subjacentes e que significam que uma pessoa negra permanece mais vulnerável, em média, à Covid grave do que uma pessoa branca da mesma idade. Mas a Covid matou uma percentagem menor de americanos negros, latinos ou asiáticos em 2021 do que americanos brancos e o principal culpado é a política.

Acontece que apenas cerca de 60% dos republicanos adultos são vacinados, em comparação com cerca de 75% dos independentes e mais de 90% dos democratas, segundo pesquisas da Kaiser Family Foundation.

Os republicanos são desproporcionalmente brancos e mais velhos. Juntos, esses factos ajudam a explicar por que razões a taxa de mortalidade de brancos foi recentemente maior do que a taxa de asiáticos, negros ou latinos.



## ENGEL & VÖLKERS

**Deixe-me ajudá-lo a encontrar a casa dos seus sonhos!**

**Liana D'Amico**

401-419-1124

Liana.DAmico@evrealestate.com

LianaDAmico.evrealestate.com



**Vamos representá-lo no fechamento da hipoteca**

**Roy Fonseca**

National Account Executive

401-374-4470

roy.fonseca@libtitle.com

libtitle.com

RECEBA O PORTUGUESE TIMES EM SUA CASA TODAS AS SEMANAS FAZENDO UMA ASSINATURA ANUAL. PREENCHA O CUPÃO AO LADO HOJE MESMO E PASSA A RECEBER O SEU JORNAL

Serviço da LUSA



## CUPÃO DE ASSINATURA

Quero ser assinante do Portuguese Times, pelo que agradeço me enviem o jornal.

Nome \_\_\_\_\_

Endereço \_\_\_\_\_ Apt Nº \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Junto envio cheque ou "money order". \*  Agradeço que me enviem a conta.

Favor debitar ao meu cartão de crédito:

Recortar e enviar para : Portuguese Times

P.O. Box 61288

New Bedford, MA 02746

Exp. Date

\* Preço de assinatura anual: \$30.00 para os residentes da Nova Inglaterra, NY e NJ • \$35.00 para o resto do país.

## Tem um novo endereço?

Comunique-nos para que o envio do seu jornal não seja interrompido, indicando o endereço novo e o antigo.

**Endereço antigo**

Nome \_\_\_\_\_

Morada \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

**Endereço novo**

Nome \_\_\_\_\_

Morada \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Enviar para: Portuguese Times

P.O. Box 61288 - New Bedford, MA 02746

### PORTUGUESE TIMES

USPS 868100  
1501 Acushnet Avenue  
P.O. Box 61288  
New Bedford, Mass. 02746-0288  
Telephone: (508) 997-3118/9  
Fax: (508) 995-7999  
e-mail: newsroom@portuguesetimes.com  
advertising@portuguesetimes.com  
www.portuguesetimes.com

PORTUGUESE TIMES (USPS 868 100) is published weekly by the Portuguese Times Inc., 1501 Acushnet Avenue, New Bedford, Massachusetts 02746-0288, New Bedford, MA, 02746.  
Frequency: Weekly.  
Subscription Prices (yearly): New England, New Jersey, Pennsylvania and New York, \$30:00; rest of the country: \$35:00 (Regular Mail). US Air Mail: 155:00. Canada: \$80:00 (Regular Mail) \$170.00 (Air Mail). Payable in US funds. Overseas: \$80:00 (Regular Mail), \$310:00 (Air Mail). Periodical postage paid at New Bedford, MA and at additional Mailing Offices.  
POSTMASTER: Send address changes to Portuguese Times, PO Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288.

• Administrador: Eduardo Sousa Lima • Diretor: Francisco Resendes  
• Redação: Francisco Resendes, Eurico Mendes, e Alda Freitas  
• Repórter at Large: Augusto Pessoa • Contabilidade: Linda Lima  
• Publicidade: Linda Lima e Augusto Pessoa • Secretária: Maria Novo  
• Colaboradores: Onésimo Almeida, Vamberto Freitas, Diniz Borges, Manuel Calado, João Luís de Medeiros, Délia DeMello, Lélia Nunes, Eduardo B. Pinto, Gonçalo Rego, Judite Teodoro, Osvaldo Cabral, António Silva, Rogério Oliveira, José António Afonso, Hélio Bernardo Lopes, Victor Rui Soares, Luciano Cardoso, João Bedito, Pedro A. Maia, Daniel Bastos, José Soares, JH Silveira Brito, Serafim da Cunha, Paulo Geraldo, Creusa Raposo.  
As opiniões expressas em artigos assinados são da responsabilidade dos seus autores e não refletem, necessariamente, a opinião do jornal, seu diretor e/ou proprietários. Não nos responsabilizamos pela devolução de originais enviados e não solicitados.



# Privatização da Azores Airlines é para avançar e reforçado plano para América do Norte

## Rota da América do Norte é de fundamental importância

### Escritórios de Fall River e New Bedford são para manter

**“O grupo SATA tem a intenção de continuar a investir na operação dos EUA e que pretende manter pontos de venda físicos acessíveis aos que precisam do seu apoio, designadamente clientes com menor acesso às soluções digitais. Tal como explicado no encontro realizado a semana passada, a presença da “Discover the World” na operação comercial da Azores Airlines em nada compromete a existência de pontos físicos de venda... Ambos podem coexistir pois retratam a realidade do mercado em que a Azores Airlines opera”.**

**- Gabinete de Marca e Relações Externas da SATA em nota enviada ao Portuguese Times**



#### NOTAS DO DIRETOR

Francisco Resendes

fresendes@portuguesetimes.com

Muito se tem falado nos últimos tempos da SATA, a transportadora aérea açoriana que tem servido os açorianos desde 1941 e que a partir de 1995 começou a operar para fora do território, ao voar para Lisboa utilizando um Boeing 737-300. Em 2000 a SATA começa a voar regularmente para os EUA e Canadá, na sua missão importante de aproximar as comunidades açorianas da região ao mercado da saudade. Com uma frota para voos internacionais de cinco Airbus A321neo, a SATA tem vindo claramente a melhorar os serviços destas rotas, a todos os níveis, incluindo o da pontualidade fundamental para “lavar a cara” de erros do passado e melhorar (recuperar) a sua imagem no exterior, sobretudo junto dos açorianos dos EUA e Canadá, que continuam a ser *bread & butter* desta rota.

Na sua edição de 01 de julho, Portuguese Times publicou um apontamento sobre a conferência que o atual presidente do conselho de administração do Grupo SATA, no âmbito do Encontro dos Órgãos de Comunicação Social da Diáspora. Luís Rodrigues referiu, na ocasião que ao assumir o cargo deparou-se com uma situação caótica. “Ao assumirmos a chefia do grupo SATA viemos na realidade encontrar um cenário de uma companhia completamente falida, no caos, com a situação a agravar-se com a pandemia, de tal forma que, ao apresentarmos à União Europeia, foi-nos dito literalmente: “Esta companhia não pode estar a operar, NÃO PODE VOAR MAIS!” Depois de efetuarmos o obrigatório trabalho de casa, com esforços dos governos regional e central, consultores, auditores, etc., na elaboração do plano de reestruturação, tudo de conseguiu e Bruxelas aceitou”, disse Luís Rodrigues.

#### Discover The World e escritórios de Fall River e New Bedford podem coexistir

Entretanto, nos últimos dias Portuguese Times tem contactado os escritórios da SATA em Ponta Delgada, São Miguel, ao mesmo tempo que vai sen-

do “alimentado” com fontes da comunicação social em Ponta Delgada e aqui em Massachusetts.

A questão, para além da importância e garantia de manutenção das rotas com a América do Norte (Boston e Toronto), prende-se com rumores de que os escritórios de Fall River e New Bedford iriam encerrar, o que não deverá acontecer, segundo nota dirigida à redação do PT na passada sexta-feira.

Transcrevemos aqui a nota recebida:

“Caro Francisco Resendes

Em resposta à questão colocada durante a tarde de ontem (quinta-feira), relativamente ao mercado norte-americano, o que podemos dizer neste momento, é que o grupo SATA tem a intenção de continuar a investir na operação dos Estados Unidos e que pretende manter pontos de venda físicos acessíveis aos que precisam do seu apoio, designadamente, clientes com menor acesso às soluções digitais. Tal como explicado no encontro realizado a semana passada, a presença da “Discover the World” na operação comercial da Azores Airlines em nada compromete a existência de pontos físicos de venda. Ambos podem coexistir, pois ambos retratam a realidade do mercado em que a Azores Airlines opera”.

#### Bolieiro garante que não haverá despedimentos coletivos na SATA e apoia privatização da Azores Airlines

Entretanto, a edição de 09 de junho do nosso colega Diário dos Açores publica um artigo sobre a transportadora aérea açoriana, onde são abordadas diversas questões, uma delas (que até foi mencionada no encontro dos jornalistas da diáspora com o dr. Luís Rodrigues em Ponta Delgada) tem a ver com o alegado despedimento de trabalhadores. O presidente do Governo Regional dos Açores garantiu ao DA: “Em caso algum vai existir um processo de despedimento coletivo”, lembrando que foi definido pela administração da empresa “desde a primeira hora” da elaboração do Plano de Reestruturação. Na base da decisão, segundo Bolieiro, está a avaliação sobre a situação do Grupo SATA: “O problema não estava na despesa, mas sim na receita”, observou Bolieiro, que reforçou a ideia de que a SATA está proibida de envolver-se em negócios ruins e a Região está proibida de entrar com dinheiro dos contribuintes para pagar negócios ruins.

A outra questão, e que naturalmente mais de interesse para nós aqui deste lado do Atlântico, tem a ver com a privatização da Azores Airlines, que Bolieiro defende e a sustentabilidade da rota para a América do Norte: “Parece que estamos a tomar decisões por



via administrativa. E o negócio é que vai fundamentar a opção das rotas. O negócio tem de ser rentável. E o nosso compromisso, e o conhecimento que temos, é que na ligação com a diáspora o negócio é sustentável”.

#### Plano de Reestruturação da SATA aprovado pela Comissão Europeia

Entretanto, a Comissão Europeia (CE) aprovou, na tarde de terça-feira, 07 de junho, o plano apresentado em conceder à SATA um auxílio à reestruturação, no montante de 453,25 milhões de euros. A medida permitirá à empresa financiar o seu plano de reestruturação e restabelecer a sua viabilidade a longo prazo ao “abrigo das regras da UE em matéria de ajudas estatais”. O auxílio permite assim à SATA reorganizar a sua atividade, melhorando as operações e os horários e reduzindo os custos operacionais.

Segundo nota recebida no PT, este apoio assume a forma de empréstimo direto no valor de 144,5 milhões de euros e uma emissão de dívida de 173,8 milhões de euros, num total de 318,25 milhões de euros a converter em capital próprio. Será, também, provisionada uma garantia estatal de 135 milhões de euros, concedida até 2028 para financiamento através da banca e outras instituições financeiras.

O plano estabelece ainda um pacote de medidas destinadas a melhorar as operações e os horários da SATA e redução de custos incluindo a alienação de uma participação de controlo (51%) na Azores Airlines e a alienação da atividade de assistência em escala. A SATA está ainda proibida de quaisquer aquisições e terá um limite máximo na sua frota até ao final do plano de reestruturação.

Na próxima edição  
**Veteranos do Sporting Clube da Horta em jornada de convívio desportivo e social por MA e RI**



## Advogado Joseph F. deMello



- Acidentes de trabalho\*
- Acidentes de automóvel\*
- Protecção de bens-“Nursing Home”
- Testamentos
- Divórcio

\* Consulta inicial grátis

O advogado que luta pelos seus direitos

71 Main St., Taunton  
508-824-9112

1592 Acushnet Ave., New Bedford\*\*  
508-991-3311

171 Pleasant St., Fall River  
508-676-1700

\*\* Aberto aos sábados



## Caso de Monkeypox em Rhode Island

O Departamento de Saúde de Rhode Island anunciou dia 9 de junho que um residente de Providence do sexo masculino testou positivo para um caso de Monkeypox, a varíola dos macacos e acredita-se que o caso está relacionado com viagens do paciente a Massachusetts. O indivíduo está hospitalizado e em boas condições.

O primeiro caso de varíola nos Estados Unidos este ano foi identificado em Massachusetts no mês passado.

Esse caso estava ligado à recente viagem do pacien-

te ao Canadá. O paciente foi tratado no Massachusetts General Hospital e recebeu alta menos de duas semanas depois.

Nos Estados Unidos já se registaram este ano 45 casos de Monkeypox em 15 estados.

A nível mundial há conhecimento de mais de 1.300 casos em mais de 30 países e 60 mortes. Portugal é o país europeu com mais casos depois da Espanha, tendo sido já diagnosticados mais de 209 casos.

## Juíza de Nevada rejeita denúncia de violação contra Cristiano Ronaldo

Uma juíza de Las Vegas, Nevada, rejeitou um processo por violação movido contra Cristiano Ronaldo.

A magistrada Jennifer Dorsey não acolheu a ação apresentada por Kathryn Mayorga, que alega ter sido violada pelo jogador num quarto de um hotel em Las Vegas em 2009.

Cristiano Ronaldo, de 37 anos, sempre negou as acusações tendo alegado que a relação com a mulher foi consensual.

A justiça dos Estados Unidos já tinha decidido, em 2019, não processar o português por falta de provas.

No caso civil, um juiz tinha recomendado em outubro do ano passado arquivar a denúncia de Mayorga, ao considerar que esta tinha como base documentos divulgados à imprensa pelo site Football Leaks.

Mayorga recebeu 375 mil dólares do futebolista português mas chegou a exigir mais de 66 milhões, algo que acabou por ser recusado pela justiça norte-americana.

A Associated Press garante que a decisão é ainda passível de recurso para uma instância de San Francisco.

## Festa do Espírito Santo em Martha's Vineyard

A Holy Ghost Association of Martha's Vineyard anuncia que a festa do Espírito Santo tem lugar dias 20 e 21 de julho.

Dia 20, sábado, serão servidas as tradicionais Sopas e haverá música com Sabrina e os Groovers.

Dia 21, domingo, cortejo do Espírito Santo, bênção da coroa e exibição de um

ranchinho folclórico português.

A festa realiza-se desde 1920.

**AVISO AOS ASSINANTES**  
Chamamos à atenção dos nossos leitores e assinantes de que AVISOS DE MUDANÇA DE ENDEREÇO devem ser notificados à secretária e departamento de assinaturas do PT

**CODY & TOBIN**  
SUCATA DE FERRO E METAIS  
Canos de aço usados  
— Compra e Venda —  
516 Belleville Ave. - NB  
999-6711

## Construtor de armários Em Mansfield, MA

Loja de construção de armários tem vagas para pessoal com experiência. Indivíduos com experiência de "foreman" devem requerer. Excelente salário, participação de lucros, 401K, benefícios de seguro médico e de vida. Junte-se à nossa equipa de carpinteiros com bónus de entrada.

Email resume para

[MDoherty@bristolmillwork.com](mailto:MDoherty@bristolmillwork.com)

## Advogada GAYLE A. deMELLO MADEIRA



- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel\*
- Acidentes de trabalho\*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

\*Consulta inicial grátis

Taunton

508-828-2992

Providence

401-861-2444

## Detenção por tráfico de droga

Detetives da polícia de New Bedford detiveram um indivíduo que saiu recentemente da prisão por tráfico de droga.

Após revistar a casa e o carro de James Souza, de 25 anos, e a sua namorada, Caroline Rivera, de 26 anos, foram detidos.

Os detetives encontraram cocaína, fentanil, balança digital, duas armas, munições e carregadores.

Souza saiu recentemente da cadeia depois de cumprir quatro anos de prisão por tráfico de droga e porte ilegal de arma de fogo.

## Democratas e Republicanos anunciam "acordo mínimo" para regulamentar acesso a armas de fogo

Senadores Democratas e Republicanos anunciaram em Washington que alcançaram um acordo mínimo para melhorar a regulamentação do acesso a armas de fogo.

Negociadores das duas formações políticas anunciaram a criação de uma estrutura bipartidária em resposta aos tiroteios em massa do mês passado, um pequeno avanço que prevê restrições no acesso a armas e reforça esforços para melhorar a segurança escolar e os programas de saúde mental.

A proposta fica muito aquém das medidas mais duras defendidas pelo Presidente Joe Biden e muitos senadores Democratas.

Todavia, se o acordo levar à promulgação de legislação, isso sinalizaria uma mudança de anos de massacres com armas que sempre redundaram num impasse no Congresso. Os líderes dos dois partidos no Senado esperam transformar qualquer acordo em lei rapidamente – já este mês – antes que o impulso político esmoreça, provocado pelos recentes tiroteios em massa em Buffalo (Estado de Nova Iorque) e Uvalde (Texas).

## Colisão com carro da polícia

Um indivíduo de New Bedford é acusado de ter embatido num carro da Polícia Estadual de Massachusetts na manhã do dia 7 de junho. Às 5h15 da manhã, um carro Ford Explorer State Police 2014 parou na estrada 24 Sul em Fall River para investigar um pequeno acidente.

Nessa altura, um Nissan Altima 2017 conduzido por José Furtado, 19 anos, de New Bedford, foi embater no carro da polícia. Furtado é acusado de condução negligente e excesso de velocidade.

## Novos bombeiros

As corporações de bombeiros de Fall River, New Bedford e Lakeville têm novos bombeiros que concluíram a sua preparação de dez semanas na Fall River Fire Department's Training Facility localizada no Commerce Drive em Fall River.

Do grupo de 18 recrutas, faziam parte Brian Teixeira, Christopher Antão, Jacob Tavares, John Rodrigues, Jonathan Pimental, Ryan Roque, Sean Cabral, Kurt Rodrigues e Matthew Silva.

(( ))  
**wjfd**.com  
Desde 1975  
50.000 watts  
**97.3 FM**  
A maior rádio Portuguesa da América do Norte

f t a i s

## Imigrantes indocumentados vão ter direito a carta de condução em Massachusetts

Na quinta-feira, 9 de junho, o Senado estadual de Massachusetts anulou o veto do governador Charlie Baker ao projeto de lei que permitirá o acesso de imigrantes indocumentados às cartas de condução.

A votação foi de 32 a favor e 8 contra, portanto acima dos dois terços necessários para uma maioria na legislatura.

Massachusetts tornou-se assim o 17º estado do país a permitir que todos os residentes solicitem carta de condução independentemente do estatuto de imigração.

A proposta de lei foi aprovada na Câmara de Representantes de Massachusetts e no Senado, mas o governador Charlie Baker vetou, argumentando que o Registry of Motor Vehicles não tinha a capacidade de verificar as identidades dos potenciais candidatos.

O projeto de lei H4805 concede aos imigrantes indocumentados cartas de condução estaduais desde que comprovem a identidade, data de nascimento e residência em Massachusetts.

Os candidatos precisam fornecer um dos cinco documentos: carta de condução de outro estado ou território dos EUA, certidão de nascimento, cartão de identidade estrangeiro, carta de condução estrangeira ou certidão de casamento ou divórcio de qualquer estado ou território dos EUA.

A lei entrará em vigor em 1 de julho de 2023.

✠ **NECROLOGIA** ✠  
JUNHO

Dia 02: **Humberto F. Cabral**, 89, Fall River. Natural dos Fenais da Ajuda, São Miguel, casado com Sara (De Sousa) Cabral deixa a filha Anna Cabral; netas e sobrinhos.

Dia 02: **Carlos Nogueira**, 73, New Bedford. Natural da Cova da Piedade, viúvo de Helena (Melo) Nogueira, deixa os filhos Norberto Melo, Margarida Melo, Armando Melo, Rui De Melo, Shelly e Jeffrey M. Nogueira; netos; bisnetos; irmãos e sobrinhos.

Dia 03: **Francisco "Xico" Amaral**, 74, Ludlow. Natural de Proença-a-Velha deixa os irmãos John Amaral, Maria Fatima Amaral e Grace Matos e sobrinhos.

Dia 03: **Maria (Santos) Talaia**, 91, Indian Orchard. Natural da Abelheira, viúva de Miguel Talaia, deixa os filhos Marie Lenor Auclair, Edmund Talaia e Ronald Talaia; netos; bisnetos; irmãos e sobrinhos.

Dia 04: **Guilhermina C. (Correia) Ponte**, 93, Hudson. Natural de São Miguel, viúva de Manuel C. Ponte deixa os filhos Jorge C. Ponte, José C. Ponte e Manuel C. Ponte; netos; bisnetos; irmãos e sobrinhos.

Dia 06: **Libério Anthony Cardoso**, 76. Natural de Ponta Delgada, casado com Caterina Gomes deixa os filhos Grace Cardoso Carvalho, Nelson Cardoso, Anthony Cardoso Palumbo e Kimberly Cardoso Lyons; netos; bisnetas; irmão e sobrinhos.

Dia 06: **Teresa Maria (Almeida) Rodrigues**, 85, Dartmouth. Natural da Terceira, viúva de José Rodrigues deixa os filhos Cidália Paulo e Joe Rodrigues; netos; bisnetos; irmãos e sobrinhos.

Dia 06: **José S. Goulart**, 87, Taunton. Natural do Faial, casado com Maria (Freitas) Goulart deixa a irmã Mary Lou Goulart e sobrinhos.

Dia 06: **Manuel A Reis**, 82, Stoughton. Natural da Graciosa, casado com Maria Fátima Reis deixa os filhos Maria Elena Reis, Michael M. Reis e Lisa M. Reis; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 07: **José da Silva Raposo**, 78, Somerville. Natural de São Miguel, casado com Patricia Rose (Amato) Raposo, deixa a filha Lisa Fontana; netos; irmãos e sobrinhos.



# Dia de Portugal/RI/2022

*Entre o Portuguese Discovery Monument, em Newport, com uma visibilidade de milhares de pessoas, com as cerimónias oficiais no State Room da State House em Providence iluminada com as cores da bandeira portuguesa, com patriótica parada e arraiais e o (re)acender da chama da portugalidade celebrou-se o Dia de Portugal em Rhode Island*

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Desde a abertura das celebrações em lugar de excelência, no Brenton State Park em Newport, onde se ergue imponente o Portuguese Discovery Monument, com uma visibilidade de milhares de pessoas, prosseguindo-se ao içar da bandeira em 7 localidades, e ainda com as cores da bandeira portuguesa a iluminar a State House em Providence no dia 10 de Junho, com o State Room da State House a ser palco para as cerimónias oficiais do Dia de Portugal/RI/2022 com a presença do governador Dan McKee, entre outras



Daniel McKee, governador de RI, ladeado por Ana Isabel dos Reis Couto, presidente das celebrações do Dia de Portugal/RI 2022, a vice-governadora Sabina Matos, as Misses Dia de Portugal e Roberto Silva, mayor de East Providence, nas cerimónias oficiais na State House, que antecederam a parada. Na foto à esquerda, um momento da parada com um casal pertencente ao Clube Social Português, de Pawtucket. Na foto à direita, um aspeto do arraial em Providence.



**COMUNIDADES**  
**Augusto Pessoa**  
 Repórter / Fotógrafo  
 Tel. 401-837-7170  
 Email: pessoaptimes@gmail.com



**Suplemento do Dia de Portugal/RI 2022 na próxima edição**

Depois do impacto que teve o primeiro suplemento do Portuguese Times, do Dia de Portugal/RI/ 2022, constituindo o guia das celebrações em Rhode Island (Providence) Massachusetts (New Bedford e Fall River) teremos para a próxima semana o 2.º Suplemento do Dia de Portugal/RI/2022. Nesta edição publicamos apenas reportagem resumida. Esteja atento. Vai ser uma grande edição reunindo reportagens de Providence, New Bedford e Fall River.

altas individualidades. Com o centro da cidade de Providence a ser palco para dois grandiosos arraiais. Com a parada entre a State House e o centro da cidade de Providence, com receção apoteótica aplaudida por largas centenas de pessoas. Com o BankNewport City Center, lugar de excelência no centro de Providence a ser pequeno para alber-

gar o poder associativo que constituiu o patriótico desfile. Com as bandas de música e os ranchos folclóricos a emprestar o seu colorido ao êxito das celebrações. Festejou-se Portugal em Rhode Island. Com 64 anos com assinatura do saudoso senador William Castro, possuidor da proclamação do Dia de Portugal,

(Continua na página seguinte)

## STYLISH SENIOR LIVING AT Linden Ponds

No matter your budget or style, you'll find the perfect, maintenance-free apartment home at the South Shore's premier community.

See our stunning floor plans!

Call 1-888-247-2310 for your free brochure, or visit [LindenPonds.com](http://LindenPonds.com).

**Linden Ponds** | South Shore  
BY ERICKSON SENIOR LIVING® | [LindenPonds.com](http://LindenPonds.com)



Linden Ponds values diversity. We welcome all faiths, races, and ethnicities, and housing opportunities are available for low and moderate income households.





# Dia de Portugal/Rhode Island 2022: o associativismo na base do sucesso, que se repete anualmente

(Continuação da página anterior)

assinada pelo governador Dennis Roberts em 1958.

Com 54 anos no sistema iniciado pelo vice-cônsul Rogério Medina e como nos dizia o empresário João Moniz (na altura residente em Bristol) sou disso testemunha.

Falamos com dados reais, ao que não sabemos o que se deverá juntar mais para a veracidade da antiguidade das celebrações em Rhode Island.

Curiosamente, neste quase meio século de lides jornalísticas, somos o único, dos tempos em que se iniciaram as celebrações com a dignidade atual a preservar, incentivar, projetar o Dia de Portugal reconhecido e respeitado pelas autoridades e comunicação social americana. Vimos uma simpática jovem do Canal 10 de Providence a

(Continua na página 10)



Na foto acima, aspeto do arraial do Dia de Portugal em Rhode Island, tendo por palco o Kennedy Plaza, que foi autêntico palco dos costumes e tradições portuguesas e que atraiu largas centenas de pessoas.

Na foto abaixo, um momento da atuação do Rancho Folclórico de Nossa Senhora de Fátima, Cumberland, uma presença assídua nas manifestações de portugalidade pela Nova Inglaterra, pelo rigor das suas interpretações e beleza dos trajés.



Manny Soares e esposa, "padrinhos" das Marchas da União Portuguesa Beneficente, Pawtucket.



O Rancho Folclórico do Clube Social Português na parada do Dia de Portugal/Rhode Island 2022.



A Banda do Clube Juventude Lusitana, Cumberland, é outra presença habitual nas paradas do Dia de Portugal em Rhode Island.



Fátima Ponceano, Miss Dia de Portugal/Rhode Island 2022 na parada do Dia de Portugal.



Fátima Ponceano, Miss Dia de Portugal/Rhode Island 2022 na parada do Dia de Portugal.



# FESTA DA IRMANDADE DO DIVINO ESPÍRITO SANTO DO PICO

2054 Acushnet Avenue, New Bedford

- 25 & 26 de Junho 2022 -

*Ernesto Oliveira, presidente da Irmandade do Divino Espírito Santo do Pico e restantes elementos diretivos convidam a comunidade a tomar parte nestas dois de festa!*



## **SABADO, 25 DE JUNHO**

**5:00 PM** - Abertura das barracas com comidas e bebidas tais como frango assado sardinhas, bifanas, malassadas e outras comidas típicas. Haverá restaurante dentro do pavilhão, com comidas à portuguesa servida ao prato.

**5:00 PM** - Abertura do restaurante

**8:00-11:30** - Baile abrilhantado por **Marc Dennis e seu conjunto**



## **DOMINGO, 26 DE JUNHO**

**10:00 AM** - Agrupamento de todos os participantes na escola Alma del Mar na área de estacionamento, por detras da escola próximo da Madeira Ave entre a escola e a igreja.

**10:30 AM** - Formação da procissão pelas irmandades e Filarmonica **Nossa Senhora do Rosario, Providence**, seguindo para a igreja da Imaculada Conceição, 136 Earle Street.

**11:00 AM** - Missa cantada e coroação dos mordomos **FERNANDO E LURDES LIMA**.

**12:00 PM** - Procissão para o Centro Cultural da Irmandade do Espírito Santo do Pico, seguindo a Acushnet Ave, com as distintas e tradicionais rosquilhas do Pico.

**1:00-4:00** - Serão servidas Sopas do Divino Espírito Santo ao estilo típico do Pico

**2:00 PM** - Abertura das barracas

**3:00-5:30 PM** - Concerto pela Banda **Nossa Senhora do Rosario de Providence, RI**

**5:30 - 6:00 PM** - Grupo de chamarrita da Irmandade do Espírito Santo do Pico

**7:30 PM** - Distribuição das rosquilhas

**6:00-10:00 PM** - Baile abrilhantado pelo conjunto **PRO-MIX**

**8:00** Rifa e mordomo para o ano de 2023



*Venha e traga toda a sua família!*



Na foto acima, direção, assembleia geral, conselho fiscal e comissão de bolsas de estudo da Irmandade do Espírito Santo do Pico em New Bedford  
Na foto à direita, Ernesto Oliveira, presidente da Irmandade do Espírito Santo do Pico ladeado por corpos diretivos!





# Dia de Portugal em Rhode Island: desfile de tradições e costumes portugueses

(Continuação da página anterior)



A foto documenta um aspeto do acender das tochas, da chama da portugalidade, em Providence, um momento que atrai a curiosidade dos presentes, tendo por pano de fundo as bandeiras de Portugal e dos Estados Unidos.

(Continuação da página 08)

entrevistar os alunos do Portuguese Learning Center (Escola Portuguesa de East Providence). Foi esta a grande aposta do então vice-cônsul Rogério Medina. “Só com as celebrações em Providence conseguimos ser notícia no Providence Journal e canais de televisão americana”, referia Medi-

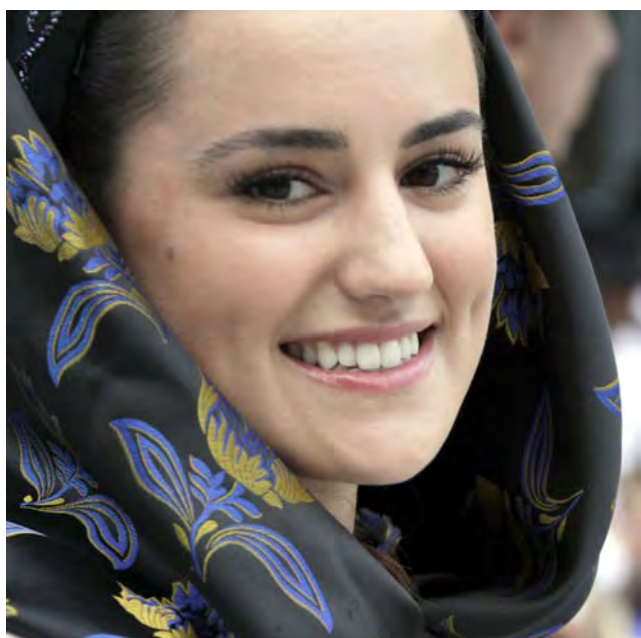
na. Conseguiu em 1978, primeiro ano do sistema atual, após desvio do local de realização. Assume a presidência e regressa a Providence em 2007.

Este mesmo Providence que recebeu o Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa. E aqui de realçar o trabalho da

(Continua na página 12)



Na foto acima, um momento da atuação do popular conjunto Eratoxica. Na foto abaixo, uma jovem do Rancho Folclórico de Nossa Senhora de Fátima, Cumberland.



A beleza dos trajes do Rancho Folclórico de Nossa Senhora de Fátima, Cumberland, bem patente na foto acima.

Na foto à direita, Ana Isabel dos Reis Couto, Lídia Alves e vários elementos que organizaram o popular desfile das tochas em Providence.



Um aspeto do arraial do Dia de Portugal/RI 2022, tendo-se na foto Ana Isabel dos Reis Couto, Marie Fraley, Lina Cabral, Cristina Santos e elementos das marchas da UPB.







# ST. FRANCIS XAVIER CHURCH 47th Annual Parish Feast June 17-19, 2022

81 NORTH CARPENTER STREET, EAST PROVIDENCE, RI

WEDNESDAY, JUNE 15 - FRIDAY, JUNE 17: PORTUGUESE TRIDUUM MASS AT 6:00PM.

## FRIDAY, JUNE 17

**6:00PM:** Portuguese Mass

**6:00PM:** Kitchen in Rego Auditorium opens until midnight.

**7:00PM:** Outdoor Booths open until midnight.

*Come, have dinner with us! Enjoy typical Portuguese Cuisine, music and dancing!*

**MUSIC BY MARC DENNIS!**

## SUNDAY, JUNE 19

**9:00AM:** Malassada sales open!

**11:45AM:** Concelebrated Feast Mass

**12:00PM:** Kitchen in Rego Auditorium open until 9:00PM!

**1:00PM:** Procession

**4:00PM:** All outside booths open until 9:00PM!

*Outdoor auction, music & dancing!*

**Feast Raffle drawing at 9:00pm!**

## SATURDAY, JUNE 18

**4:30PM:** English Mass

**5:30PM:** Kitchen in Rego Auditorium opens until midnight.

**5:45PM:** Portuguese Mass

**FOLLOWED BY MUDANÇA (TRANSFERRAL) PROCESSION**

**6:00PM:** Outdoor booths are open until midnight.

*Try your luck at the Lucky Seven and Bazaar!*

**MUSIC BY LUIS NEVES**



**We will have Portuguese Food, refreshments, the Lucky Seven, Bazaar, Games, Feast Raffle and... our delicious "Malassadas!"**





# Dia de Portugal em Rhode Island, o exemplo de uma comunidade que preserva e que se integra

(Continuação da página 10)

então vice-cônsul Márcia Sousa.

Este mesmo Providence que mesmo em tempo de pandemia celebrou Portugal. E este mesmo Providence, que no passado fim de semana celebrou a nossa integração, com cerimonial oficial no State Room da State House.

Com cerimonial a anteceder a parada que percorreu as ruas de Providence e concluiu no lugar de excelência palco dos arraiais. Por hoje ficamos por aqui. Na edição de 22 de junho teremos mais um suplemento dedicado às celebrações. Promovemos, projetamos. Imortalizamos.



Aspetto do desfile no WaterFire em Providence.

Todos os locais de celebração do Dia de Portugal têm a sua dignidade. Foi em Rhode Island que tudo começou. E é Rhode Island que dispõe de infraestruturas únicas de que nos podemos aproveitar. Com os modelos que se nos deparam. Qualquer fotógrafo pode ser bom nas celebrações em Rhode Island.



Na foto ao cima, uma representação do Cranston Portuguese Club ao recolher da parada de domingo.

Na foto acima, uma jornalista do Canal 10, de Providence, entrevista um jovem português, do Portuguese Learning Center de East Providence.



Orlando Mateus, Al Nunes, Peter Neronha ("Attorney General") e o congressista David Ciciline.



A Miss Dia de Portugal/RI 2022 em parada, Fátima Ponceano com a mãe, vendo-se ainda na foto Suzette Vieira, coordenadora das misses.



Daniel McKee, governador do Estado de Rhode Island, com a vice-governadora Sabina Matos, durante a parada do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades no passado domingo em Providence.



# Ministro português da Educação presente na cerimónia oficial do Dia de Portugal em New Bedford

João Costa, ministro português da Educação, marcou presença na cerimónia do hastear das bandeiras dos EUA e de Portugal na passada sexta-feira, 10 de junho, no City Hall em New Bedford.

Ângela Amaral, antiga presidente da comissão organizadora das celebrações do Dia de Portugal em New Bedford, foi mestre de cerimónias, começando por agradecer a presença de um numeroso grupo de forasteiros, quando passaram 35 minutos das seis da tarde.

Andreia Vargas interpretou os hinos de Portugal e dos Estados Unidos, para em seguida usarem da palavra alguns conselheiros municipais de New Bedford, Ian Abreu e Ryan Pereira, que enaltecem as comunidades portuguesas e o seu contributo prestado no progresso da cidade e da região, ambos afirmando-se orgulhosos das suas raízes.

O deputado estadual Tony Cabral, presença habitual nas cerimónias do Dia de Portugal em New Bedford, observou que “as comunidades portuguesas dos EUA são um grande



**João Costa, ministro da Educação do Governo português, dirigindo-se aos presentes durante a cerimónia do hastear das bandeiras dos EUA e de Portugal no passado 10 de Junho no City Hall em New Bedford.**

ativo na defesa e projeção das suas tradições, ao mesmo tempo que são um exemplo de integração na sociedade de acolhimento mencionando alguns exemplos de “heróis” lusos que em diferentes guerras defenderam heroicamente a bandeira dos EUA”.

Dulce Matos, presidente da comissão organizadora das celebrações do Dia de Portugal em New Bedford, sublinhou a importância e o significado do Dia de Portugal para a comunidade portuguesa desta re-

gião, num breve discurso em que teve palavras de reconhecimento e agradecimento à sua comissão organizadora, que tem sido incansável para que as celebrações sejam dignas. Matos evocou a memória de Maria Benedita Santos, falecida recentemente, tendo dedicado o livro do programa das celebrações 2022 em sua memória e a quem foi prestado um minuto de silêncio.

Rogério Lopes, cônsul de Portugal em New Bedford, usou também da palavra, salientando a forma como os portugueses da sua área consular mantêm viva a língua e a cultura da terra de origem.

A comissão organizadora das celebrações do Dia de Portugal é constituída por Dulce Matos, presidente; Peter Correia, vice-presidente; Maria Tomásia, secretária; Maria de Moura, tesoureira; Ângela Amaral, Jessica Cruz, Carlos Oliveira, Carlos Pinhanços, António Pereira, Delilah Ponte e Fábio Ponte.

João Costa, ministro português da Educação, que veio acompanhado do novo cônsul de Portugal em Boston, Tiago Araújo e de João Caixinha, coordenador do Ensino de Português nos EUA, falou aos presentes:

“Um obrigado profundo em meu nome e do Governo português por permitirem que Portugal esteja presente em todo o mundo: na língua, no trabalho que fazem, no quanto enriquecem estas comunidades onde estão, o imigrante não é alguém que vai apenas trabalhar para esses países que os acolhem, é alguém que vai levar o que é ser português nesses países e tornarem as comunidades ainda mais ricas e produtivas... É também alguém

que na verdade, mesmo estando longe, nunca sai de Portugal: o coração está lá, a saudade está lá, a memória está lá mas Portugal também está cá com cada um de vós. O Dia de Portugal é também um dia de agradecer pela forma como os portugueses mantêm a língua viva, falada em Lisboa, Cabo Verde, Madeira, Açores, New Bedford ou em qualquer outra parte do mundo onde há portugueses”, sublinhou o ministro português da Educação, tendo palavras de elogio para muitas organizações e escolas que mantêm vivo o ensino da língua e a cultura por estas paragens e as nossas tradições, fazendo particular referência à Discovery Language Academy e ao rancho folclórico desta escola de New Bedford, que atuou ao fim da tarde encerrando as cerimónias.

A comissão do Dia de



**Dulce Matos, presidente da comissão organizadora das celebrações do Dia de Portugal em New Bedford, dirigindo-se aos presentes, vendo-se ainda na foto o ministro da Educação, João Costa, o cônsul de Portugal em New Bedford, Rogério Lopes, Ângela Amaral e alguns bolseiros. Na foto abaixo, o deputado estadual de Massachusetts, Tony Cabral, dirigindo-se aos presentes.**



Portugal atribuiu bolsas de estudo aos seguintes jovens: Derek Martins Arribada, Nicole Ann D’Almeida, Ryan Rego, Cameron Sylvia, Kayla Anthony e ainda à Discovery Language Academy, com Leslie Ribeiro Vicente, diretora executiva, a receber os respetivos formulários.

As cerimónias terminaram com a exibição do rancho folclórico juvenil da Discovery Language Academy, de New Bedford, que recebeu vivos aplausos

dos presentes.

Falta dizer que a cerimónia contou com a equipa de veteranos do Sporting Clube da Horta, que esteve em digressão por MA e RI, e que, com a sua presença no City Hall, deu outra cor e movimento à cerimónia. Eduviges Oliveira, responsável pela comitiva faialense, usou também da palavra tendo enaltecido a forma como a comunidade sabe preservar e cultivar as suas tradições.

• F.R.



**Eduviges Oliveira, da equipa de veteranos do Sporting Club da Horta, dirigindo-se aos presentes.**

Na foto abaixo, o rancho folclórico da Discovery Language Academy, num momento da sua atuação na tarde da passada sexta-feira na cerimónia do hastear das bandeiras dos EUA e de Portugal.





## Cabral Baylies Square - Lamoureux

### Funeral Home & Cremation Service

*Servindo todos os credos com dignidade e compaixão na área de New Bedford!*




**Estamos aqui para ajudá-lo nas horas de dor**  
**Pré-arranjos**

*Oliver e Olga M. Cabral saúdam a comunidade pelo sucesso das celebrações do Dia de Portugal de Camões e das Comunidades!*

**(508) 996-2200**

**512 North Front Street, New Bedford, MA**  
Amplio parque de estacionamento iluminado e equipado ADA



# Ensino de Português em Hudson com uma frequência de mais de 560 alunos

*“É um número muito bom que decorre de um trabalho muito importante da Coordenação do Ensino de Português feita por João Caixinha”*

- avaliou o ministro da Educação, João Costa

João Costa, ministro da Educação do Governo de Lisboa, esteve de visita a esta área, tendo feito uma paragem em Hudson, MA.

“Juntámos as celebrações do Dia de Portugal e das Comunidades num trabalho de conhecimento e de proximidade à comunidade portuguesa, mas também aproveitando as minhas funções enquanto ministro da Educação para conhecer aqui alguns programas que estão a ser desenvolvidos no ensino do português não só aos filhos, netos e bisnetos dos nossos emigrantes mas também a todos que querem conhecer a língua e a cultura portuguesa”.

O ministro João Costa teve oportunidade de ficar a par de um exemplar sistema de ensino de português numa integração perfeita no sistema de ensino americano e com os professores vindos de Portugal a serem pagos localmente.

Foi este o panorama com que João Costa deparou

ao chegar à Camela A. Farley Elementary School em Hudson, onde foi festivamente recebido pelos alunos que frequentam o jardim de infância e frequentam o programa bilingue (“Portuguese Dual Language Immersion Program”).

Segundo nos disse João Caixinha, coordenador do Ensino de Português nos EUA: “Este programa foi implementado no início do ano letivo de 2021/2022. Tem 32 alunos sob a responsabilidade da professora visitante, Susana da Silva Neto Cabrita”.

E no decorrer da visita, o ministro João Costa teve uma reunião com os responsáveis pelo programa do ensino de português em Hudson, no Hudson High School, onde ouviu pedidos dos presentes face a uma maior aproximação entre quem nos visita e as origens, neste caso especial o ensino do português.

Perante intervenção de Claudinor Salomão, ex-

-conselheiro das Comunidades, e Paulo Martins detentor do cargo, o ministro deixou no ar “parcerias futuras”.

“Foram criadas pontes para que estas escolas entrem nas nossas redes com as Bibliotecas Escolares, com o nosso Plano Nacional das Artes ou para que participem no Concurso Nacional de Leitura para assim estabelecermos ligações mais fortes entre a comunidade portuguesa, entre os alunos de português aqui e os alunos que estão em Portugal, para se conhecerem melhor e também para haver da parte dos alunos portugueses uma valorização cada vez maior das comunidades portuguesas”, explicou o ministro.

Num trabalho de intervenção e dedicação de João Caixinha, coordenador do Ensino nos EUA e segundo dados fornecidos pelo ministro 80 por cento dos alunos que estudam português nos EUA, estu-



João Costa, ministro português da Educação, com o cônsul de Portugal em Boston, Tiago Araújo, Marco Rodrigues, superintendente das escolas públicas em Hudson, o conselheiro Paulo Martins, Claudinor Salomão e filho e Maria Chaves.



João Costa, ministro português da Educação, no Hudson High School, com Marco Rodrigues, superintendente das escolas públicas de Hudson, o cônsul de Portugal em Boston, Tiago Araújo, Claudinor Salomão e filho Mark Salomão e ainda João Caixinha, coordenador do Ensino de Português nos Estados Unidos.



João Costa, ministro português da Educação, com Claudinor Salomão e filho Mark Salomão no Hudson High School.



João Costa, ministro português da Educação, com os alunos que estudam a língua portuguesa na Camela A. Farley Elementary School em Hudson.

dam-no integrado no currículo das escolas públicas e apenas 20 por cento no chamado ensino paralelo.

“É um número muito bom que decorre de um trabalho muito importante da Coordenação do Ensino de Português, feita por João Caixinha”, avaliou o ministro.

Como Portuguese Times

tem referido ao longo da estadia entre nós e em suplementos anuais, a ação de João Caixinha tem sido relevante e agora reconhecida pelo ministro da Educação, João Costa, na sua visita aos EUA.

A colaboração mantida ao longo de mais de uma década ao abrigo do Memorando de Entendimento entre o Instituto Camões e

o Departamento de Educação dos Ensinos Básico e Secundário de Massachusetts constitui um caso de sucesso na promoção do ensino de língua portuguesa nos EUA.

Mas o trabalho de João Caixinha vai mais longe, como já temos referido.

Os professores visitantes

(Continua na página 19)



João Costa, ministro português da Educação, com Paulo Martins, conselheiro das Comunidades.



# Desfile da portugalidade pelas ruas de Providence



Na foto acima, as marchas da UPB no arraial do Dia de Portugal. Na foto abaixo, a representação do Cranston Portuguese Club no Dia de Portugal em RI.



# State House em Providence iluminada com as cores de Portugal



As Marchas da UPB na parada do Dia de Portugal/RI 2022



## Proprietários de Casa Própria: Chegou a sua ajuda

**A pandemia fez com que você atrasasse as prestações do financiamento do seu imóvel?**

O Massachusetts Homeowner Assistance Fund (Mass HAF) é um novo programa estadual que pode te ajudar.

O Mass HAF oferece auxílio financeiro a proprietários que estão com prestações de financiamento atrasadas em pelo menos três meses por causa da pandemia.

Descubra se você se qualifica em [massmortgagehelp.org](https://massmortgagehelp.org)

Este projeto está sendo apoiado, no todo ou em parte, pela concessão federal número HAF0174 concedida à Commonwealth de Massachusetts pelo Departamento do Tesouro dos EUA.





# Ministro português da Educação visitou as escolas do ensino de Português e o Hudson Portuguese Club



João Costa, ministro português da Educação, na Camela A. Farley Elementary School em Hudson, com Silvino Cabral, António Frias e Claudinor Salomão.



O ministro português da Educação João Costa visitou o Hudson Portuguese Club, sendo fotografado na entrada principal, vendo-se na foto o conselheiro das Comunidades Paulo Martins, Claudinor Salomão, Maria Chaves, Tiago Araújo, cônsul de Portugal em Boston, João Caixinha e Mark Salomão.



Na escadaria que dá acesso ao salão António e Joseph Frias, do Hudson Portuguese Club.



Tiago Araújo, cônsul de Portugal em Boston, João Costa, ministro português da Educação, Silvino Cabral, António Frias, Maria Chaves, Claudinor Salomão e Paulo Martins.



Na Camela A. Farley Elementary School em Hudson: o ministro João Costa, professores, comissão escolar e cerca de 50 alunos que aprendem Português.



Tiago Araújo, cônsul de Portugal em Boston, com António Frias, Claudinor Salomão e Maria Chaves. Na foto abaixo, cônsul de Portugal em Boston com António Frias, João Caixinha e Paulo Martins.



Na Camela A. Farley Elementary School em Hudson: o ministro João Costa, Silvino Cabral, António Frias e Claudinor Salomão.



166 Central Street, P.O. Box 427, Hudson, MA 01749

**Tel. (978) 562-3495**



# Festa de São João 2022 C.J.L.

## Programa de Festas de 24, 25 e 26 de Junho

(No dia 26 de Junho teremos apenas almoço no salão ou para take-out.)

**10 Chase Street, Cumberland RI, (401) 726-9374**



# Festeje o São João no Lusitana

### Sexta-Feira, dia 24 de Junho

- 5:30 PM Abertura da Cozinha, Pavilhões e Restaurante. Atividades juvenis. Castelo/Casa Insuflável para crianças e outras atividades.
- 7:00 PM Rancho Danças e Cantares
- 8:00 PM Atuação musical de Bruno Silva Band
- 10:00 AM Atuação de CarTune Heroes com musica para todas as idades.
- 11:30 PM ENCERRAMENTO



### Sábado, dia 25 de Junho

- 5:00PM Abertura da Cozinha, Pavilhões, e Restaurante. Atividades juvenis. Castelo/Casa Insuflável para crianças e outras atividades.
- 6:30PM Atuação do Rancho Folclorico de Nossa Senhora de Fatima.
- 7:00PM Concerto pela Banda do C.J.L
- 8:00PM Atuação do conjunto LEGACY
- 11:30PM ENCERRAMENTO



Ranchos Folclóricos

### Domingo, dia 26 de Junho

Não haverá atividades no exterior mas teremos um menu recheado de deliciosos pratos que pode levar para casa ou almoçar no salão dentro do ambiente familiar e alegre do nosso clube.

- 11:30AM Abertura da Cozinha and Restaurante. Frango, Dobrada, Bifanas, Caçoila, Hamburgers, Hot Dogs, Linguiça c/ Pimentos e outros pratos.
- 12:00PM Extração da Rifa
- 2:30PM A cozinha encerra.



LEGACY



Banda do CJL







# PROVINCETOWN PORTUGUESE

## FESTIVAL

Share the  Heritage

*Provincetown dá as boas vindas aos visitantes de todo o mundo que vêm celebrar a cultura portuguesa e a nossa orgulhosa herança no Provincetown Portuguese Festival e bênção da frota*

**Uma convite de Junho 23 a Junho 26, 2022**

### PROGRAMA

#### **Domingo, 15 de Maio**

2:00pm - 4:00pm

Red Inn Event, o m o artista tesouro de Provincetown, Salvatore Del Deo

#### **Quinta-feira, 23 de Junho**

Seamen's Bank, noite de abertura no Provincetown Inn

#### **Sexta-feira, 24 de Junho**

10am-4pm - Artesanato local na Portuguese Square on Ryder Street

12-2pm - Concurso de Pesa na MacMillan Pier

12-3pm - Festival de Sopas no Bas Relief Park, 106 Bradford Street.

12-5pm - Pintura da a ra na Portuguese Square on Ryder Street

2-4pm - Escritores e poetas portugueses na Crown&Anbor na Commercial Street. Apresentação de poetas, novelistas e o professor Frank Gaspar.

5-7:30pm - Música ao vivo na Portuguese Square na Ryder Street o m o conjunto Os Capitalistas.

8-10pm - Música ao vivo na Portuguese Square o m a mezzo soprano Nélia Gonçalves

#### **Sábado, 25 de Junho**

10am-12pm - Jogos no Motta Field. Cozinha ao ar livre na Bas Relief Park na Bradford Street.

10am-4pm - Demonstrações de tipos de pesa comercial o m pesadores locais na Portuguese Square na Ryder Street.

10:30am-2pm - Festival de Folclore na Portuguese Square na Ryder Street

11:30am-7:30pm - Lions Club cozinha ao ar livre no Bas Relief Park na Bradford Street

10:30am- 2pm - Entretenimento na Portuguese Square on Ryder Street.

3pm-5pm - PARADA na Commercial Street

2pm-5pm - Toca de Pupper Band para jovens na Portuguese Square on Ryder Street

6:55pm-7:15pm - Portuguese Kids no Provincetown Town Hall

9pm-11pm - Samba banda ao vivo na Portuguese Square on Ryder Street

#### **Domingo, 26 de Junho**

10:30 AM - Missa dos pesadores na St. Peter the Apostle Church

12pm-1pm - Procissão to MacMillan Pier depois da missa.

1pm - 75.ª Bênção da Frota na MacMillan Pier com desfile de barcos liderado pelo histórico Coast Guard boat CG-36500 do salvamento em 1952 do USS Pendleton.

12pm-4pm - Todos são convidados a uma deliciosa Tassa na MacMillan Pier e apreciar a exibição do rancho da Disovery School Academy

7:30pm-9:30pm - Banda em concerto no Provincetown Town Hall.

[ProvincetownPortugueseFestival.com](http://ProvincetownPortugueseFestival.com)

[facebook.com/ProvincetownPortugueseFestival](https://facebook.com/ProvincetownPortugueseFestival)





Ministro português da Educação em Hudson e Cambridge:

# “Foram criadas pontes para que estas escolas entrem nas nossas redes com as Bibliotecas Escolares e com o nosso Plano Nacional das Artes”



João Costa, ministro da Educação do Governo português, com Ana Pimentel, coordenadora do ensino de Português em Hudson.



O ministro da Educação do Governo português com alunos da escola Camela A. Farley Elementary School em Hudson.



João Costa, ministro da Educação do Governo português, no Hudson Portuguese Club, com Claudinor Salomão a servir de cicero ao político português.

de Portugal chegam aos EUA para ensinar português em Massachusetts, pagos pelos EUA.

O ministro João Costa, na parte final da sua visita, participou na conferência “Aquisição de Línguas e Políticas Educativas”, do MIT (Massachusetts Institute of Technology), onde teve a oportunidade de fazer parte dos seus estudos.

Antes de ir para o MIT, o ministro João Costa fez uma paragem no Hudson Portuguese Club um caso único de associativismo orçado em mais de 6 milhões de dólares. Se bem que aquela digna presença lusa em Hudson estivesse em funcionamento, o ministro teve palavras elogiosas ao que viu.

Claudinor Salomão foi cicero, tendo-lhe apontado a foto do Presidente Cavaco Silva, ladeado pelos irmãos Frias, pilares de sustento desta grandiosa obra. Qualquer visitante fica deslumbrado pela amplitude deste colosso da presença lusa nos EUA.



João Costa, ministro da Educação do Governo português, com Ana Pimentel, no Hudson High School.

(Alguns dados fornecidos por João Caixinha e Agência Lusa).



O ministro da Educação com João Caixinha, Marco Rodrigues, o cônsul Tiago Araújo e uma professora da Camela A. Farley Elementary School, Hudson.

Na próxima edição

**Dia de Portugal em Fall River**

## Amigos da Terceira em movimento de solidariedade



Os Amigos da Terceira em Pawtucket, atualmente presididos por Carlos Ramos, movimentaram-se e movimentaram a comunidade em solidariedade com a Ucrânia.

O Centro Comunitário Amigos da Terceira adquiriu 77 caixas de roupa para os refugiados daquele país europeu.

O projeto levado a cabo pela rainha da organização, Aryanna Goulart, prolongou-se durante o mês de maio tendo sido entregues à Dorcas International em Providence no dia 8 de junho para distribuição.

O projeto movimentou sócios, amigos, benfeitores, tal como a Key Container Corp., que ofereceu a maioria dos caixotes para a embalagem do produto angariado.

O projeto foi um sucesso e o Grupo Amigos da Terceira agradece a generosidade de todos.



## Igreja de São Francisco Xavier em East Providence

# Nos 106 anos os 47 da procissão iniciada por João Correia

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Nos seus 106 anos de existência, a igreja de São Francisco Xavier a maior paróquia portuguesa de Rhode Island, sob administração do padre José Rocha, leva a efeito esta fim de semana a 47.ª procissão em honra de São Francisco Xavier.

Podemos acrescentar que a primeira missa em português foi celebrada no vizinho Phillip Street Hall, a 01 de janeiro de 1915.

Durante o passar dos anos manteve-se sempre um clima de excelentes relações entre o Phillip Street Hall e a igreja de São Francisco Xavier.

A 47.ª edição das festas de São Francisco Xavier têm início sexta-feira, 17 de junho, com missa em português pelas 6:00 da tarde.

A cozinha, no Rego Auditorium, abre pelas 6:00 e fica de serviço até às 12:00 (meia-noite).

Pelas 7:00 abrem os pavilhões no parque de estacionamento. A noite será abrilhantada pelo popular Marc Dennis.

Sábado, 18 de junho, pelas 4:30 da tarde, será celebrada missa em inglês.

Pelas 5:30 abre a cozinha no Rego Auditorium até à meia noite.

Pelas 5:45 será celebrada missa em português. Segue-se a procissão da mudança da imagem.

Pelas 6:00 abertura dos pavilhões até à meia noite.

O arraial será abrilhantado por Luís Neves e seu conjunto. Domingo 19 de junho, será o dia grande dos festejos.

Pelas 9:00 da manhã, venda de malassadas. Pelas 11:45 haverá missa concelebrada pelo padre José Rocha e párocos convidados.

A grandiosa procissão tem lugar pela 1:00 da tarde, percorrendo as ruas principais de East Providence.

Pelas 4:00 da tarde, abertura dos pavilhões até às 9:00 da noite. Sorteio da rifa pelas 9:00 da noite.

## “A igreja de São Francisco Xavier é uma presença histórica na comunidade de Rhode Island”

— Monsenhor Victor Vieira

Entre os oradores no banquete comemorativo do centenário da igreja de São Francisco Xavier, em 2015, o monsenhor Victor Vieira resumiu o historial da igreja, à qual deu os melhores dos seus anos de padre, desde que aportou a estas paragens, vindo de Timor.

Em 1914 o Bispo de Providence, Matthew Harkins nomeou o padre Joseph P. Lopes, para proceder ao censo dos falantes de português em East Providence, com vista à formação da paróquia de São Francisco Xavier.

O padre Lopes era assistente do padre Serpa na igreja de Nossa Senhora do Rosário de Providence.

Em 14 de novembro de 1914, formou-se uma comissão para angariação de fundos, destinados à construção da nova igreja.

Presidente, Ricardo J. Sousa, (nomeado por duas semanas), secretário, Manuel S. Lewis; tesoureiro, Frank J. Enos. O próximo presidente seria José Leal ao que se juntariam, Manuel Ferreira, Manuel Gouveia, Frank Arruda, M.T. Brown, James Brown, Manuel Correia, Manuel I. Costa, Manuel Medeiros e José “Colégio” Silva.

No dia 1 de janeiro de 1915 o “Holy Ghost Hall no 52 Phillips Street Hall serviu como igreja provisória e a reitoria provisória passou a funcionar no 24 Purchase Street.

No dia 2 de janeiro de 1915, Frances (Francisca) Borges, foi o primeiri bebé batizado na igreja temporária.

No dia 10 de janeiro de 1915, foi a Oitavo domingo da Epiphany. A primeira missa foi pelas 8:30 e pelas 10:30. Aulas de catequese pelas 2:00 e Bênção do Santíssimo Sacramento pelas 3:00.

No dia 12 de janeiro de 1915, foi constituída a corporação da igreja de São Francisco Xavier, perante o bispo Matthew Harkins. Faziam parte da corpo-ração. Presidente, Rev. Thomas F. Doran; Vice-presidente, Rev. J.P. Lopes, que era o pastor e o tesoureiro. António S. Leal e Manuel Correia, secre-tários; Vogais, Manuel S. Lewis e Anthony E. Davis.

A 17 de janeiro de 1915, foi fundado o Santo Nome e a Sociedade de Nossa Senhora do Rosário. Quando tudo estava pronto para a construção da igreja, James Brown e Anthony Lamb, compraram um terreno nas esquinas das ruas Carpenter e Orchard Street por 400 dólares.



A 15 de fevereiro de 1915 foi efetuado um bazar no Town Hall em benefício da igreja e que rendeu 3.000 dólares.

A 28 de fevereiro de 1915, teve lugar a primeira reunião da Sociedade de Nossa Senhora do Rosário.

A 7 de março de 1915, teve lugar a primeira reunião do Santo Nome.

A 29 de maio de 1915, teve lugar o primeiro casamento ainda na igreja provisória de Joseph Vieira e Rose Cabral.

A 5 de março de 1916 a igreja de São Francisco Xavier, abre para ali poder ser celebrada missa.

A 21 de maio de 1916 a dedicação do novo templo teve a responsabilidade do bispo Harkins. A 10 de janeiro de 1937 a igreja queima a hipoteca. O padre Lopes e cinco assistentes, presidem à cerimónia, nomeadamente os padres, Joseph P. Amaral, Francis J. Gomes, Teófilo Oliveira e Luís Pacheco.

A 22 de janeiro de 1940, faleceu o padre Lopes, depois de um apostolado digno dos maiores elogios e saudosas memórias.

A 14 de fevereiro foi nomeado para pároco de São Francisco Xavier, o padre Albino M. Martins, como segundo pastor daquela paróquia.

Em junho de 1940, foi ordenado com missa solene o reverendo Hycinth Moniz.

A 30 de maio de 1942 foi ordenado e presente à sua missa solene o rev. Augustine F. Mendonsa, filho desta paróquia.

Por sua vez o padre Martins, tinha por assistente os padres, Luis A. Pacheco, T. Mooney, José P. Barbosa, Joseph Pimentel, Joseph Thadeu, Fernando Freitas, Hyacinth Moniz.

Durante os 17 anos à frente da igreja de São Francisco Xavier o padre Martins, adquiriu uma propriedade junto à igreja.

A 16 de junho de 1946 teve lugar mais uma ordenação sacerdotal e primeira missa do padre Manuel Rego, filho da paróquia.

A 7 de fevereiro de 1957 faleceu o padre Martins, deixando um obra de grande valor.

A 9 de setembro de 1957 o padre Manuel Rego, assume a responsabilidade administrativa da igreja.

Em outubro de 1957, foi autorizada a construção das instalações escolares e do salão paroquial.

Em abril de 1980 o padre Rego viu-se obrigado a resignar por motivos de saúde.

O bispo Louis Gelineau nomeou o reverendo John Faria como administrador provisório.

A 19 de setembro de 1980 entra no historial daquela igreja um dos mais activos padres que por ali têm passado, o reverendo John E. Tavares.

Em abril de 1989 o Papa João Paulo II concedeu ao reverendo Tavares o título de Prelado de Honra de Sua Santidade (monsenhor).

A 5 de maio de 1991 teve lugar a cerimónia de dedicação da restaurada igreja. O Bispo Gelineau, acompanhado pelo Bispo Auxiliar Kenneth Angell, presidiu à dedicação. As obras de remodelação custaram um milhão e 500 mil dólares. Só isto demonstra a dedicação, esforço e generosidade dos paroquianos e visão e liderança do monsenhor Tavares e padres coadjutores.

A 3 de setembro de 1995 faleceu o padre António Sousa. A 9 e 10 de setembro de 1995 teve lugar a ordenação sacerdotal e missa nova do padre Manuel Pereira.



O antigo senador de RI, John Correia, grande apoiante da igreja de São Francisco Xavier, com Gilberto Paiva, da Banda de Nossa Senhora do Rosário, Providence.

O padre Manuel Pereira encontra-se ao serviço do Santuário de LaSalette em Attleboro se bem que continue a colaborar com as paróquias portuguesas de Rhode Island.

A 25 de novembro de 1995 comemorou-se o octogésimo aniversário da igreja de São Francisco Xavier no King Phillip Inn em Bristol.

Depois de uma primeira passagem pela paróquia de São Francisco Xavier do padre Victor Vieira no tempo do monsenhor Tavares regressa (Junho de 1997) depois de ter sido responsável pela paróquia de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland. A sua passagem por Cumberland foi marcante com aquela paróquia a conhecer a dinâmica própria de um dos padres luso-americano mais activos da Diocese de Providence.

Dotado de uma forma muito diplomática de lidar com os paroquianos deixou lágrimas em Cumberland e acolhimento de alegria em East Providence.

O padre Victor Vieira foi assistido pelo jovem sacerdote lusodescendente padre Edward Sousa Jr..

A paróquia é constituída por cerca de 3.000 famílias, havendo uma média de 70 baptismos, 30 casamentos e 100 funerais. Tem cerca de 700 crianças no programa de educação religiosa, ou seja catequese, e tem uma boa participação nas seis missas nos fins de semana.



Monsenhor Victor Vieira ladeado por Hélio Melo, antigo deputado estadual de RI e por Daniel da Ponte, antigo senador estadual de RI.



O padre José Rocha, atual pároco da igreja de São Francisco Xavier, com monsenhor Victor Vieira.



Encontro dos Órgãos de Comunicação Social da Diáspora nos Açores

# “É preciso separar a verdadeira essência do culto ao Divino Espírito Santo de outras formas de exteriorização desse culto e que encontramos na sua vertente popular”

- D. Helder Fonseca Mendes, no Centro Pastoral Pio XII, Laranjeiras em Ponta Delgada

- Reportagem  
Francisco Resendes

Chegado a Ponta Delgada, São Miguel, ao fim da tarde da terça-feira, 17 de maio, os 12 jornalistas que integraram este Encontro de Comunicação Social da Diáspora, teve ainda tempo para uma jantarada na Baía dos Anjos, junto ao porto de cruzeiro e na manhã seguinte a agenda incluía: visita ao Centro Pastoral Pio XII, nas Laranjeiras, apresentação de cumprimentos ao presidente do Governo Regional dos Açores, no Palácio de Sant’Ana, almoço no Hotel Talismã, encontros com o presidente do Conselho Económico e Social dos Açores, Gualter Furtado, na sede do CESA, com o presidente da Associação de Turismo dos Açores, Carlos Morais, no Hotel Azores Royal Garden e com o presidente do Conselho de Administração do Grupo SATA, Luís Rodrigues.

O cónego dr. Helder Fonseca Mendes, novo administrador diocesano de Angra, um organismo constituído por padres do Conselho Presbiteral, para assessorar o bispo em assuntos da sua competência ou que lhe forem propostos; em caso de sede vacante, como acontece atualmente em Angra, o colégio reúne-se e elege o administrador diocesano.

O cónego Hélder Fonseca Mendes nasceu em Angra do Heroísmo (1964), onde foi ordenado presbítero (1988); é pároco da Sé de Angra desde 1999, membro dos Conselhos Presbiteral (desde 1989), Pastoral (desde 2000) e Episcopal (desde 2007) da Diocese de Angra, bem como do Colégio dos Consultores (desde 2001).

O sacerdote é vigário-geral da Diocese de Angra desde 2005, coordenando atualmente a Comissão Diocesana da Caminhada Sinodal.

Um dos aspetos que o cónego Helder Fonseca Mendes abordou teve a ver a origem da Diocese de Angra:

“Antes de termos a nossa Diocese de Angra, pertencíamos à Diocese do Funchal, na Madeira e antes disso pertencíamos à Or-



O cónego D. Helder Fonseca Mendes, com José Andrade, diretor regional das Comunidades, durante a conferência aos OCS no Centro Pastoral Pio XII, Laranjeiras, Ponta Delgada.



Centro Pastoral Pio XII nas Laranjeiras em Ponta Delgada.

dem de Cristo, Tomar onde encontramos diversos sinais de como celebramos o Espírito Santo na tradição dos Tabuleiros. Em 1534 o Papa Paulo III e o rei de Portugal, D. João III, dando azo ao conceito de expansão e de formar novas dioceses, é criada a Diocese de Angra (onde vive o bispo).

O culto ao Divino Espírito e as formas de exteriorização da celebração popular foi uma questão abordada: “Todos sabemos que a origem do culto ao Divino Espírito Santo nasce em Alenquer mas ganha verdadeiramente nova expressão e outra dimensão quando é levado para os Açores”, referiu o cónego Mendes, adiantando na sua abordagem das origens cristãs do culto ao Divino Espírito Santo de que “não se encontram erros doutrinários mas apenas desvios disciplinares”.

Das origens do culto e dos rituais utilizados, pouco se sabe. A corrente dominante filia o culto açoriano ao Divino Espírito Santo nas celebrações introduzidas em Portugal pela Rainha Santa Isabel, que por sua vez as teria trazido do seu Aragão natal. De facto existem notícias seguras da existência do culto nos séculos XIV e XV em Portugal. O seu

centro principal parece ter sido em torno de Tomar (a Festa dos Tabuleiros parece ter aí raiz), localidade que era sede do priorado da Ordem de Cristo, a que foi confiada a tutela espiritual das novas terras, incluindo dos Açores. Outro centro relevante foi Alenquer, localidade onde, nos primeiros anos do século XIV, a rainha Santa Isabel terá introduzido em Portugal a primeira celebração do Império do Divino Espírito Santo, provavelmente influenciada por franciscanos espiritualistas, que ali fundaram o primeiro convento franciscano em Portugal.

“Atualmente o culto açoriano do Divino Espírito Santo está em claro crescimento, tanto nos Açores como nas zonas de imigração açoriana, nomeadamente as costas leste e oeste dos Estados Unidos e a província do Ontário, Canadá. Com o renascer da identidade açoriana no sul do Brasil, os festejos do Divino revigoraram-se também aí”, observou o sacerdote açoriano.

No fim da sua intervenção, D. Helder Fonseca Mendes respondeu a várias questões relacionadas com as diversas formas de exteriorização de celebração e culto ao Divino Espírito Santo, entendendo que “é

preciso separar a verdadeira essência da celebração e dos valores espirituais de outros sinais de vertente popular e de convívio entre as pessoas”.

## José Bolieiro recebe jornalistas no Palácio de Sant’Ana

Terminada a apresentação de D. Helder Fonseca



José M. Bolieiro, presidente do Governo Regional dos Açores, no Palácio de Sant’Ana durante a receção aos jornalistas dos EUA e Canadá.

tadores e cibernautas na divulgação da açorianidade, mas interessa também mostrar às novas gerações a realidade atual dos Açores”.

Depois de um pequeno tour do grupo ao Palácio de Sant’Ana onde o governante açoriano traçou a história, diversos pormenores, fotos, gravuras e outro recheio da sua residência, a foto da praxe: a foto oficial da visita dos OCS ao Palácio de Sant’Ana.

Seguiu-se depois um almoço no Hotel Talismã, em Ponta Delgada, localizado entre o Campo de São Francisco e o Jardim Sena Freitas.

- Conselho Económico e Social dos Açores
- Associação de Turismo dos Açores

- Próxima edição



José M. Bolieiro e José Andrade ladeiam os jornalistas da diáspora no Palácio de Sant’Ana, Ponta Delgada: Francisca Reis (Montreal, Canadá), Francisco Resendes (Portuguese Times, EUA), Eduardo Vieira (Correio da Manhã, Ontário, Canadá), Lurdes Silva (O Jornal, EUA), Bon Falcone (FPTV Ontário, Canadá), Diniz Borges (Portuguese Tribune, Califórnia), Paulina Arruda (WJFD, EUA), João Manuel Dias (Rádio Portugal USA, Califórnia), Carlos Brito (SPTV, New Jersey, EUA), Conceição Ferreira (Montreal Magazine TV, Quebec, Canadá), Frank Baptista (Rádio Voz do Emigrante, Fall River, EUA) e Jorge Neves (CIRV, Toronto).

meira reportagem na edição de 25 de maio. Bolieiro, que começou por dar as boas vindas a todos os presentes, reforçou a ideia de que “a comunicação social assume um papel de extrema importância para a democracia”, salientando, mais à frente, que “os órgãos de comunicação social açorianos da diáspora têm dado um enorme contributo aos seus leitores, radiouvintes, telespe-

## BOULEVARD FUNERAL HOME

Servindo a comunidade portuguesa há 70 anos

Michael J. da Silva  
Andrew M. da Silva

(508) 994-6272

— Serviços de cremação —  
223 Ashley Blvd., New Bedford, MA



# Sam Mendes, um britânico de nome português na Broadway



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes



Sam Mendes

O passado domingo (12 de junho) foi a noite da 75ª edição do Antoinette Perry Award for Excellence in Theatre, o prémio teatral da Broadway que poucos conhecerão pela designação original que homenageia a dinâmica atriz e encenadora Antoinette Perry (1888-1946), que era conhecida pela alcunha de Tony.

Os Tony foram atribuídos pela primeira vez em 1947 pela American Theatre Wing, organização criada por Antoinette Perry durante a Segunda Guerra Mundial e com o nome de Stage Women's War Relief Fund.

Costuma dizer-se que a Broadway é grande consagração teatral dos britânicos e voltou a confirmar-se, duas peças do West End (a Broadway de Londres), The Lehman Trilogy e Company dominaram os Tony deste ano, que foram vistos como um regresso do teatro novaiorquino ao normal depois da pandemia de Covid-19.

Com efeito, o ano passado apenas meia dúzia de shows eram elegíveis uma vez que a maioria dos teatros fechou, mas este ano foram nomeados para os Tony 34 produções teatrais e 29 receberam pelo menos um Tony. Mas a pandemia continua a afetar as bilheteiras da Broadway, na temporada 2021-2022 as receitas rondam 845 milhões de dólares e na temporada 2018-2019 atingiram 1,8 bilião de dólares.

Mas como dizia, os Tony voltaram a ser uma grande noite para o talento britânico em New York, com The Lehman Trilogy ganhando os prémios de melhor peça, melhor ator e melhor diretor.

The Lehman Trilogy é uma peça de três atos do romancista e dramaturgo italiano Stefano Masini que explora as vicissitudes do capitalismo americano através dos 164 anos de história dos três Lehman Brothers, desde que Henry Lehman, um judeu alemão, chegou aos Estados Unidos e abriu uma loja no Alabama, até à falência do banco Lehman Brothers Holdings Inc. em 2008 e a crise financeira que se seguiu.

The Lehman Trilogy estreou na Comédie de Saint-Étienne em Saint-Étienne, numa tradução francesa, e em 2015 a versão italiana estreou no Piccolo Teatro em Milão. A peça acabou sendo traduzida em 24 idiomas e encenada em várias cidades da Europa.

A peça original dura cinco horas, mas o dramaturgo britânico Ben Power escreveu uma versão em inglês de três horas. Com um elenco de apenas três atores, (Simon Russell Beale, Ben Miles e Adam Godley) e adaptada e dirigida por Sam Mendes, a peça estreou em inglês no National Theatre, em Londres, em 2018 e no ano seguinte estreou no Park Avenue Armory, na Broadway, onde esteve em cena até 2 de janeiro de 2022. De 3 de março a 10 de abril de 2022 a peça esteve no Ahmanson Theatre em Los Angeles e estava previsto ser apresentada em San Francisco no American Conservatory Theatre, mas os espetáculos foram cancelados.

The Lehman Trilogy valeu ao lusodescendente Sam Mendes o segundo Tony como diretor teatral e usou o discurso de aceitação do prémio para anunciar “uma temporada de criatividade e diversidade desenfreadas” e agradecer aos colegas por “manter este espetáculo vivo durante alguns dias bem escuros”.

Nascido a 1 de agosto de 1965 em Reading, Berkshire, Reino Unido, Sam Mendes, ou mais propriamente Sir Samuel Alexander Mendes, é filho único. Sua mãe, Valerie Helene, escreve livros infantis, enquanto o pai, Jameson Peter Mendes (de família portuguesa e mais propriamente madeirense) era professor universitário originário da ilha de Trini-

dad.

Enquanto se formava em Literatura Inglesa em Cambridge, além de bom no críquete, um jogo de miúdos que os ingleses converteram em desporto, Mendes começou a dirigir as suas primeiras produções teatrais na universidade. Tinha tal nível que aos 24 anos estreou-se na Broadway britânica, o West End de Londres, com The Cherry Orchard, um texto de Anton Chekhov, com uma protagonista excepcional, Judi Dench, uma das grandes damas da cena local.

Sam Mendes tornou-se rapidamente um nome na cena teatral britânica, dirigiu inúmeras encenações de obras de William Shakespeare, com The Royal Shakespeare Company, e com outras companhias fez montagens de grandes musicais, como Gypsy, Oliver! e sobretudo Cabaret.

A adaptação de Cabaret – com a qual ganhou um Tony – teria um papel importante no salto de Sam Mendes para o cinema em 1999, já que levou Steven Spielberg a convidá-lo para dirigir o filme American Beauty, premiado com cinco Oscars, incluindo o de melhor realizador para o estreante Mendes.

Sam Mendes é um cineasta superpremiado. Além do Oscar de American Beauty, recebeu três nomeações para o Oscar pelo épico de guerra 1917 (2019). Teve ainda cinco nomeações para o British Academy Film Award, ganhando quatro prémios pelos filmes Skyfall (2012) e 1917 (2019). E também recebeu quatro nomeações para os Globos de Ouro, ganhando três prémios.

Pelo seu trabalho no teatro no West End, ganhou três prémios Laurence Olivier. Na Broadway recebeu três nomeações e ganhou dois Tony Award, por The Ferryman (2019) e The Lehman Trilogy (2022).

Hoje em dia, Sam Mendes só tem um problema, dispor de tempo para satisfazer todas as solicitações para dirigir filmes ou montar peças de teatro.

Sam Mendes é definitivamente um dos nomes mais reconhecidos na indústria cinematográfica. Dirigiu filmes que se converteram em clássicos como American Beauty, Skyfall, Spectre e 1917.

O homem que foi essencial para que 1917 acontecesse foi o avô de Sam Mendes, Alfred Hubert Mendes, que morreu em 1991, aos 93 anos.

Filme sobre a Primeira Guerra Mundial, que lhe valeu um Globo de Ouro em 2020, 1917 foi um projeto pessoal de Sam Mendes. Trata-se da história de um jovem combatente desse conflito, Alfred Mendes, que Sam trata carinhosamente por Alfie.

Alfie alistou-se quando tinha 17 anos e foi mandado para França integrado num batalhão de fuzileiros ingleses. Posteriormente, foi enviado para a Bélgica, onde o seu batalhão sofreu 158 baixas.

Alfie foi ferido em combate e, depois da guerra, voltou a Trinidad onde tinha nascido em 1897, e destacou-se no mundo académico, literário e político.

No seu livro de memórias autobiográfico, – escri-

to nos anos 70, mas publicado apenas mais de dez anos depois da sua morte – Alfred Hubert Mendes conta como as suas histórias de guerra mantiveram entretidos durante anos os seus netos e bisnetos. Refira-se que Alfred Mendes teve três filhos, um dos quais Jameson Peter Mendes, o pai de Sam Mendes.

Quando voltou a Trinidad e Tobago, Alfred aderiu ao Beacon Group, grupo de intelectuais anticolonialistas de que também faziam parte o escritor e ativista C.L.R. James, o escritor Ralph de Boissière e o sindicalista Alfred Maria Gomes.

Foi um dos co-fundadores da revista socialista The Beacon, onde publicou vários ensaios, incluindo uma entrevista com o “camarada Estaline”, em setembro de 1932.

Alfred Mendes foi um escritor prolífico e o primeiro a chamar a atenção para a comunidade portuguesa com a sua novela Pitch Lake. Além de dois romances, Alfred escreveu vários contos e mais de 60 poemas, tendo sido reconhecido com um doutoramento honorífico pela Universidade das Índias Ocidentais.

Além de escritor, era funcionário público e chegou a diretor-geral da autoridade portuária de Trinidad e Tobago. Quando se reformou fixou-se nos Barbados tendo falecido em 1991.

Acresce que Alfred Mendes era descendente de portugueses expulsos da Madeira no seguimento das perseguições a Robert Kalley, um médico e missionário escocês que se fixou na ilha da Madeira em 1845 e fundou a primeira congregação protestante portuguesa, a Igreja Presbiteriana Portuguesa que tem atualmente o nome de Igreja Evangélica Presbiteriana Central.

A nova igreja seria perseguida pelas autoridades madeirenses e 2.000 portugueses foram expulsos da ilha. Francisco Mendes e Rose de Andrade, os trisavós de Sam Mendes, faziam parte da comunidade protestante presbiteriana do Funchal liderada pelo dr. Robert Kalley e fizeram parte do grupo que se refugiou em Trinidad e Tobago, nas Caraíbas.

Outros vieram para os Estados Unidos e fixaram-se no estado de Illinois.

A atriz de cinema Mary Astor descendia desses madeirenses. Chamava-se Lucile Vasconcellos Langhanke e nasceu em Quincy, Illinois, em 1906. A mãe era portuguesa e o pai alemão.

Há nos Estados Unidos (e em Trinidad e Tobago) descendentes desses exilados madeirenses que gostariam de ver a odisseia dos seus antepassados contada no cinema e sem dúvida que Sam Mendes é a pessoa certa para fazer esse filme.

## Reconhecimento de Paula Rego nos Estados Unidos

A pintora Paula Rego, uma das mais aclamadas e premiadas artistas portuguesas a nível internacional, morreu dia 8 de junho na sua casa em Londres, aos 87 anos. Nasceu em Lisboa, a 23 de janeiro de 1935, mas estudou em Londres, onde se radicou e acabou por se tornar cidadã britânica, embora com visitas regulares a Portugal, onde, em 2009, foi inaugurado um museu que acolhe parte da sua obra, a Casa das Histórias, em Cascais.

Foi a primeira Artista Associada da National Gallery britânica e recebeu títulos honoríficos de várias universidades inglesas e uma americana, a Rhode Island School of Design, de Providence, em 2000.

Paula Rego fez mais de 200 exposições, coletivas e individuais, por todo o mundo. Nos EUA expôs no National Museum of Women in the Arts, Washington, DC; University Art Gallery, Universidade de Massachusetts, Dartmouth; Yale Center for British Art, New Haven, Connecticut; Metropolitan Museum of Art em New York e Art Institute of Chicago.



## Covid 19 (31 de maio a 06 de junho) Portugal com 158.534 casos e 292 mortes

Portugal registou, entre 31 de maio e 06 de junho, 158.534 infeções pelo coronavírus SARS-CoV-2, 292 mortes associadas à covid-19, e uma diminuição dos internamentos em enfermaria.

Na última segunda-feira, estavam internadas 1.991 pessoas, menos 101 do que no mesmo dia da semana anterior, com 108 doentes em unidades de cuidados intensivos, mais um.

De acordo com os dados da Direção Geral de Saúde, a incidência a sete dias estava, na segunda-feira, nos 1.539 casos por 100 mil habitantes, tendo registado uma diminuição de 9% em relação à semana anterior, enquanto o índice de transmissibilidade (Rt) do coronavírus SARS-CoV-2 desceu de 1,00 para 0,98 a nível nacional.

Por regiões, Lisboa e Vale do Tejo registou 69.545 casos entre 31 de maio e 06 de junho, mais 3.337 do que no período anterior, e 96 óbitos, mais 38.

A região Centro contabilizou 22.181 casos (menos 3.547) e 66 mortes (mais 15) e o Norte totalizou 45.632 casos de infeção (menos 13.725) e 83 mortes (menos uma).

No Alentejo foram registados 6.789 casos positivos (menos 289) e 21 óbitos (mais 10) e no Algarve verificaram-se 5.558 infeções pelo SARS-CoV-2 (menos 392) e 16 mortes (mais seis).

Quanto às regiões autónomas, os Açores tiveram 4.317 novos contágios entre 31 de maio e 06 de junho (menos 2.012) e sete mortes (mais uma), enquanto a Madeira registou 4.512 casos nesses sete dias (mais 1.149) e três óbitos (menos um), de acordo com os dados da DGS.

Segundo o relatório, a faixa etária entre os 40 e os 49 anos foi a que apresentou maior número de casos a sete dias (26.950), seguida das pessoas entre os 50 e os 59 anos (24.709), enquanto as crianças até nove anos foram o grupo com menos infeções (8.617) nesta semana.

Dos internamentos totais, 835 foram de idosos com mais de 80 anos, seguindo-se a faixa etária dos 70 aos 79 anos (496) e dos 60 aos 69 anos (245).

A DGS contabilizou ainda 18 internamentos no grupo etário das crianças até aos nove anos, 08 dos 10 aos 19 anos, 12 dos 20 aos 29 anos, 37 dos 30 aos 39 anos, 64 dos 40 aos 49 anos e 113 dos 50 aos 59 anos.

O boletim refere também que, nestes sete dias, morreram 229 pessoas com mais de 80 anos, 44 pessoas entre os 70 e 79 anos, 15 entre os 60 e 69 anos, duas entre os 50 e 59 anos e duas também entre os 40 e 49 anos.

Relativamente à vacinação contra a covid-19, o boletim refere que 93% da população tem a vacinação completa.

## Marchas Populares regressam a Lisboa



As marchas voltaram domingo a descer a Avenida da Liberdade, após o cancelamento das festas de Lisboa devido à pandemia nos últimos dois anos, e os casamentos de Santo António voltam a unir casais na véspera do feriado municipal. Com centenas de participantes, as marchas populares contaram este ano com 20 grupos: Mouraria, Castelo, Carnide, Bela Flor – Campolide, Bairro Alto, Bairro da Boavista, Penha de França, Lumiar, Belém, Baixa, Madragoa, Campo de Ourique, Alcântara, Alfama, Ajuda, Marvila, Bica, São Vicente, Olivais e Alto do Pina – vencedora do último concurso em 2019. Este ano pela primeira vez, a marcha infantil das Escolas de Lisboa também desceu a Avenida, além da marcha infantil “A Voz do Operário” e as marchas dos Mercados e da Santa Casa que desfilaram extraconcurso, enquanto a marcha de Vale de Açor participa enquanto convidada. Durante a manhã de domingo, 16 casais lisboetas contrairam matrimónio nos Casamentos de Santo António, além da celebração dos Casais de Ouro que se juntaram em 1972. A noite foi marcada por milhares de visitantes no centro da cidade de Lisboa – para celebrar o santo padroeiro da capital –, espalhados pelos diversos arraiais, com muita animação, sardinha assada e música popular.

Foto: António Contrim/Lusa

## 10 Junho

# Marcelo faz elogio ao povo que construiu Portugal e se espalhou pelos oceanos

O Presidente da República fez sexta-feira um elogio ao povo português, no seu discurso no 10 de Junho, “a arraia-miúda” que construiu Portugal e se espalhou pelos oceanos e que “se desdobrou em dois” na independência do Brasil.

“É o povo português a razão de sermos o que somos e como somos, de sermos Portugal, viva o povo português, vivam os portugueses de ontem, de hoje e de sempre onde quer que façam Portugal. Viva o nosso querido Portugal”, declarou o chefe de Estado, na cerimónia militar comemorativa do 10 de Junho, na Avenida da Liberdade, em Braga.

Marcelo Rebelo de Sousa afirmou que, ao longo da História de Portugal, desde a separação do Reino de Leão, esteve “sempre, sempre presente o povo”.

“Se é verdade que os seus soberanos, os seus líderes, os seus chefes encheram também páginas da nossa História, não é menos que sem o povo, sem a arraia-miúda de que falava Fernão Lopes, não teria havido o Portugal que temos”, defendeu.

“Porque foi esse povo quem morreu aos milhares na conquista do território, partiu em cascas de noz pelos oceanos para o desconhecido, ficou espalhado um pouco por todo o universo, e deixou língua, alma e saudades das raízes. E ainda esteve nos momentos decisivos para podermos vir a ser o que somos, desde os combates nos séculos XIV e XVII pela nossa independência, a nossa restauração”, acrescentou.

O chefe de Estado dedicou parte do seu discurso à Constituição de 1822 e à independência do Brasil, no mesmo ano: “Celebramos este ano dois séculos do começo do fim do nosso império colonial, partilhando o júbilo dos nossos irmãos do outro lado do Atlântico como outro passo do nosso povo, que se desdobrou em dois, o povo brasileiro e o povo português, com a naturalidade do que era inevitável e portador de futuro”.

Marcelo Rebelo de Sousa contou que o seu avô António partiu do Minho, “miúdo, com um irmão, chamando depois os outros irmãos, para fugirem das Terras de Basto para essa nova pátria chamada



O Presidente da República Marcelo Rebelo de Sousa (E) passa revista às tropas em parada nas comemorações oficiais do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas, em Braga.

Foto: Hugo Delgado/Lusa

Brasil”.

Assinalando a Cimeira dos Oceanos que terá lugar em Lisboa no fim deste mês, defendeu que “só é possível em Portugal porque o mesmo povo português escolheu o oceano como seu destino”.

“São os milhões e milhões de portugueses de carne e osso que fizeram Portugal, que fazem Portugal, que farão Portugal. Foi o povo que deu o que tinha e o que era sempre Portugal. Foi o povo português que cruzou oceanos e fez dos oceanos a nossa nova terra de futuro”, declarou.

Nesta intervenção, o chefe de Estado e Comandante Supremo das Forças Armadas referiu-se às forças militares como “o povo armado para servir Portugal” e destacou as suas missões no estrangeiro: “É o povo com armas que faz e quer fazer a paz, em Moçambique, na República Centro-Africana, no Mali, no Golfo da Guiné, no Mediterrâneo, na Lituânia, na Roménia”.

Fez também referências aos municípios, “que nasceram diversos nos usos e nos forais antes de serem submetidos ao poder político central”, e às regiões autónomas da Madeira e dos Açores, descrevendo Portugal como “um arquipélago feito de um retângulo de terras e dois outros arquipélagos compostos de ilhas variadas”, com um mar “muito maior” do que a terra.

Marcelo Rebelo de Sousa situou “o fim do fim do império” português em 2002, com o reconhecimento de Timor-Leste como Estado independente “depois de mais de um quarto de século de combate heroico” contra a ocupação indonésia.

Segundo o Presidente da República, “a unir tudo isto” esteve “sempre

o povo”, que com a Constituição de 1822 viu reconhecido “um novo papel na vida nacional” e que “ajudou a criar Brasis ou a restaurar Timores-Leste”.

Depois, falou sobre o acolhimento de imigrantes: “É o povo português que aprende e reaprende a receber irmãos vindos das Áfricas, das Américas, das Ásias, do Pacífico. Africanos irmãos na língua, depois brasileiros, depois europeus de Leste, depois asiáticos e africanos não falando português, há pouco afegãos, agora de novo ucranianos ou vindos da Ucrânia”.

“É o povo português que tudo isso e muito mais faz, resistindo a pandemias globais, a crises mundiais e nacionais, construindo impérios com menos de um milhão de pessoas e, depois de acabados esses impérios, deixando pedaços de si, tantas vezes os mais corajosos, os mais sonhadores, os mais resistentes, em todos os cantos da terra”, enalteceu.

“A nossa pátria é História, é memória, é língua, é alma, é sucesso e fracasso, heróis, líderes, em monarquia como em República. Mas é muito mais do que isso. É povo, é povo com séculos de raízes”, resumiu.

O chefe de Estado manifestou a vontade de abraçar esse povo em todas as lugares onde vai e sustentou que “quanto mais longe estão mais portugueses ficam”.

Para além de Braga, o Presidente da República assinalou o Dia de Portugal no Reino Unido e Andorra.

Em Londres, o Presidente concordou com a insatisfação dos portugueses no Reino Unido com o serviço dos consulados após interagir com alguns

manifestantes junto à embaixada de Portugal em Londres.

“O Governo está a tentar digitalizar os dados, mas há um atraso, portanto há razão, eu fui o primeiro a reconhecer, quanto a atrasos que neste momento chegam em alguns casos a um ano. Um ano e meio é mais raro, mas acontece”, disse.

O chefe de Estado à chegada à embaixada, depa-rou-se com um protesto de quatro pessoas organizado pelo partido Chega contra o atraso no atendimento nos consulados.

O protesto levantou também problemas no envio dos votos postais nas passadas eleições legislativas, embora esta não seja uma competência dos consulados.

O Presidente trocou umas breves palavras com os manifestantes e tirou uma fotografia, dando-lhes razão:

“Eu sou o primeiro a subscrever que é uma questão que tem de ser enfrentada”.

Embora tenha referido fatores como a pandemia, que limitou o funcionamento dos postos durante dois anos, e a dimensão da comunidade no Reino Unido, cerca de 400 mil pessoas, venceu que “é um problema real, o Governo tem noção disso e que é uma corrida contra o tempo”.

No domingo, o Presidente da República esteve em Andorra também no âmbito das comemorações do Dia de Portugal, onde elogiou os portugueses que emigraram na década de 1960 para aquele pequeno país, afirmando que são a razão dos laços estreitos entre Portugal e o principal e prometendo regressar até ao final do seu mandato.



## Dia de Portugal

# Serviços Regionais de Saúde das Regiões Autónomas agraciados a 10 de junho

## Açores

O representante da República para a Região Autónoma dos Açores, Pedro Catarino, agraciou o Serviço Regional de Saúde no Dia de Portugal pela “forma exemplar” como combateu a pandemia de covid-19.

Entre as quatro entidades e personalidades agraciadas nos Açores, “por delegação do Presidente da República”, está o Serviço Regional de Saúde, “simbolicamente representando todo o pessoal que presta serviço nos hospitais e unidades de saúde, nomeadamente, médicos, enfermeiros, técnicos de diagnóstico e terapêutica e técnicos superiores, administrativos e auxiliares”.

Além do Serviço Regional de Saúde, foi também agraciada como membro honorário da Ordem de Mérito a Santa Casa da Misericórdia da Horta, que comemora “500 anos de atividade no campo da solidariedade social”. O gabinete de Pedro Catarino destaca o papel da instituição na “assistência a uma população com significativas carências” e no contributo “para a promoção de condições mínimas de dignidade humana”.

Foram, ainda, agraciados com o título de comendador da Ordem de Mérito os médicos Francisco Rego Costa e Luís Brito de Azevedo.

Especialista em cirurgia geral, Francisco Rego Costa, de 80 anos, assumiu “um papel muito relevante na instalação do Hospital do Divino Espírito Santo em Ponta Delgada”.

“Além de ser um clínico de elevada reputação e impecável folha de serviços, distinguiu-se pela participação cívica na vida da região e da sua ilha, tendo nomeadamente sido membro da Assembleia Municipal de Ponta Delgada e seu presidente de 2013 a 2021”, salienta o gabinete do representante da República.

Luís Brito de Azevedo, de 76 anos, é médico especialista em Saúde Pública e exerceu a sua atividade profissional na ilha Terceira, tendo sido também deputado à Assembleia Legislativa dos Açores. “Muito estimado pela população, sobretudo por aquela mais carenciada, à qual nunca negou os seus serviços, muitas vezes sem qualquer retribuição, exercendo ainda de forma desinteressada o seu múnus profissional em várias instituições”, lê-se no comunicado.

A cerimónia do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas nos Açores teve lugar, no dia 10 de junho, em Angra do Heroísmo, na ilha Terceira, contando “apenas com a presença das principais autoridades civis, militares e religiosas”, dadas “as circunstâncias excepcionais que ainda se vivem”. Foi, também, convidada “uma representação da comunidade ucraniana na ilha Terceira” e Pedro Catarino irá evocar “o momento trágico que se vive na Europa, com a guerra na Ucrânia”, na sua alocução.

## Madeira

O Serviço Regional de Saúde da Madeira (Sesaram), o responsável pela Saúde Pública da região, Maurício Melim, o historiador e escritor Rui Carita e a enfermeira Ana Gouveia foram condecorados a 10 de junho.

As condecorações foram impostas pelo representante da República para a Região Autónoma da Madeira, por delegação expressa do Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa, em cerimónia solene, no âmbito das celebrações do 10 de Junho — Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas, no Palácio de São Lourenço, no Funchal.

O historiador madeirense Rui Alexandre Carita Silvestre foi agraciado com o Grau de Comendador da Ordem do Infante D. Henrique e o delegado de saúde e coordenador do Gabinete de Apoio a Emergências em Saúde Pública, José Maurício da Silva Melim, e a enfermeira Ana Maria Alves Gouveia foram distinguidos com o Grau de Comendador da Ordem do Mérito.

Ao Serviço de Saúde da Região Autónoma da Madeira foi atribuído o título de Membro Honorário da Ordem do Mérito.

As ordens honoríficas portuguesas visam galardoar personalidades e instituições que se tenham notabilizado, nomeadamente, por méritos pessoais, como também por ações relevantes em prol da comunidade.

## PSD

# Açores e Madeira querem revisão constitucional dedicada às autonomias

Os grupos parlamentares regionais do PSD dos Açores e da Madeira defenderam, dia 09, uma revisão da Constituição dedicada a clarificar os poderes autonómicos, colocar um “fim à vigilância” do Estado e definir a gestão do mar.

“Os grupos parlamentares do PSD nas Assembleias Legislativas dos Açores e Madeira defendem que deve ser desencadeado um processo de revisão constitucional dedicado, exclusivamente, às questões relativas às autonomias dos Açores e Madeira”, lê-se num comunicado enviado à agência Lusa.

Os deputados regionais açorianos e madeirenses do PSD estiveram reunidos a semana passada numa cimeira, em Ponta Delgada, para “iniciar um processo de reaproximação entre as duas Regiões Autónomas”, lê-se na nota de imprensa.

Para os parlamentares, a autonomia deve ser entendida “como um dos avanços mais importantes da democracia portuguesa”.

“A revisão constitucional tem de ter como principais referências a clarificação dos poderes autonómicos, o fim da vigilância do Estado personificada pelo Representante da República e a estabilização do relacionamento financeiro entre o Estado e as Regiões Autónomas”, defendem.

Os grupos parlamentares querem “clarificar de uma vez por todas” a gestão partilhada dos recursos naturais,

## Açores/Sismos

# São Jorge com 37.810 abalos, 288 sentidos pela população

A ilha de São Jorge registou desde 19 de março até domingo passado 37.810 sismos, dos quais 288 foram sentidos pela população, revelou o Centro de Informação e Vigilância Sismovulcânica dos Açores (CIVISA).

Num ponto de situação feito dia 12 sobre a crise sismovulcânica naquela ilha açoriana, divulgado no seu portal oficial, o CIVISA refere que, “até ao momento, foram registados aproximadamente 37.810 eventos de baixa magnitude e de origem tectónica”.

O CIVISA “mantém os níveis de monitorização” na ilha, ao mesmo tempo que “está a providenciar o reforço da rede de observação sismovulcânica permanente, no sentido de poder detetar sinais precursores de uma nova situação pré-eruptiva”.

“A integração da informação disponível permite concluir que as estruturas tectónicas onde se desenvolveram as erupções históricas de 1580 e 1808, e a crise sismovulcânica de 1964, no Sistema Vulcânico Fissural de Mandas, foram reativadas”, descreve o CIVISA.

Por outro lado, é “de admitir que, no início do fenómeno, ocorreu uma intrusão magmática em profundidade”.

Na quinta-feira, o CIVISA baixou o nível de alerta na ilha de São Jorge de V4 (ameaça de erupção) para V3 (sistema ativo sem iminência de erupção). “A diminuição da atividade sísmica, ainda que de forma lenta, e a observação de tal padrão ao longo das últimas semanas, assim como a ausência de outros sinais anómalos ao nível da deformação, dos gases e das águas, levaram a determinar a descida do nível de alerta científico”, justifica.

A ilha estava desde 23 de março, com o nível de alerta vulcânico V4 de um total de sete, em que V0 significa “estado de repouso” e V6 “erupção em curso”, na sequência da crise sismovulcânica registada desde 19 de março.

## Corpo em decomposição

# recolhido ao largo de Santa Maria

Um corpo em elevado estado de decomposição foi recolhido no domingo pela Polícia Marítima a cerca de 25 milhas náuticas (cerca de 46 quilómetros) de Vila do Porto, na ilha de Santa Maria.

O comando local da Polícia Marítima de Vila do Porto recebeu pelas 12:04, “através de uma embarcação de pesca costeira” o alerta para o cadáver, que, “ao que tudo indica”, será de um homem.

A Autoridade Marítima explica que “o corpo foi recolhido e transportado pelos elementos da Polícia Marítima para o porto de Vila do Porto, onde foi declarado o óbito pelo Delegado de Saúde”. Foi ainda contactado o Ministério Público, tendo o corpo sido posteriormente transportado para o Gabinete Médico-legal do Centro de Saúde de Santa Maria, pelos elementos do Serviço Regional de Proteção Civil e Bombeiros dos Açores.

advogando que a Constituição deve “consagrar o direito dos Açores e da Madeira a terem uma palavra decisiva na gestão e exploração dos recursos do seu mar”.

Os deputados do PSD nos parlamentos açoriano e madeirense consideram “imperativo estabilizar o relacionamento financeiro do Estado” com os arquipélagos, através de uma “nova Lei das Finanças Regionais baseada nos princípios da equidade, estabilidade e objetividade”.

Segundo dizem, o “princípio da equidade concretiza-se com uma nova lei que leve em linha de conta as condições estruturais e permanentes de cada região”.

Já o “princípio da estabilidade alcança-se com uma nova lei que seja imune a conjunturas políticas” e o “princípio da objetividade cumpre-se” com uma legislação “que não permita interpretações subjetivas”.

Os grupos parlamentares do PSD nos Açores e na Madeira criticam ainda o Estado que “continua sem cumprir com boa parte das suas obrigações para com as Regiões Autónomas”.

Os deputados evocam o financiamento das universidades, o processo de substituição do cabo submarino de telecomunicações e as “questões da mobilidade aérea e marítima”.

Atualmente, o PSD preside ao Governo dos Açores (PSD/CDS-PP/PPM) com José Manuel Bolieiro e ao Governo da Madeira (PSD/CDS-PP), com Miguel Albuquerque.

Antes disso, tinha sido ativado o alerta V2, no dia 20 de março às 00:40, e o V3, no mesmo dia, pelas 02:40.

Não obstante a descida do alerta, “a atividade sísmica continua muito acima dos valores de referência para a região, pelo que se mantém a possibilidade de se registarem eventos sentidos”.

Acresce que “não se pode excluir a eventual ocorrência de sismos de magnitude mais elevada”. “Globalmente, a atividade sísmica das últimas semanas apresenta uma ligeira tendência decrescente, por vezes interrompida por pequenos períodos de maior frequência e/ou energia libertada, situando-se presentemente os hipocentros, no geral, a profundidades superiores a cinco quilómetros”, descreve o CIVISA.

O sismo de maior magnitude (3,8 na escala de Richter) desta crise ocorreu no dia 29 de março, às 21:56.

O CIVISA refere que, “no âmbito da monitorização geodésica, os dados existentes desde o início de abril não evidenciam deformação significativa na zona epicentral”. “As campanhas de medição de gases e temperatura no solo que se vêm desenvolvendo desde o início desta crise na área epicentral não resultaram, até à data, na identificação de anomalias resultantes da atividade sismovulcânica, mantendo-se os levantamentos de campo”, acrescenta. Por outro lado, “as campanhas de hidrogeoquímica nas águas subterrâneas dos dois furos de captação monitorizados não têm revelado variações significativas que possam ser associadas à crise sismovulcânica em curso”.

## Professor Machado Pires morreu aos 80 anos

Natural de Angra do Heroísmo, António Machado Pires, antigo reitor da Universidade dos Açores, morreu na passada sexta-feira aos 80 anos.

António Machado Pires instalou oficialmente a Universidade dos Açores, anteriormente Instituto Universitário dos Açores, tendo sido reitor da academia açoriana entre 1982 e 1995.

Licenciado em Filologia Românica, foi assistente do escritor açoriano Vitorino Nemésio na Faculdade de Letras de Lisboa, universidade em que se formou.

Doutorou-se em História da Cultura Portuguesa na Universidade dos Açores, onde foi professor catedrático, e criou o primeiro mestrado da academia açoriana, em Literatura e Cultura Portuguesa.

Fundou a revista Arquipélago e o Seminário Internacional de Estudos Nemesianos, tendo promovido vários congressos sobre a obra de Vitorino Nemésio.

Assinou um convénio com a Universidade Federal de Santa Catarina, no Brasil, que o agraciou com uma medalha.

Recebeu o grau de Grande-Oficial da Ordem de Instrução Pública a Insígnia Autónoma de Reconhecimento.



## A Burra “Espanhola” e as amizades perdidas



CRÓNICAS DE HOJE  
E DE SEMPRE

João Bendito

Foi assim, quase sem me aperceber... Estava em frente do computador, sem missão específica para cumprir, quando me apareceu no ecrã o anúncio de um dos programas que Vasco Pernes e Rui Machado produzem para a RTP Açores, o muito interessante “Histórias da Terra e da Gente”

Tento ver todos os programas, até já tive uma amiga na Graciosa que me alertava quando um novo aparecia ao público. Eu não tenho a programação da RTP Açores no meu sistema de cabo, de forma que recorro ao Facebook para me atualizar. Aprendo muito com as conversas que o Vasco “Pernas” nos apresenta – foi assim que o corretor automático do computador insistiu que eu escrevesse. Alguns dos entrevistados são pessoas que eu conheço ou já ouvi falar; contudo, a grande maioria acaba por se me revelar como se eu também já as conhecesse há muitos anos, gente simples, trabalhadora e, sobretudo, culta. Exemplos reais de que não é um monte de anos de Universidade que ensina boas maneiras, éticas de trabalho ou ajuda no desenvolvimento das capacidades mentais. Sintomático que, desta vez, não só se falava de gente especial, mas também... de burros!

Já escrevi várias crónicas em que os burros foram a personagem principal. Numa delas, trouxe a terreira a “Burra Velha” do meu avô “Rato”, da Graciosa, uma matreira velhota que aliava a teimosia própria dos da sua raça com a dedicação ao dono e ao trabalho. Foi a tal que, numa tarde de vindima, ali para os lados do Calhau Miúdo, me tirou debaixo da cabeça uma saca com pão de milho, que me servia de almofada quando eu dormia uma soneca provocada por um copinho de vinho. Ela comeu o pão todo e eu nem dei por nada! Noutra crónica contei as minhas desventuras com o burro do Tio Carlos, esse sim um jumento malino e sem nome, que me fez passar vergonhas por ser o menino da cidade que nem foi capaz de levar duas vacas ao seu destino. Esse filho da mãe deve estar lá no Inferno dos burros ainda a rir-se de mim.

Ora bem, depois de ver o programa que referi acima, pensei em dedicar uma crónica à burra “Espanhola”. Esta é espanhola de nascença e de nome. Nasceu no norte do país vizinho e agora, ainda longe dos anos de velhice, goza de uma reforma tranquila, à conta do seu dedicado dono. A “Espanhola”, se pudesse falar, diria que lhe saiu a sorte grande, não são todos os burros que se podem gabar de viver na calma da Prainha, a pastar e a pasmar com o azul do mar como pano de fundo. Nem sequer se incomoda com o grande soutien preto que lhe cobre os olhos quando anda à roda da atafona, peça de vestuário

que foi a melhor adaptação que o dono arranjou, já que talvez ninguém saiba fazer uns antolhos como os de antigamente.

A “Espanhola” não vai ficar ofendida se souber que eu a usei apenas como pretexto para dedicar umas linhas ao Jorge Quaresma, o picaroto que a recebeu como oferta do seu filho veterinário. Senti-me deveras contente quando o vi à conversa com o senhor Pernes e fiquei a saber muito do percurso de vida de uma pessoa que teve a oportunidade de conhecer embora de forma breve e durante pouco tempo, quando ainda éramos jovens sonhadores, de repente bafejados pelos novos ares de Liberdade espalhados pelo 25 de Abril. O Quaresma correu meio mundo, viveu em Timor, onde lhe nasceu um filho e onde criou amizades que não esquecerá e dedicou uma vida inteira ao ensino e a outras causas sociais. Diz ele que “Se há uma missão a cumprir, eu não viro as costas”. É assim que me lembro dele, empenhado e pronto a ajudar. Agora reformado, mantém-se jovem de físico e de espírito, excelente contador de histórias e cuidadoso cultivador de frutas e de animais.

Ao fim e ao cabo, ao recordar o Quaresma lembrei-me de algumas outras pessoas e cheguei à conclusão que a minha imigração fez com que perdesse o contacto com muitos amigos, pessoas com quem eu gostaria de ter convivido mais. As novas tecnologias permitem agora uma aproximação virtual que não é a mesma coisa do que o degustar de um almoço ou de uma patuscada de perdizes na adega do Quaresma, por exemplo. Tantas conversas que ficaram mudas, quantos abraços ficaram suspensos, muitas alegrias e algumas tristezas que não partilhámos, gargalhadas que se perderam no tempo.

Por outro lado, pensei também nas amizades – poucas, felizmente – que perdi por pura burrice. Que me perdoem a “Espanhola” e a “Burra Velha”, que representam uma raça que é muito inteligente, não merecedora da má fama que lhe é atribuída e que carregam com maior sofrimento do que lhes causam as cargas que lhes põem por cima do lombo. Sem me querer livrar de responsabilidades, já vi algumas amizades desfeitas por teimosias estúpidas e sem razão de existir. Somos assim, os humanos. Por vezes não sabemos dar o valor à amizade e estragamos anos de bom relacionamento por causa de coisas e ideias tolas, de diferenças de índole política ou religiosa ou por mesquinhas rivalidades clubistas. Bem-bom que, por aquilo que eu sei, os burros (os reais) não gostam de futebol nem pertencem a partidos políticos.

Quem sabe se, nos próximos episódios do “Histórias da Terra e da Gente” vou descobrir outras terras e outros “Quaresmas” que a imigração fez desviar do meu caminho e da minha vida. Espero que o programa continue a ter pernas (e Pernes) para andar, de terra em terra, em busca das histórias das gentes que são a minha gente.

## Dia de Portugal



DO TEMPO  
E DOS HOMENS

Manuel Calado

Os portugueses da diáspora estão envolvidos esta semana nas celebrações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas. E New Bedford, que um dia foi crismada como capital dos portugueses na América, não podia fugir à regra. Na verdade, foi no porto desta cidade baleeira que foram lançados os primeiros genes, as primeiras raízes da portugalidade, com a chegada dos primeiros baleeiros, especialmente do Pico e Faial. Aqui chegados depois de meses de trabalho escravo, a bordo dos barcos americanos. E eles vieram e foram ficando, amanhando a terra, criando a vaca, limpando terras e construindo muros de pedras soltas, e a batata e a couve, passaram a crescer mais verdes e saborosas, quando lhes falavam em português. Atrás vieram as mulheres e os filhos e estava lançado o germe das primeiras comunidades portuguesas neste continente. O resto é da história.

E agora aqui estamos nós, herdeiros dessa epopeia de trabalho e sacrifício e dos séculos de cultura e tradição, que nos ligam à velha Lusitânia e aos gigantes que deram “novos mundo ao mundo”.

E são esses laços familiares que nos ligam às tradições, à cultura e ao modo de estar no mundo da comunidade humana portuguesa, que viria a descobrir e a espalhar-se até aos confins do mundo conhecido. E a comemoração deste dia está ligado à memória de Luís Vaz de Camões, o poeta máximo da língua e do sentir aventureiro e amoroso dos portugueses, com todas as qualidades e defeitos inerentes à raça latina a que pertencemos.

O Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas é a celebração daquilo que nós somos, aventureiros, poetas, idealistas, sonhadores e de esforçados desbravadores de mundos, crentes em milagres e no destino que é o fado de todos nós, mas sempre saudosos do pedaço de chão onde ocorreu o nosso nascimento. E este é o significado, o tema e o sumo anímico e histórico do Dia de Portugal e de Camões. E os que residem neste país que ajudamos a desbravar e a progredir, e especialmente nesta cidade baleeira, onde “engatou” a primeira raiz da lusitanidade neste continente, têm razão para celebrar as suas origens.



CRÓNICA DE  
DANIEL BASTOS

No ocaso do passado mês de abril, o “6.doc”, iniciativa do Doclisboa e do Cinema Ideal que procura conceber a realidade através de novas formas cinematográficas de percepção, reflexão e ação, colocando o cinema em diálogo com a sua história, de modo a questionar o seu momento atual, incluiu na sua programação o filme “Nós Viemos” do realizador José Vieira, reconhecido cineasta da emigração portuguesa.

Natural de Oliveira de Frades, uma vila da Beira Alta situada no distrito de Viseu, José Vieira partiu para França em 1965, com sete anos de idade. A sua experiência pessoal como emigrante e as muitas histórias compartilhadas com outros emigrantes em terras gaulesas, inspiraram assertivamente o percurso profissional do realizador que vive e trabalha entre Portugal e França.

## José Vieira: o cineasta da emigração portuguesa

Licenciado em Sociologia, José Vieira fez do documentário “uma forma de militância”, porquanto se apercebeu de que a maioria das pessoas “não conheciam a história da emigração portuguesa”, como afirmou em 2016 no decurso de uma entrevista à agência Lusa.

Desde a década de 1980, o cineasta lusodescendente realizou uma trintena de documentários, nomeadamente para a France 2, France 3, La Cinquième e Arte, onde tem abordado sobretudo a problemática da emigração portuguesa para França. Em particular a viagem “a salto”, ou seja, o trajeto clandestino para deixar Portugal rumo a França nos anos 60 e 70, e as condições de vida miseráveis de muitos compatriotas que nessa época habitaram nos “bidonvilles (bairros de lata) em Paris.

No rol das suas películas dedicadas à emigração portuguesa destacam-se, por exemplo, “A fotografia rasgada” (2002), onde José Vieira retrata o código da fotografia rasgada do “passador”, que guardava metade da fotografia de quem emigrava e a outra levava-a o emigrante que, uma vez chegado ao destino, a remetia à família, em sinal de que chegara bem e que poderia

ser concluído o pagamento pela sua “passagem”.

Os documentários “O país aonde nunca se regressa” (2005), “Le bateau en carton” (2010) e “A ilha dos ausentes” (2016), que de certo modo descrevem a sua própria experiência de emigrante, são igualmente parte integrante do valioso trabalho cinematográfico de José Vieira sobre os protagonistas anónimos da história portuguesa que lutaram além-fronteiras por uma vida melhor.

No seu mais recente filme “Nós Viemos” (2021), José Vieira traça um retrato sobre os emigrantes do passado e do presente, com o intuito segundo o mesmo de “perceber o que há em comum entre estas pessoas”. Prosseguindo o espírito de Miguel de Cervantes, que asseverava em “Dom Quixote de la Mancha” que a “história é *émula* do tempo, repositório dos factos, testemunha do passado, exemplo do presente, advertência do futuro”, José Vieira escora que vê “o que se está a passar e não consigo esquecer.

Se enterrasse a cabeça, talvez. Por isso é que fiz este filme”.



# A escassez de talentos



CRÓNICA  
DO ATLÂNTICO

Osvaldo Cabral

Nenhum país, nenhuma região, se faz sem gente.

E, no mundo actual, global e em rede, altamente qualificado, nenhum país ou região irá longe se, entre a sua gente, não souber reter os seus talentos.

Ora, os Açores sofrem, gravemente, dos dois males: está a ficar sem gente e, pior do que tudo, sem talentos.

O alerta nacional veio esta semana, em forma de estudo, com esta brutalidade: Portugal é o segundo país do mundo com mais escassez de talento. Pior do que nós, só o Taiwan.

O Talent Shortage Survey 2022, do Manpower-Group, divulgado esta semana, revela que 67% dos empregadores portugueses têm alguma dificuldade em encontrar os candidatos certos e 18% sente muita dificuldade na contratação, o que acumula um valor para a escassez de talento de 85% e que vem representar um acentuar da tendência face a 2021, com um aumento de 15 pontos percentuais.

Esta escassez é praticamente transversal a todas as actividades, mas sobretudo nas mais exigentes e que requerem mais competências, incluindo o sector das Tecnologias da Informação, Telecomunicações, Comunicação e Media.

Segundo o estudo, a escassez está presente em organizações de todas as dimensões, mas são as Grandes e Médias Empresas as mais afetadas, com 89% e 86% dos empregadores, respectivamente, a revelarem dificuldades na contratação.

Este problema não é novo no país e, nos Açores, é uma autêntica dor de cabeça.

Basta falar com os empresários e os responsáveis pelas escolas na região.

O problema é estrutural em Portugal e foi agravado com as políticas de apoio social durante a pandemia. Recorde-se, no entanto, que Portugal vai na segunda crise profunda em pouco mais do que uma década e que em nenhuma estava preparado para o choque. Com estruturas pouco competitivas, a opção de muita gente foi circular para outros países, porque, afinal, existe livre circulação na Europa.

No caso dos Açores não foi diferente.

Com um saldo migratório negativo entre os últimos dois censos, há muito que devia ter soado as campainhas de alarme nos gabinetes dos nossos governantes e responsáveis pelas políticas públicas. Isto quer dizer que em qualquer situação de retoma, os recursos humanos vão escassear porque emigraram, sendo que os menos capazes e menos habilitados se acomodaram em programas sociais, que é o que temos vindo a fazer ao longo dos últimos anos.

Programas sociais, ocupacionais, RSI e por aí fora, não faltam iniciativas de apoio à preguiça e à falta de motivação para nos qualificarmos.

Esta é a região onde a indústria extractiva do subsídio e dos apoios sociais à preguiça levam a tornar-nos numa das regiões menos competitivas do mundo. Com efeito, o país está a perder o comboio da competitividade e os Açores também.

A prazo paga-se cara a falta de medidas adequadas para a fixação de pessoas de forma sustentável, isto é, empregos privados sustentáveis.

Para isso é preciso um sector privado saudável e um poder público menos estatizante e esbanjador.

Sim, o problema também está aqui: andamos, há vários anos, a esbanjar recursos num monstro público que criamos nestes anos de Autonomia falida, com uma gigantesca máquina de administração pública e um sector empresarial público insustentáveis.

Temos uma galáxia pública que custa, todos os anos, mais de 500 milhões de euros só em despesas de pessoal, que já absorve - imagine-se! - 85% das receitas fiscais. Alimentar esta enorme teia pública retira-nos possibilidade de mais investimento no sector produtivo ou social, cortando a criação de

riqueza e de empregos mais estáveis.

Continuamos com a média de salários abaixo da média nacional e isto não motiva ninguém, muito menos jovens talentosos a sair das academias.

Nós precisamos, a todo vapor, de mais e melhores recursos humanos. Como se consegue isso? Com melhores políticas económicas no mercado, menos políticas de cariz estatal, viciado por clientelas, e mais formação para o mercado, a todos os níveis, com particular realce para competências avançadas ao nível, pelo menos, de licenciatura.

Não é preciso ser génio para perceber que o segredo está na Educação e na aquisição de competências.

Enquanto continuarmos a enterrar milhões nas iniciativas públicas, nos PPR's maioritariamente dirigidos ao sector público, nas bazucas que não chegam aos empreendedores e nas Agendas apenas para os mesmos de sempre, esta região estará sempre na cauda das piores da Europa.

É por isso que já vamos com uma dívida bruta acima dos 3 mil milhões de euros e vamos contrair este ano mais 400 milhões de dívida, numa trajectória que é insustentável, conforme tem vindo a alertar o Tribunal de Contas. E mesmo assim não conseguimos debelar a imensa pobreza que vai por esta região, atingindo um terço da população.

Com indicadores assim, agravamos ainda mais a escassez de talentos e de massa crítica.

É preciso apostar mais na promoção social e qualificada das nossas gentes, apesar da ilusão de estarmos melhor, quando os outros estão muito melhor do que nós. É muito bonito ouvir discursos a dizer que crescemos, quando o que nos devia envergonhar é que os outros, até com menos recursos do que nós, cresceram muito mais do que nós e mais depressa do que nós.

Sem mudanças profundas não sairemos disto.

É um futuro sombrio para qualquer jovem talentoso e ambicioso. Por isso, estamos a perdê-los.

\*\*\*\*

TEMOS SATA - O pior que poderia acontecer no processo de reestruturação da SATA, como alguns temiam, era a Comissão Europeia acabar com a Azores Airlines, com o argumento da falência e de que já temos uma empresa pública de transporte aéreo em Portugal que faz praticamente as mesmas rotas.

Felizmente não aconteceu. Vamos continuar a ter a SATA, embora com algumas limitações, a começar pela perda de algumas rotas, a privatização da maioria do capital da Azores Airlines, alienação da empresa de 'handling', redução de custos e criação de uma nova 'holding', certamente para separar a Air Açores da contaminação da Azores Airlines.

É, sem dúvida, uma boa notícia no meio de tantos receios. A bem dizer, é uma reestruturação que não traz grande novidade, porquanto todas aquelas alternativas já tinham sido sugeridas, há alguns anos, por quem acompanhava, com preocupação, a actividade desastrosa da companhia.

Em Julho de 2019, já a Câmara do Comércio e Indústria dos Açores sugeria exactamente aquelas medidas, acrescidas de uma revisão das Obrigações de Serviço Público inter-ilhas e das três 'gateways' não liberalizadas.

O reverso de tudo isso é que todos nós, contribuintes açorianos, vamos ter que pagar uma factura bem gorda: são mais de 400 milhões de euros que nos vão sair da algibeira. É a rica herança deixada pelos governos do PS, que, se tivesse vergonha, nem se pronunciava sobre esta reestruturação.

Tudo o que a Comissão Europeia decidiu agora podia ter sido evitado se os sucessivos governos socialistas tivessem dado ouvidos aos inúmeros alertas, em devida altura, sobre a gestão incompetente e ruinosa que estava à vista de todos. Será, agora, uma nova vida para a SATA e uma nova oportunidade para corrigirmos o que de mal se fez à companhia, repô-la no seu devido lugar e voltar aos tempos em que a transportadora respirava pujança e rigor nas contas. Será preciso uma boa gestão e uma boa equipa para enfrentar o novo caminho agora traçado pela Comissão Europeia.

A SATA volta a ter asas!



## A fina flor da sociedade

• Manuel Leal

(Continuação da edição de 01 de junho)

O conceito expressa-se em artefactos, na arte e nas crenças, como nos costumes e na criação e no uso de tecnologias, no pensamento prevalecente que se projeta na visão do mundo, e até na aquiescência submissiva às figuras representativas da autoridade dominante. Se continuam vivas, aquelas sociedades estagnam. Parecem mortas, paralisadas no percurso qualitativo do desenvolvimento social e económico que se define por civilização. Com dificuldade acompanham o mundo, seguindo-o à retaguarda. Os responsáveis escondem então na promoção exagerada do amor da pátria, em racionalizações, definidas em termos de explicações lógicas mas inverídicas, as causas da realidade flagrante. Assim protegem a dúbia competência ou o malogro da política governamental.

Com a implantação da República em 1910 sobre os cadáveres do penúltimo monarca e do príncipe herdeiro, a burguesia em Portugal assumiu-se como uma nova aristocracia nos relacionamentos sociais. Não podia deixar de desbordar para os Açores, sempre atentos à oportunidade de se imitarem ideias e até a pronúncia do falar alfacinha que se transformou numa referência sociolinguística da elite insular a partir da década de 1950 por influência dos professores do ensino secundário. Eram predominantemente oriundos da metrópole. Infiltraria ainda neste fenómeno plurifacetado e psicossociológico um sentido autodepreciativo de largos segmentos da população de que a capacidade de exercer o poder residia, como hoje, na metrópole. No centro burocrático e governamental do Estado colonial havia uma percepção insensível ao valor integrativo da diversidade subcultural de que as Ilhas eram uma projecção análoga, e ao seu estudo nas implicações inerentes à diferenciação na realidade percetual da liberdade de expressão e variantes no pensamento académico e da identidade regional.

Amplas camadas da sociedade insular de que o ensino centralizado se apercebeu, e ainda resiste, já se consciencializam de que a decadência entroncada na mesmidade secular da Ordem Antiga procede nem sempre apenas de modo latente. Prolonga-se sob máscaras democráticas, protelando ao modo de doação gentil, obviamente insidiosa, a forma e contornos subtis, mas eficazes nos seus fins aberrantes, a ineficácia governamental no desenvolvimento económico regional. Nesta teia de legislação e regras próprias de uma ocupação velada e desnecessária, até a divulgação curricular da história local se profbe ou posterga em argumentos sem rigor lógico e à revelia da unidade nacional. A mudança apresenta-se sempre como um adamastor indomável na transformação inevitável das sociedades sem confiança e esperança no futuro.

A aspereza inegavelmente fascista das normas mudas definindo as relações sociais refletia-se nos códigos regando até a viabilidade do matrimónio com a demarcação arbitrária e discriminatória do valor da pessoa. Ao regicídio brutal perpetrado em Lisboa por agentes da Carbonária em 1889 seguiria-se uma série de eventos políticos domésticos e internacionais, demonstrativos da insignificância do país no contexto da imagem nacional cultivada na evocação da sua grandeza histórica. A república vestia novas capas num corpo cadente pela negligência da elite dominante. A derrota das pretensões que a Inglaterra provocara com o incidente do Mapa Cor-de-rosa, e o choque de ideologias na competição pelo controlo da corrupção governamental, dera ao país a sensação, que agora se confirmava sob a autoridade do regime salazarista, que nada se alterara na condição paupérrima e de opressão do povo. O capitão António Óscar de Carmona, elevado posteriormente à presidência da República já com o posto de general, declarara um dia que "a pátria está doente". A medicina, porém, fora quicá pior que a doença.

(Continua na edição de 29 de junho)





**HAJA SAÚDE**

**José A. Afonso, MD**  
Assistant Professor, UMass Medical School

Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para: [HajaSaude@comcast.net](mailto:HajaSaude@comcast.net)

ou ainda para:

Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288  
New Bedford, MA

**A epidemia (quase) esquecida**

Nesta maré de viroses que não vai ter fim e que tem merecido a atenção de todos os meios de comunicação, parece que a sociedade se esqueceu da outra epidemia de que tenho já escrito por várias vezes, a das mortes devido à dependência nas drogas, em particular nos opiáceos.

Se estivesse a escrever para a costa Leste deste país, a minha preocupação seriam os estimulantes, nomeadamente a meta-anfetamina (“*crystal-meth*”), mas de meio da América até à costa Este o principal problema são os opiáceos, ou seja os produtos semelhantes ou derivados do ópio, morfina, heroína, e sintéticos como o fentanyl e carfentanyl. Este último é tão potente que foi desenhado para uso veterinário como tranquilizante de elefantes.

Até ao aparecimento do Covid-19 os diversos governos locais e federais tentaram dar uma resposta a este grave problema, mas devido ao pânico que causou a epidemia viral a atenção dos técnicos e autoridades diminuiu significativamente. O resultado foi de que de cerca de 60 mil mortes por overdose anuais no fim da década de 2010 esse número aumentou para quase 108 mil por ano em 2020. Uma tragédia. Note o leitor que para dar uma perspetiva, durante todos os anos em que durou a Guerra do Vietname morreram em combate cerca de 60 mil soldados, aviadores e marinheiros. Nessa altura haviam manifestações de rua contra a guerra, mas nada semelhante ocorre à cerca desta mortandade devida à droga. Razões para isso são diversas, mas sem dúvida muito contribui a cultura que fundou e ainda prevalece nesta parte do país, a visão dos Puritanos de que as dependências, sejam do álcool, tabaco, ou drogas são um problema de fraqueza moral em vez de doenças tratáveis, e que muitas vezes têm raízes em traumas, abuso emocional, físico e sexual, más influências e a genética familiar. O Puritanismo nunca foi uma força positiva. A História mostra que essa cultura fugida da Inglaterra, foi responsável pelas maiores barbaridades, até o Rei (ainda éramos uma colónia) proibir as condenações à morte por ofensas mínimas. Mas os colonos puritanos não eram caso único. Os Aztecas do México condenavam

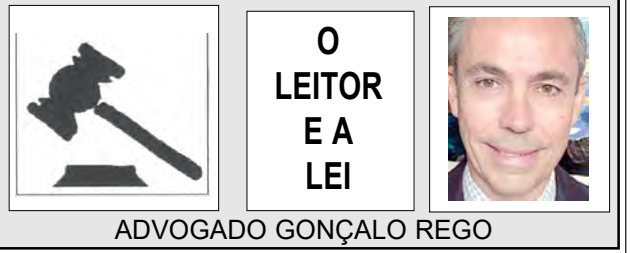
à morte quem fosse apanhado a consumir bebidas fermentadas. Todos esses exageros continuaram nos anos 20 e 30 no nosso país com a chamada Proibição, o que só gerou enriquecimento das organizações ilegais como a Mafia. A mesma atitude conservadora e irracional continua relativamente às substâncias de abuso de hoje em dia. Em vez de se promover a compreensão e tratamento, promovem-se as sentenças de cadeia pesadas, de onde os indivíduos saem ainda piores do que lá entraram, muitas vezes para voltarem às drogas no mesmo dia da sua libertação.

As soluções são necessariamente complexas, mas infelizmente neste país só gostamos de problemas simples e de solução fácil. É a mentalidade de que tudo é preto ou branco, enquanto as realidades são diversos tons de cinzento. A educação e informação da sociedade, começando pelas escolas – que já se faz – e programas bem subsidiados pelo Estado de recuperação de alcoólicos e toxicodependentes é uma necessidade. Acesso fácil a programas de desintoxicação ou de promoção do uso controlado terão que ser parte da solução. Mais ainda há muito que trabalhar em eliminar as barreiras sociais. Por exemplo, o medo do estigma, de ser classificado como alcoólico ou toxico-dependente, é causa frequente de que se esconda a falta de controlo no uso de substâncias, o que é particularmente comum nas mulheres.

O tratamento com medicamentos que reduzem a vontade de beber (Acamprosato e Naltrexona) ou que causam reações desagradáveis (Dissulfiram – Antabuse) têm boa utilidade, e a Metadona e Buprenorfina amplamente demonstraram que estes tratamentos funcionam a longo prazo. E nem todos os tratamentos obrigam a medicação. Os chamados “*self-help groups*” como os Alcoólicos Anónimos, NA e outros têm demonstrado grande utilidade para pelo menos uma parte dos pacientes.

A investigação recente indicou que provavelmente 1,2 milhões de americanos vão morrer devido a overdoses de opiáceos até ao fim da década, uma tragédia comparável às piores epidemias. Este potencial aumento deve-se ao Fentanyl, um medicamento desenhado para tratar dores severas e aliviar o sofrimento de doentes cancerosos, mas que agora é produzido e vendido ilegalmente com consequências trágicas. Este problema é ainda maior nas comunidades afro-americanas e ameríndias, e sabe-se que a maior parte das mortes continuam a ser entre gente jovem.

Penso que neste aspecto a política do governo em exercício pode estar no bom caminho. Encorajar uma estratégia de “redução de danos” e aumento do acesso ao tratamento. Não há dúvida que muitos dos tratamentos disponíveis são ainda sub-utilizados, pelo que aconselho o leitor/a a consultar o seu médico de família ou médico psiquiatra no caso de suspeitar problemas num familiar, ou claro, para si mesmo. Haja saúde!



**O LEITOR E A LEI**

**ADVOGADO GONÇALO REGO**

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

**Acidente de viação durante horário de trabalho**

P. - Estive envolvido há três meses num acidente de carro. Tenho sido tratado. Contudo, na última semana o meu médico recomendou-me uma cirurgia. Este acidente ocorreu durante o meu horário de trabalho. Estava a conduzir vindo de um trabalho para o outro quando isto aconteceu. A minha pergunta, por conseguinte, é se a companhia de seguros do carro ou a companhia de seguro de compensação ao trabalhador devem ser responsáveis pelos custos da intervenção cirúrgica e o tempo em que estive ausente do trabalho.

R. - Porque o acidente ocorreu durante o seu horário de trabalho, então a companhia de compensação ao trabalhador será responsável pelo pagamento de custos da intervenção cirúrgica e pelo tempo de ausência do trabalho. Ao receber alta médica tem o direito de receber pagamento pelos seus ferimentos através da companhia de seguros da viatura que causou o acidente e possivelmente da companhia de seguros de compensação ao trabalhador caso não possa regressar ao trabalho.

**SEGURANÇA SOCIAL**

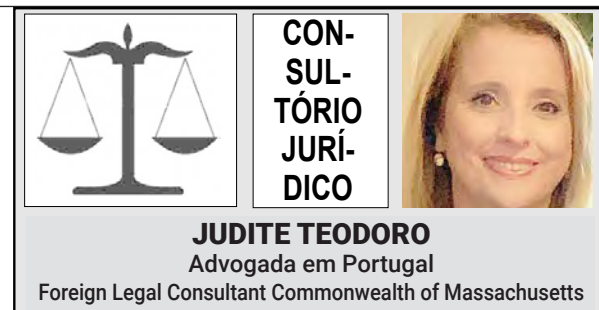
Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



Délia Melo

P. - Pode informar-me se já podemos ir ao escritório do Seguro Social sem ser necessário marcação?

R. - Sim, pode visitar o escritório do Seguro Social sem ter feito marcação prévia! Durante a maior parte da pandemia não se podia visitar o escritório local sem marcação com antecedência, para tratar de assuntos que não poderiam ser tratados por telefone e de urgência. Recomendamos uma marcação para requerimentos de benefícios, como de reforma, incapacidade ou Medicare. Pode também tratar de vários assuntos como assistência a um membro de família, incluindo mudança de endereço e requerimentos para benefícios através da internet, em: [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov).



**CONSULTÓRIO JURÍDICO**

**JUDITE TEODORO**  
Advogada em Portugal

Foreign Legal Consultant Commonwealth of Massachusetts

Nesta coluna, a advogada Judite Teodoro responde a questões jurídicas sobre a lei portuguesa. Se pretende ser esclarecido sobre qualquer questão, envie a sua pergunta por email para [juditeteodoro@gmail.com](mailto:juditeteodoro@gmail.com) ou remeta-a para o Portuguese Times, P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288.

**Procurações nos EUA válidas em Portugal**

Surge com muita frequência a necessidade de outorgar procurações a favor de outrem, a fim de conferir poderes de representação para a prática de um ou mais atos, por parte de interessados que estão ausentes de Portugal.

A formalização no estrangeiro de procurações com poderes que devam ser exercidos no nosso

país, pode ser celebrada junto dos agentes consulares portugueses (que excepcionalmente exercem funções notariais) ou junto das competentes entidades locais e em conformidade com a lei local.

Esta segunda opção, em muitos casos vai ao encontro das necessidades dos interessados e isto porque nem sempre a vasta rede consular portuguesa é próxima da área de residência do interessado, o que implica nalgumas situações (na ausência da possibilidade de formalizar atos desta natureza junto das autoridades locais), a impossibilidade de outorgar qualquer tipo de ato face à distância que dista entre a morada do interessado e a do posto consular.

Assim, os documentos autênticos passados no estrangeiro por notário ou entidade equivalente de acordo com a lei local, serão tidos por legalizados e válidos em Portugal, desde que a assinatura da entidade formalizadora do ato, esteja reconhecida por agente diplomático ou consular português no Estado onde se encontra e a assinatura deste agente esteja autenticada com o selo branco consular respetivo.

Alternativamente e tratando-se de documentos emanados de países signatários, ou aderentes à Convenção de Haia de 5 de Outubro de 1961 (v.g. Estados Unidos da América), a legalização dos documentos será feita por *apostilha* que é um certificado emitido por países signatários da dita Convenção utilizado para autenticar a origem de um documento público.

Já no caso dos países não aderentes (v.g. Canada) a legalização dos documentos, terá de passar apenas pelo crivo dos agentes ao serviço dos postos consulares mais próximos das áreas de residência dos interessados que pretendam formalizar atos que sejam válidos na ordem jurídica portuguesa.

Outra questão será a validade substancial dos documentos que foram formalizados de acordo com as sobreditas regras, que apenas será aferida para efeitos da verificação da suficiência do documento para o fim a que se destina no momento da prática do ato, por exemplo se a procuração tem ou não poderes para o fim supostamente pretendido.





# Estado de Massachusetts

## ENERGY FACILITIES SITING BOARD DEPARTMENT OF PUBLIC UTILITIES NOTIFICAÇÃO DE ADJUDICAÇÃO E AUDIÊNCIA PÚBLICA PARA COMENTÁRIOS

EFSB 22-03/D.P.U. 22-21

NSTAR Electric Company, nome fantasia Eversource Energy

De acordo com as disposições da seção 164, §§ 69J, 72, a NSTAR Electric Company, nome de fantasia Eversource Energy (“Eversource” ou “Companhia”), localizada em 247 Station Drive, Westwood, Massachusetts 02090, protocolou duas petições relacionadas junto ao Energy Facilities Siting Board (“Siting Board”) e ao Department of Public Utilities (“Department”) em conexão com a proposta da empresa de construir, operar e manter: (1) oito novas linhas de transmissão subterrâneas de 115 quilovolts (“kV”) que serão alojadas em cinco novas redes de dutos, totalizando aproximadamente 8,3 milhas, em partes de Cambridge, Somerville e área de Allston/Brighton de Boston (as “Novas Linhas”); (2) uma nova subestação de 115/14-kV que será localizada em uma câmara subterrânea em uma propriedade entre as ruas Broadway e Binney em Cambridge (a “Nova Subestação”); e (3) modificações em certas instalações de subestação existentes em Cambridge, Somerville e Allston/Brighton. Essa obra é referenciada coletivamente como Greater Cambridge Energy Program, ou o “Projeto”. A Companhia declara que o Projeto é projetado para atender às necessidades de confiabilidade a longo prazo na área de Cambridge, que está experimentando um rápido desenvolvimento econômico e aumento de carga sustentado.

O Siting Board conduzirá remotamente uma audiência pública para comentários a respeito do Projeto usando videoconferência por Zoom na terça-feira, 28 de junho de 2022, às 18:00. Os participantes podem participar clicando (ou acessando) o seguinte link: <https://us06web.zoom.us/j/89391678590> a partir de um computador, smartphone ou tablet. Não é necessário download prévio de software. Para participação somente com áudio, os participantes podem ligar para (646) 558-8656 (não é ligação gratuita) e, em seguida, inserir a ID do webinar: 893 9167 8590. Se necessário, os comentários públicos continuarão em audiências públicas na quarta-feira, 29 de junho de 2022, às 18:00 e, se necessário, na quinta-feira, 30 de junho de 2022, às 18:00. O Siting Board anunciará se haverá necessidade das datas adicionais na audiência de 28 de junho e postará também no website do Siting Board em: <https://www.mass.gov/info-details/greater-cambridge-energy-project>.

Se você prevê apresentar comentários via Zoom durante a audiência pública, envie um e-mail para [geneen.bartley@mass.gov](mailto:geneen.bartley@mass.gov) com seu nome, e-mail e endereço de correspondência até segunda-feira, 27 de junho de 2022. Se você prevê fazer comentários por telefone, deixe uma mensagem no correio de voz do número +1 (617) 305-3529 informando seu nome completo, número de telefone e endereço de correspondência até segunda-feira, 27 de junho de 2022. Comentaristas adicionais poderão ser permitidos durante a audiência pública a critério da Presidente da sessão.

O Siting Board aceitará comentários por escrito sobre o Projeto. Comentários escritos serão mais úteis para o Siting Board se forem enviados até sexta-feira, 22 de julho de 2022.

Indivíduos ou grupos que quiserem participar das deliberações do Conselho, além de fazer comentários durante a audiência ou enviando comentários por escrito, poderão buscar intervir como parte ou participar como participante limitado. Uma petição para intervir ou participar deve ser enviada ao Siting Board no formato eletrônico, por e-mail ou anexo de e-mail, para [dpu.efiling@mass.gov](mailto:dpu.efiling@mass.gov) e para [donna.sharkey@mass.gov](mailto:donna.sharkey@mass.gov) no máximo até o fim do expediente (17:00) na sexta-feira, 22 de julho de 2022.

Interpretações simultâneas de inglês para espanhol, português, chinês e creole do Haiti serão fornecidas no Zoom. Todos os participantes devem selecionar seu idioma preferido para ouvir o intérprete traduzir para esse idioma. Pressione o ícone de globo e escolha o idioma desejado.

### Audiência Pública para Comentários

Na audiência pública para comentários, a Eversource apresentará uma descrição geral do Projeto. Autoridades públicas e os participantes presentes na audiência terão a oportunidade de fazer perguntas e comentários sobre o Projeto proposto. A audiência pública para comentários será registrada por um relator do tribunal. Uma gravação da audiência pública para comentários será publicada no canal do YouTube do Departamento após a audiência.

### Intervenção e participação

Indivíduos ou grupos que quiserem participar das deliberações do Conselho, além de fazer comentários durante a audiência ou enviando comentários por escrito, poderão buscar intervir como parte ou participar como participante limitado. A intervenção como parte permite que a pessoa ou grupo participe integralmente da fase probatória deste processo, incluindo o direito de participar de audiências probatórias e de recorrer de uma decisão final. Um participante limitado receberá documentos no processo e pode protocolar uma apresentação e protocolar comentários por escrito e/ou comentários verbais com relação à Decisão Provisional para o Siting Board. Qualquer pessoa interessada em intervir como parte ou participar deste processo como participante limitado deve protocolar uma petição por escrito junto à Presidente da sessão (veja as Instruções para Registro abaixo). Uma petição para intervir ou ser um participante limitado deve satisfazer os requisitos temporais e materiais do 980 CMR 1.00, e as regras processuais do Siting Board, que podem ser encontradas no website do Siting Board em: <https://www.mass.gov/doc/980-cmr-1-rules-for-the-conduct-of-adjudicatory-proceedings/download>. Para ser permitida, uma petição para intervir protocolada de acordo com 980 CMR 1.05 deve demonstrar que o peticionário pode ser afetado substancialmente e especificamente por este processo.

### Instruções para registro

Comentários por escrito referentes ao Projeto ou uma petição para intervir ou participar como participante limitado neste processo devem ser protocolados em dois locais:

Primeiro, a petição para intervir ou participar, com comentários, deve ser protocolada junto ao Siting Board em formato eletrônico, por e-mail ou como anexo de e-mail para [dpu.efiling@mass.gov](mailto:dpu.efiling@mass.gov); e para [donna.sharkey@mass.gov](mailto:donna.sharkey@mass.gov) até o encerramento do expediente na sexta-feira, 22 de julho de 2022. O texto do e-mail deve especificar: (1) o número do processo (EFSB 22-03/D.P.U. 22-21); (2) o nome da pessoa ou entidade que está protocolando a petição; e (3) uma breve descrição do documento. O registro eletrônico deve também incluir o nome, título e número de telefone de uma pessoa para contato, para eventuais esclarecimentos sobre o protocolo da petição. Em segundo lugar, a petição ou os comentários devem ser enviados eletronicamente ao advogado da Companhia, David S. Rosenzweig, Esq., Keegan Werlin LLP, 99 High Street, Suite 2900, Boston, MA 02110; [drosen@keeganwerlin.com](mailto:drosen@keeganwerlin.com).

### Jurisdição do Siting Board

De acordo com as disposições da Seção 164, §§ 69H, 69J das Leis Gerais, o Siting Board revisará as petições da Companhia para determinar se o Projeto fornecerá uma fonte de energia confiável com impacto mínimo sobre o ambiente e ao menor custo possível. Conforme a Seção 164, § 72 das Leis Gerais, o Conselho determinará se o Projeto proposto é necessário, atende às necessidades públicas e é consistente com o interesse público.

### Revisão Pública das Petições da Companhia

A petição para construção do Projeto inclui as seguintes informações: (1) uma descrição do Projeto;

(2) uma análise da necessidade do Projeto; (3) uma descrição das alternativas para o Projeto; e (4) uma descrição dos impactos ambientais do Projeto. Cópias das petições da Companhia, incluindo todos os anexos, estão disponíveis para inspeção pública em formato impresso nos seguintes locais:

- Energy Facilities Siting Board, One South Station, 5o Andar, Boston, MA 02110
- Biblioteca Pública de Cambridge, Main Branch, 449 Broadway, Cambridge, MA 02138
- Biblioteca Pública de Cambridge, O'Connell Branch, 48 Sixth Street, Cambridge, MA 02141
- Cambridge City Clerk, 795 Massachusetts Avenue, Cambridge, MA 02139
- Biblioteca Pública de Boston, Brighton Branch, 40 Academy Hill Road, Brighton, MA 02135
- Boston City Clerk, 1 City Hall Square, Room 601, Boston MA 02201
- Biblioteca Pública de Somerville, 79 Highland Ave, Somerville, MA 02143
- Somerville City Clerk, 93 Highland Avenue, 1º andar, Somerville, MA 02143

Além disso, as petições da Companhia, incluindo todos os anexos, estão disponíveis eletronicamente no website do Energy Facilities Siting Board em: <https://eeonline.eea.state.ma.us/DPU/Fileroom/dockets/bynumber/EFSB22-03>. O Siting Board criou uma webpage especial com informações sobre este processo e a atualizará durante o curso do processo. <https://www.mass.gov/info-details/greater-cambridge-energy-project>.

As informações da Companhia estão também disponíveis no website da Companhia no seguinte endereço:

<https://www.eversource.com/content/general/residential/about/transmission-distribution/projects/massachusetts-projects/greater-cambridge-energy-project>

Para solicitar materiais em formatos acessíveis a pessoas com deficiências (em Braille, letras grandes, arquivos eletrônicos ou em áudio), entre em contato com a coordenadora da Lei dos Americanos com Deficiências (Americans with Disabilities Act, ADA) do Conselho em [Melixza.Esenyie2@mass.gov](mailto:Melixza.Esenyie2@mass.gov) ou 617-626-1282.

### Solicitações de acomodação

Acomodações razoáveis para pessoas com deficiências estarão disponíveis mediante solicitação. Inclua uma descrição completa da acomodação que você precisará e uma forma de entrarmos em contato com você caso sejam necessárias mais informações. Faça isso com o máximo de antecedência possível. Por favor, conceda pelo menos duas semanas (14 dias) de antecedência. Solicitações de última hora serão aceitas, mas pode ser que não possamos atender a alguma solicitação. Envie as suas solicitações para: [Melixza G. Esenyie](mailto:Melixza.G.Esenyie@mass.gov), ADA and Diversity Manager no Executive Office of Energy and Environmental Affairs em [Melixza.Esenyie2@mass.gov](mailto:Melixza.Esenyie2@mass.gov) ou ligue para 617-626-1282 até terça-feira, 14 de junho de 2022.

Os serviços de interpretação para pessoas com proficiência limitada em inglês estarão disponíveis mediante solicitação. Inclua na sua solicitação o idioma necessário e uma maneira de entrarmos em contato com você caso precisemos de mais informações. Por favor, faça isso com o máximo de antecedência possível, até sexta-feira, 17 de junho de 2022, se possível. Os pedidos de última hora serão aceitos, mas pode ser que não possam ser atendidos. Entre em contato com a Presidente da sessão (informações de contato abaixo).

Qualquer pessoa que deseje mais informações sobre esta Notificação, inclusive informações sobre intervenção ou participação no processo, pode entrar em contato com a Presidente da sessão no endereço ou telefone abaixo:

Donna Sharkey, Presidente da sessão Energy Facilities Siting Board - One South Station Boston, MA 02110 - EUA  
[donna.sharkey@mass.gov](mailto:donna.sharkey@mass.gov) - (617) 305-3625

### A Nova Subestação da Companhia

A Nova Subestação será construída no subsolo em um terreno que é atualmente ocupado pela Kendall Center Blue Garage no endereço #290 Binney Street em East Cambridge. O local da Nova Subestação é limitado pela Binney Street ao norte; pela via de acesso da garagem existente a leste, pela Broadway ao sul e pela Galileo Galilei Way a oeste.

Para o local a ser desenvolvido para a Nova Subestação, o proprietário do terreno (Boston Properties, Inc. ou “BXP”) demolirá a Kendall Center Blue Garage existente e a substituirá por estacionamento subterrâneo aproximadamente no mesmo local. Após a demolição da garagem de estacionamento existente, a Nova Subestação ocupará cerca de um terço do terreno, ou aproximadamente 35.000 pés quadrados (ou 0,8 acre). O restante do local existente será reconstruído pela BXP como parte do Plano da Subestação Kendall Square MXD.

A Nova Subestação será construída a uma profundidade de aproximadamente 110 pés (33,50 m) abaixo do nível da rua. Exceto pelos poços de ventilação, pela casa do elevador de carga e pela instalação principal com escadas de acesso, a Nova Subestação será totalmente subterrânea. No nível da rua, acima da subestação subterrânea, a área será projetada e criada como espaço aberto de acesso público, integrada ao projeto maior de desenvolvimento da BXP.

Como parte do projeto de engenharia, a Nova Subestação subterrânea terá os seguintes componentes: comutador isolado a gás (“GIS”) de 115 kV; vinte e dois disjuntores de 115 kV; seis indutores em série de 115 kV; salas de controle com relé de proteção e equipamentos de controle; equipamentos de comunicação e baterias de controle; três transformadores de 90 MVA, 115/14 kV; comutadores de distribuição; e seis bancos de capacitores de 14 kV e 9,6 MVAR. Também haverá espaço reservado para um transformador adicional, comutador, banco de capacitores e reator de derivação, se e quando necessário no futuro.





# Estado de Massachusetts

## As Rotas propostas pela Companhia para as linhas de transmissão

Como observado acima, o Projeto inclui oito novas linhas de transmissão subterrâneas de 115 kV em cinco novos bancos de dutos (8,3 milhas no total, principalmente em vias públicas em partes de Cambridge, Somerville e na área de Allston-Brighton de Boston), cada uma das quais se conectará à Nova Subestação em Cambridge. As cinco Rotas Propostas do Projeto são resumidas abaixo.

### Rota Proposta de Somerville S1A (Hampshire Street/Local D2) e Variação de Rota S1

A Rota Proposta (designada como "S1A") tem aproximadamente 1,3 milha de extensão, conectando a Nova Subestação à Subestação de Somerville existente. Esta rota segue para oeste da Nova Subestação para a Broadway por cerca de um quarteirão antes de virar para noroeste na Hampshire Street. Da Hampshire Street, a rota segue para o norte na Columbia Street. A rota segue a Columbia Street para Somerville até seu cruzamento com Windsor Place. A rota cruza Windsor Place e segue para o norte através de um estacionamento comercial privado em direção aos trilhos da ferrovia MBTA (Fitchburg Route Main Line). Os trilhos da ferrovia seriam cruzados usando uma técnica de construção sem valas. Depois de cruzar os trilhos, a rota segue em direção oeste através do desenvolvimento do Projeto D-2 Block-Union Square ("Local D2"), paralelo aos trilhos da ferrovia MBTA e à nova plataforma da estação de trem da Linha Verde da MBTA, virando para o norte correndo paralelamente à Prospect Street (e em torno dos limites aproximados de um edifício que está atualmente em construção no Local D2), e depois para oeste pela Prospect Street, onde entra na Subestação de Somerville.

A Variação da Rota S1 segue o mesmo alinhamento descrito acima para a Rota Proposta S1A, exceto que segue na direção noroeste em torno da borda leste do local da nova plataforma da estação de trem Union Square da MBTA, através do Local D2, seguindo o alinhamento aproximado de duas futuras vias associadas ao empreendimento, identificadas como Milk Alley e Bennett Court. A rota então cruza a Prospect Street e acessa a Subestação de Somerville pelo leste. Esta variação de rota não adiciona nenhuma extensão ou custo apreciável em relação à Rota Proposta S1A.

### Rota Proposta Kendall K5A (Linskey Way)

A Rota Proposta (designada como "K5A") tem aproximadamente 0,6 milha de extensão, conectando a Nova Subestação à Subestação de East Cambridge existente. Esta rota segue para leste a partir da Nova Subestação em direção à Broadway, depois vira para nordeste até a propriedade do John A. Volpe National Transportation Systems Center ("Volpe Center Site") e faz a transição para a Third Street próximo à interseção com a Potter Street. A rota cruza o Volpe Center Site para evitar o congestionamento de serviços públicos em partes da Third Street e especificamente no cruzamento da Third Street/Broadway. A rota então vira para leste na Linskey Way e para o sul na Second Street, onde se conecta à subestação East Cambridge existente.

### Rota Proposta de Putnam P13 (Ames Street)

A Rota Proposta (designada como "P13") tem aproximadamente 0,5 milha de extensão, localizada inteiramente em Cambridge. Esta rota segue para o leste das instalações propostas da Nova Subestação em East Cambridge, para a Broadway e para o sul na Ames Street. A rota segue a Ames Street através do cruzamento da Main Street e o túnel de metrô da Linha Vermelha da Massachusetts Bay Transit Authority ("MBTA") abaixo dele, até o cruzamento com a Memorial Drive. Na Memorial Drive, a rota termina em uma configuração "T" com a linha sendo dividida nas linhas de transmissão Eversource existentes a leste e oeste na Memorial Drive.

### Rota Proposta de Brighton B2A Leste (Magazine Beach HDD) e Variação de Rota B2AN

A Rota Proposta (designada como "B2A") tem aproximadamente 2,9 milhas de extensão, em direção leste a partir da Nova Subestação até a Subestação de Brighton existente. Esta rota segue para leste a partir da Nova Subestação, para a Broadway antes de virar para o sul na Ames Street. A rota segue a Ames Street através do cruzamento da Main Street e o túnel de metrô da Linha Vermelha da MBTA abaixo dele, até o cruzamento com a Memorial Drive. Na Memorial Drive, a rota vira para oeste seguindo as pistas com sentido leste até a propriedade Magazine Beach do Massachusetts Department of Conservation and Recreation ("MassDCR"). Magazine Beach e o segmento Memorial Drive estão localizados dentro da Charles River Reservation e estão sob os cuidados e custódia do MassDCR. Na propriedade de Magazine Beach, a rota cruza sob o Charles River para Boston via perfuração direcional horizontal (Horizontal Directional Drill, "HDD"), que é preliminarmente prevista para ter aproximadamente 1.750 pés (533 m) de comprimento. Depois de cruzar sob o Charles River, a rota segue o alinhamento geral da nova rua prevista, conhecida como Lincoln Street Connector, proposta para ser construída como parte do Projeto Multimodal Allston do MassDOT. De lá, a rota segue para a Cambridge Street, seguindo pela Cambridge Street até a Empire Street e a Lincoln Street, onde termina na Subestação de Brighton.

A Companhia propôs uma variação de rota para a Rota B2A Leste através do Local do Projeto Multimodal Allston da MassDOT. A Rota Proposta B2A Leste em geral segue o futuro alinhamento do Lincoln Street Connector através do local multimodal e a Variação de Rota B2AN East em geral corre paralela à linha da propriedade ao sul do local multimodal. A Variação de Rota B2AN Leste fornece flexibilidade de roteamento se o Projeto Multimodal Allston do MassDOT não avançar para a construção como proposto atualmente, enquanto também minimiza potenciais restrições de desenvolvimento futuro, localizando a linha de transmissão e a infraestrutura de bueiros em áreas do local que não afetarão negativamente a capacidade do proprietário atual (Harvard University) de desenvolver a propriedade no futuro. Esta variação de rota não adiciona nenhuma extensão ou custo apreciável em relação à Rota Proposta B2A.

### Rota Proposta Brighton B29F Oeste (Ponte da River Street)

A Rota Proposta (designada como "B29F") tem aproximadamente 3,0 milhas de extensão, em direção oeste a partir da Nova Subestação até a Subestação de Brighton existente. Esta rota segue para oeste a partir da Nova Subestação, em direção à Broadway antes de virar para o sul na Galileo Galilei Way até a Vassar Street. A rota segue a Vassar Street antes de cruzar a noroeste através de um estacionamento, parte do qual é de propriedade do MIT e da MBTA. A partir do estacionamento, a rota cruza a Grand Junction Railroad usando um tubo de cravação ou outra técnica semelhante de travessia sem valas para chegar a um estacionamento em um segundo terreno de propriedade do MIT (referido como Memorial Drive 634). A rota segue então pela Waverly Street até a Brookline Street através da Reid Rotary na Boston University Bridge, continuando a oeste pela Memorial Drive até a Ponte da River Street. Nesse local, a rota vira para oeste através da Ponte da River Street, sobre o Charles River e para a Cambridge Street, em Boston. A travessia da ponte seria realizada com a instalação do cabo de transmissão no tabuleiro da ponte/pavimento da via. No lado de Boston do Charles River, a rota cruzaria as rampas da I-90 seguindo a localização aproximada da Cambridge Street se ela for reconstruída no nível da rua como parte do Projeto Multimodal Allston do MassDOT. Depois de passar por um pequeno trecho de terreno arborizado e não desenvolvido (de aproximadamente 150 m), adjacente ao(s) acostamento(s), a rota faz a transição de volta para a Cambridge Street até chegar à Lincoln Street. A rota segue a Lincoln Street até a Subestação de Brighton.

### Rotas Alternativas Informadas pela Companhia para as Linhas de Transmissão

As cinco rotas alternativas informadas são as seguintes: **Rota Alternativa Informada de Somerville S11C (Grand Junction RR Multi-Use Pathway)**

A Rota Alternativa Informada (designada como "S11C") tem aproximadamente 1,6 milha de extensão, conectando a Nova Subestação à Subestação de Somerville existente. Essa rota segue para oeste a partir da Nova Subestação até a Broadway por cerca de um quarteirão antes de virar para o norte em um terreno de propriedade da City of Cambridge, adjacente ao lado leste do corredor da MBTA Grand Junction Railroad. A rota continua para o norte nas propriedades da City of Cambridge paralela ao lado leste do corredor da MBTA Grand Junction Railroad. Da Broadway até Medford Street em Somerville, a rota se encaixa com o potencial futuro alinhamento do Grand Junction Multi-Use Path de Cambridge, que requer a travessia de terrenos de propriedade da City of Cambridge no lado leste do corredor ferroviário existente para o terreno de propriedade da City of Cambridge, no lado oeste do corredor ferroviário. Esses cruzamentos ocorreriam no nível da rua nos seguintes cruzamentos: Binney Street, Cambridge Street e Medford Street. A fronteira municipal de Cambridge/Somerville está localizada ao sul da Medford Street. Depois de cruzar a Medford Street, a Rota S11C continua para o norte ao longo da margem oeste da MBTA ROW até a interseção dos trilhos da ferrovia Grand Junction e os trilhos metropolitanos da MBTA (Fitchburg Route Main Line). A rota então cruzaria sob os trilhos de trens urbanos da MBTA e a McGrath Highway (Route 28) usando uma técnica de construção sem valas, para chegar a um terreno de propriedade da Eversource na Linwood Street. A linha de transmissão, então, faria a transição de volta para a construção convencional de vala aberta à medida que vira para noroeste para a Linwood Street, Washington Street e Prospect Street, onde se conecta à Subestação de Somerville.

### Rota Alternativa Informada Kendall K11 (Fifth Street)

A Rota Alternativa Informada (designada como "K11") tem aproximadamente 0,6 milha de extensão, conectando a Nova Subestação à Subestação de East Cambridge existente. Esta rota segue para leste da Nova Subestação, em direção à Broadway, antes de virar para o norte através do Volpe Center Site adjacente à Potter Street. Da Potter Street, a rota segue para o norte na 5th Street e oeste na Munroe Street antes de cruzar a Third Street para a Linskey Way. Potter Street, 5th Street e Munroe Street são vias privadas. A rota segue a Linskey Way na direção leste antes de virar para o sul na Second Street até seu ponto de interconexão na Subestação East Cambridge.

### Rota Alternativa Informada de Putnam P11 (Massachusetts Avenue)

A Rota Alternativa Informada (designada como "P11") tem aproximadamente 0,9 milha de extensão, localizada inteiramente em Cambridge. Esta rota segue para o leste da Nova Subestação, para a Broadway e, depois, para o sul na Ames Street até o cruzamento com a Main Street. A rota segue para oeste na Main Street paralela ao túnel de metrô da Red Line da MBTA antes de cruzar o túnel para a Vassar Street. A rota segue para o sul na Vassar Street até a Massachusetts Avenue, onde vira para o sudeste na Massachusetts Avenue até a Memorial Drive. Na Memorial Drive, a rota termina em uma configuração "T" com a linha sendo dividida nas linhas de transmissão Eversource existentes a leste e oeste na Memorial Drive.

### Rota Alternativa Informada de Brighton B31 Leste (Ponte da River Street)

A Rota Alternativa Informada (designada como "B31") tem aproximadamente 3,3 milhas de extensão, conectando a Nova Subestação à Subestação de Brighton existente. A rota segue a Ames Street até o cruzamento com a Memorial Drive. Na Memorial Drive, a rota vira para oeste (seguindo as faixas leste da Memorial Drive) até a Reid Rotary na Ponte da Boston University, continuando a oeste na Memorial Drive até a Ponte da River Street. Nesse local, a rota vira para oeste através da Ponte da River Street, sobre o Charles River e para a Cambridge Street, em Boston. A travessia da ponte seria realizada com a instalação do cabo no tabuleiro da ponte/pavimento da via. No lado de Boston do Charles River, a rota cruzaria as rampas da I-90 seguindo a localização aproximada da Cambridge Street se ela for reconstruída no nível da rua como parte do Projeto Multimodal Allston do MassDOT. Depois de passar por um pequeno trecho de terreno arborizado e não desenvolvido (de aproximadamente 150 m), adjacente ao(s) acostamento(s), a rota faz a transição de volta para a Cambridge Street até chegar à Lincoln Street. A rota segue a Lincoln Street até a Subestação de Brighton.

### Rota Alternativa Informada de Brighton B30 Oeste (Ponte da Anderson Street)

A Rota Alternativa Informada (designada como "B30") tem aproximadamente 3,4 milhas de extensão, da Nova Subestação à Subestação de Brighton existente. A rota segue a Green Street até a Putnam Avenue, onde vira para o norte e depois para o oeste na Mt. Auburn Street. A rota segue a Mt. Auburn Street até a John F. Kennedy Street. A rota então segue para o sul ao longo da John F. Kennedy Street até a Anderson Memorial Bridge sobre o Charles River. A travessia da ponte seria realizada com a instalação do cabo no tabuleiro da ponte/pavimento da via. No lado de Boston do Charles River, a rota segue a North Harvard Street até a Franklin Street e a Lincoln Street antes de terminar na Subestação de Brighton.

### Trabalho de Projeto Auxiliar

O Projeto inclui o trabalho em cinco subestações existentes para acomodar novas linhas de transmissão: Subestação Somerville #402, Subestação Putnam Bulk #831, Subestação East Cambridge #875, Subestação Brighton #329 e Subestação North Cambridge #509. Todo o trabalho a ser feito nessas estações existentes será realizado dentro das cercas das estações existentes.

#### Melhoramentos na Subestação de Somerville #402

O trabalho relacionado ao projeto na Estação #402 consistirá na instalação de novos bancos de dutos abaixo do nível do solo, terminações de cabos acima do nível do solo (no local dos terminadores existentes), tração/terminação de cabos e mudanças de controle e proteção.

#### Melhoramentos na Subestação de East Cambridge #875

O barramento de 115 kV na Subestação #875 de East Cambridge é o terminal para o cabo de saída da Unidade Geradora de Energia Vicinity adjacente e dois cabos de alimentação que se conectam ao sistema de transmissão existente. Para integrar a Nova Subestação ao sistema de transmissão, o cabo de saída da Unidade Geradora de Energia de Vicinity será desconectado do barramento de 115 kV e conectado a uma nova linha proposta, conectando-se diretamente à Nova Subestação. Uma nova linha de 115 kV proposta a partir da Nova Subestação será conectada à posição de comutação anteriormente utilizada pela Unidade Geradora de Energia de Vicinity. O trabalho consistirá na reconfiguração dos bancos de dutos no pátio da estação, tração/terminação de cabos e mudanças de controle e proteção.

**Melhoramentos na Subestação Putnam Bulk #831:** As linhas de 115 kV que alimentam a Subestação de Putnam Bulk #831 são propostas para serem reconfiguradas em um local fora da área da estação na Memorial Drive. O trabalho nesta instalação da subestação consistirá em mudanças de proteção e controle. Todo o trabalho ficará confinado ao interior da sala de relés de 115 kV.

#### Melhoramentos na Subestação de Brighton #329

O trabalho relacionado ao projeto na Subestação de Brighton #329 consistirá na instalação de novos bancos de dutos abaixo do nível do solo, terminações de cabos acima do nível do solo (no local dos terminadores existentes), tração/terminação de cabos e mudanças de controle e proteção.

**Melhoramentos na Subestação North Cambridge #509:** O barramento de 115 kV na Subestação de North Cambridge #509 é a fonte das duas linhas de alimentação de 115 kV para a Subestação Putnam Bulk #831. Para equilibrar os fluxos no sistema de transmissão, reatores limitadores de corrente de núcleo de ar ("CLRs") serão instalados na Estação #509 perto da localização das terminações de linha existentes em direção ao centro do local. Além da instalação dos CLRs e suas fundações associadas, uma pequena seção do barramento isolado a ar será substituída por um barramento isolado a gás para obter os isolamentos elétricos necessários. Haverá também trabalho associado às modificações necessárias nos equipamentos de proteção e controle. A subestação é cercada em todos os lados por áreas desenvolvidas, incluindo os trilhos da ferrovia MBTA ao norte, a Alewife Brook Parkway a leste, um centro comercial e consultórios médicos a sul; e apartamentos residenciais a oeste.

#### Atualizações Gerais do Sistema de Distribuição

A Companhia também instalará um conjunto de 36 alimentadores de distribuição e os bancos de dutos e outros equipamentos associados que conectam a Nova Subestação à rede de distribuição existente em vias públicas imediatamente adjacentes à Nova Subestação. Embora as linhas de distribuição não estejam sob a jurisdição do Siting Board conforme a seção 164, §69j ou §72 da Lei Geral, como parte do Projeto, a Companhia forneceu informações sobre a construção do sistema de distribuição elétrica para identificar o escopo completo das instalações que serão construídas em conjunto com o Projeto.



## ZÉ DA CHICA

## GAZETILHA



## No Dia de Portugal, de Camões e das comunidades! Como nasceu Portugal!

Portugal foi formado  
Numa parte da Galiza  
Em data pouco precisa  
Do século XI passado.

Mesmo ali na Arraia,  
Condado Portucalense,  
Terreno que hoje pertence  
A Vila Nova de Gaia.

Guerreiros de altivas frentes,  
Contra o exército mouro,  
Conquistaram Minho e Douro  
E parte de Trás-os-Montes.

Em Portugal governando,  
Foram-se os reis sucedendo,  
Nascendo e parecendo  
E Portugal aumentando.

De D. Henrique em diante,  
Segundo reza a história,  
Houve páginas de glória,  
Na nossa Pátria brilhante.

Houve heróis, conquistadores,  
Poetas mártires e santos,  
Os arrojados são tantos,  
Tantos os navegadores.

Numas naus de insegurança,  
Dentro dum mundo medroso,  
Passam o Mar Tenebroso  
E o Cabo da Boa Esperança.

Pois, sobre este mar profundo,  
Em pequenas caravelas,  
Içaram as suas velas  
E deram Mundos ao Mundo!

Daí, suas ilusões,  
Sua grandeza e glória,  
Podemos ler na história,  
Nos versos que fez Camões!

**Camões...**  
Camões, desde de tenra idade,  
Nas mais lindas poesias,  
Mostrou intelectualidade,  
Em sonetos e elegias.

Seus estudos completou,  
Não tinha vinte anos feitos  
E quando à Corte chegou,  
Começaram seus preceitos!

Primeiro uma paixão  
Impossível arrançou,  
Em que El-Rei D. João,  
Sua Natércia o negou!

P'ra que melhor elucide,  
O nome qu'ele encobria,  
É, Catarina d' Atayde,  
"Natércia, na poesia!"

Camões não tinha amigos,  
Nem alguém para o suster.  
Rodeava-lhe inimigos,  
Invejando o seu saber.

Daí que, sem mais razões,  
Satisfazendo um desejo,  
El-Rei desterra Camões,  
Da Corte p'ró Ribatejo.

Sofrido, desiludido,  
Foi p'rá vida militar,  
Tendo-se oferecido  
Ir para Ceuta lutar.

Bem perto de Gibraltar,  
Num combate no estreito,  
Junto com o Pai a lutar,  
Perdeu seu olho direito.

Voltou de novo à Nação,  
A cicatriz era imensa,  
Nem por isso D. João  
Deu-lhe a menor recompensa!

Em África, no Oriente,  
Camões viveu a lutar,  
Foi um herói, um valente  
Que El-Rei não quis aceitar!

Camões, já na Capital,  
Sem ter ninguém que lhe acuda,  
Doente dum mal fatal,  
Só Jáó era a sua ajuda!

Jáó, o seu fiel criado,  
Que à noite, de sacola,  
Corria por todo o lado  
Pedindo p'ra ele esmola!

Com um valor tão profundo  
E toda a sua Glória,  
Camões morreu para o mundo,  
Mas, não morreu p'rá memória!



## CONSULTAS PRESENCIAIS E POR TELEFONE

Agora mais  
perto de si!

Receba em qualquer parte  
do mundo amuletos de  
proteção contra a  
inveja, mau olhado e  
energias negativas.



Centro  
**Maria Helena**  
(00351) 210 929 030  
Av. Praia da Vitória, nº57 4ºDto 1000-246 Lisboa - Portugal  
www.mariahelena.pt www.facebook.com/MariaHelenaTV

**CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR**  
Amor: Com pensamentos e palavras criamos o mundo em que vivemos, aproveite.  
Saúde: Consulte o dentista.  
Dinheiro: Cuidado com investimentos. Saiba gerir os seus recursos com habilidade.  
Números da Sorte: 9, 11, 17, 22, 28, 29

**CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL**  
Amor: Deixe que os outros se aproximem de si. Olhe tudo com amor.  
Saúde: A sua saúde é o espelho das suas emoções. Procure ser mais otimista, e terá maior estabilidade.  
Dinheiro: Boa altura para fazer novas aprendizagens.  
Números da Sorte: 9, 18, 27, 31, 39, 42

**BALANÇA - 23 SET - 22 OUT**  
Amor: Poderá começar uma nova amizade ou um novo relacionamento.  
Saúde: Durma mais para recuperar energias.  
Dinheiro: Boa capacidade de resolução de conflitos e gestão de recursos. Mantenha-se atento.  
Números da Sorte: 7, 22, 29, 33, 45, 48

**CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN**  
Amor: Autoestima fortalecida vai dar-lhe a coragem de que precisa para ir ao encontro do que o seu coração lhe pede.  
Saúde: Proteja os ouvidos.  
Dinheiro: Conseguirá resolver de forma eficaz qualquer problema, e será notado pelos seus superiores.  
Números da Sorte: 3, 7, 11, 18, 22, 25

**TOURO - 21 ABR - 20 MAI**  
Amor: Seja mais seletivo nas suas amizades.  
Saúde: Problemas de rouquidão e dores de garganta.  
Dinheiro: Seja determinado no seu trabalho, tem o poder de alcançar as suas metas.  
Números da Sorte: 1, 5, 7, 11, 33, 39

**LEÃO - 23 JUL - 22 AGO**  
Amor: Pode ter dificuldade em fazer-se ouvir. Saiba moderar os conflitos com diplomacia.  
Saúde: Faça caminhadas.  
Dinheiro: Conte com obstáculos que terá de vencer para fazer valer os seus pontos de vista.  
Números da Sorte: 6, 14, 36, 41, 45, 48

**ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV**  
Amor: Dê a mão a quem precisa. A união traz-lhe confiança renovada em si próprio e na vida.  
Saúde: Faça exercícios de relaxamento para descontrair ao fim do dia.  
Dinheiro: Não se distraia. Mantenha a concentração nas suas tarefas.  
Números da Sorte: 1, 3, 7, 18, 22, 30

**AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV**  
Amor: Vida em família feliz e vai dar-lhe alento para tudo o resto.  
Saúde: Não esforce as suas pernas.  
Dinheiro: Seja alegre e otimista, no trabalho: a sua atitude fará toda a diferença no seu desempenho.  
Números da Sorte: 2, 17, 19, 36, 38, 44

**GÊMEOS - 21 MAI - 20 JUN**  
Amor: O amor atravessa uma fase de renovação.  
Uma viagem a dois contribuirá para fortalecer a união.  
Saúde: Mantenha o seu corpo bem hidratado.  
Dinheiro: Pouco favorável para correr riscos. Jogue pelo seguro.  
Números da Sorte: 2, 9, 17, 28, 29, 47

**VIRGEM - 23 AGO - 22 SET**  
Amor: Não se mantenha preso a mágoas nem a desilusões. Cuide do seu coração e esteja disponível para novas emoções.  
Saúde: Evite a rotina. Faça algo diferente, precisa de novos estímulos.  
Dinheiro: Não se precipite nos gastos.  
Números da Sorte: 4, 9, 18, 22, 32, 38

**SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ**  
Amor: Procure manter-se calmo. As respostas que procura acabarão por vir até si.  
Saúde: Tendência para problemas a nível cardíaco, previna-os com alimentação e vigilância médica.  
Dinheiro: Seja prudente e responsável. Mantenha a contenção.  
Números da Sorte: 8, 17, 22, 24, 39, 42

**PEIXES - 19 FEV - 20 MAR**  
Amor: Não ligue ao que as outras pessoas dizem.  
Concentre-se apenas naquilo que você sente.  
Saúde: Tendência para dores de costas. Melhore a sua postura.  
Dinheiro: Possível aumento de responsabilidades.  
Números da Sorte: 1, 8, 17, 21, 39, 48

## COZINHA PORTUGUESA

"Roteiro Gastronómico de Portugal"

### Caldo-verde à Minhota

**Ingredientes:** 180 a 200 g de couve galega cortada em caldo-verde; 1 cebola; 2 dentes de alho; 600 g de batatas; 4 rodelas de salpicão ou de chouriço de carne; 2 fatias de broa de milho; 1,5 dl de azeite e sal

**Confeção:** Descascam-se as batatas, a cebola e os dentes de alho e levam-se a cozer em 1,5 litros de água temperada com sal e metade da quantidade de azeite. Entretanto arranjam-se as folhas de couve, lavam-se e cortam-se em juliana finíssima (em caldo-verde. Quando as batatas estiverem bem cozidas, esmaga-se tudo (batatas, cebola e alhos) com um garfo ou com o espremedor de batata. Leva-se novamente ao lume e 10 minutos antes de servir, com o caldo a ferver em cachão, junta-se a couve bem escorrida. Deixa-se cozer com o recipiente destapado até a couve deixar de saber a cru. Rectifica-se o tempero e adiciona-se o restante azeite. Coloca-se uma rodela de salpicão ou de chouriço de carne em cada prato ou tigelinha e rega-se com o caldo-verde. Cortam-se as fatias de broa ao meio e distribuem-se pelas pessoas.

No Verão, época em que a couve galega é mais rija, convém escaldá-la antes de se juntar ao caldo.

### Bifanas

**Ingredientes:** 300 grs. de bifanas; 3 dentes de alho; sal e pimenta q.b.; um pouco de colorau; 2 folhas de louro; 1 dl de vinho branco; 0,5 dl de vinagre branco e 60 grs. de banha

**Confeção:** Tempere as bifanas com sal, pimenta, alho picado e o louro cortado aos bocados. Regue com o vinho branco e vinagre misture. Deixe tomar gosto por algumas horas. Leve uma frigideira ao lume com a banha a aquecer. Escorra as bifanas e deite-as na gordura já quente, vá virando com um garfo e em lume forte. Logo que estejam bem passadas, junte a marinada e deixe ferver um pouco, até quase desaparecer e ficar quase só gordura. Estão prontas a ser servidas no pão com mostarda ou no prato com um ovo e batatas fritas e azeitonas pretas.

## THE PORTUGUESE CHANNEL

QUINTA-FEIRA, 16 DE JUNHO SEGUNDA, 20 DE JUNHO

18:00 - TELEJORNAL

18:30 - A IMPOSTORA

19:30 - VARIEDADES

20:00 - CONTA-ME

20:30 - PARA SEMPRE

21:30 - A OUTRA

22:30 - IGREJA UNIVERSAL

23:30 - TELEJORNAL (R)

18:00 - TELEJORNAL

18:30 - A IMPOSTORA

19:30 - SHOW DE BOLA

20:30 - PARA SEMPRE

21:30 - A OUTRA

22:30 - IGREJA UNIVERSAL

23:30 - TELEJORNAL (R)

SEXTA-FEIRA, 17 DE JUNHO

18:00 - TELEJORNAL

18:30 - A IMPOSTORA

19:30 - FINANÇAS E PLANOS

20:00 - VIDAS LUSO-

AMERICANAS

20:30 - PARA SEMPRE

21:15 - JUDITE TEODORO

21:30 - A OUTRA

22:30 - IGREJA UNIVERSAL

23:30 - TELEJORNAL (R)

TERÇA-FEIRA, 21 DE JUNHO

18:00 - TELEJORNAL

18:30 - A IMPOSTORA

19:30 - TELEDISCO

20:30 - PARA SEMPRE

21:30 - A OUTRA

22:30 - IGREJA UNIVERSAL

23:30 - TELEJORNAL (R)

SÁBADO, 18 DE JUNHO

2:00 - 6:00 - A ÚNICA MULHER

18:30 - MESA REDONDA

19:30 - VARIEDADES

20:00 - TELEDISCO

21:00 - VARIEDADES

DOMINGO, 19 DE JUNHO

14:00 - PARA SEMPRE

(OS EPISÓDIOS DA SEMANA)

19:00 - MISSA DOMINICAL

20:00 - VARIEDADES

QUARTA-FEIRA, 22 DE JUNHO

18:00 - TELEJORNAL

18:30 - A IMPOSTORA

19:30 - VOCÊ E A LEI/

À CONVERSA C/ ONÉSIMO

20:00 - GLOBAL

20:30 - PARA SEMPRE

21:30 - MISSA

22:30 - VARIEDADES

23:00 - IGREJA UNIVERSAL

23:30 - TELEJORNAL (R)

Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.



# José Brum: desportista, atleta, professor, pedagogo e treinador



**Desportistas do meu tempo**

Eduardo Monteiro

O Prof. José Brum da Silva Junior nasceu na Terra do Pão (ilha do Pico) e iniciou o seu percurso académico na Escola Primária local. Deu continuidade aos estudos no Liceu Nacional da Horta (Faial). Após completar o ensino liceal viajou para Lisboa onde frequentou o Instituto Nacional de Educação Física. Enquanto aluno do INEF foi jogador de voleibol do Benfica (1961 e 1962), então treinado pelo professor Nuno Barros, e alcançou a internacionalização em representação da seleção nacional senior de Portugal. Concluído o curso de professor de educação física concorreu e foi colocado no Liceu Nacional da Horta (1961/62).

Entretanto, atendendo ao prestígio alcançado como atleta internacional e competência profissional demonstrada, foi convidado pela Universidade de Coimbra para supervisionar o Atletismo, o Rugby e o Voleibol, assim como treinar as equipas representativas da Associação Académica de Coimbra. O excelente trabalho efectuado no desempenho das suas funções técnico desportivas na AAC, durante seis anos (1962/63 a 1968/69) ainda é recordado com saudade em Coimbra. A continuidade do seu trabalho não foi possível devido aos problemas existentes no país entre os estudantes e o então regime político. Pelo facto de ter conhecido o Prof. José Brum sómente em períodos de férias passadas na ilha do Pico e sabendo que o Eng. Rui Andrade, meu antigo colega no Liceu de Angra do Heroísmo, tinha sido treinado pelo professor enquanto estudante universitário em Coimbra, solicitei a sua colaboração para nos ajudar a conhecer melhor este grande Desportista da ilha do Pico.

## Professor José Brum, um "Homem do Pico"

Fui para Coimbra no ano de 1966, para fazer os preparatórios de Engenharia Civil e porque a minha prá-

tica e gosto pela actividade desportiva, durante o Liceu, tinha sido grande, desejava na universidade dar continuidade à mesma. O meu primo, também aluno universitário. Já no terceiro ano de engenharia eletrotécnica, que jogava voleibol na Académica, convenceu-me a ir treinar, o que fiz, mais para lhe fazer a vontade, pois tinha sido desporto que durante o liceu nunca me entusiasmara, talvez por não ser modalidade de prática corrente na ilha Terceira, ao contrário do basquetebol, que por influência dos americanos da Base das Lajes, tinha muitos adeptos e praticantes entre os quais eu me incluía.

A Académica voleibol treinava três dias por semana, à noite, depois de terminadas as aulas, no ginásio do Liceu D. João III. Chegado o dia, preparei o meu equipamento e lá fui acompanhado pelo meu primo que apresentou o caloiro aos colegas e treinador Prof. José Brum. A minha primeira impressão do Prof. foi a de um homem muito grande, sereno e inspirador de confiança e protecção. Depois dos "caldaços" da ordem para uma perfeita integração no grupo, o Prof. dirigiu-se a mim, sabendo já pelo meu primo, que eu nunca tinha jogado voleibol e a primeira coisa que me disse foi: Este jogo não é fácil por ser "antinatural" e explicou. Quando te atiram um objecto, uma bola por exemplo, a tendência é agarrá-la, pois no voleibol tens de a devolver de imediato com um só toque. Estás preparado para este desafio? Depois perguntou-me de onde eu era e ao saber que vinha da ilha Terceira e com raízes na Graciosa, Pico e S.Jorge, abriu um sorriso do alto do seu quase 1,90 m e diz-me: Somos dois Açorianos nesta equipa, conto contigo. Não podemos deixar mal as nossas ilhas, lembra-te que o Pico e S. Jorge têm tradição no voleibol.

Assim começou a minha aventura no voleibol da Académica e a amizade com o prof. José Brum. Conto agora uma história que vinca o espírito divertido, de humor, de ironia, inteligência e tolerância deste "Homem Bom do Pico".

Os treinos eram muito exigentes, com a sequência normal adaptada à modalidade, aquecimento, melhoramento físico e técnica individual, terminando com treino de conjunto para aperfeiçoamento táctico e fortalecimento do espírito de equipa. Nesta fase, que era sempre muito competitiva o Prof. formava equipas, mas nesse dia, porque só estávamos onze, a minha ficou só com cinco e, portanto, desfavorecida. Perguntei-lhe: Prof. não acha que para o jogo estar equilibrado tem de nos dar alguns pontos de avanço, ao que ele disse: A tua equipa está em



Atletismo



Ruguebi



Voleibol

vantagem, tem menos um a fazer asneiras. Com esta resposta imediata o prof. deu-nos motivação extra para nos aplicarmos no treino, única forma de superação dos erros e melhorar a nossa performance.

Esta história que partilho convosco, lembrando José Brum, um "Homem do Pico: Professor, Pedagogo, Desportista, Atleta, Treinador" exigente e disciplinador que muito contribuiu para a minha formação humana e profissional.

## Liga Nações: Portugal perde na Suíça e 'entrega' liderança à Espanha

A seleção portuguesa de futebol sofreu domingo a primeira derrota na presente edição da Liga das Nações, na Suíça, por 1-0, e perdeu a liderança do Grupo A2 para a Espanha, em jogo da quarta jornada, em Genebra. O avançado do Benfica Haris Seferovic marcou, logo no primeiro minuto, o golo que deu o triunfo aos suíços, que somaram os primeiros pontos na competição continental, depois de três desaires nos primeiros três encontros.

Com a derrota, Portugal caiu para o segundo lugar do grupo, com sete pontos, atrás da Espanha, que lidera com oito, após ter vencido, em casa, a República Checa por 2-0. Os checos ocupam a terceira posição,

com quatro pontos, à frente dos helvéticos, com três.

A equipa das 'quinas' volta a jogar para a Liga das Nações em 24 de setembro, numa visita à Rep. Checa, e encerra a participação no Grupo A2 três dias depois, em 27, com uma recepção à Espanha, em Braga.

## Benfica vende Darwin ao Liverpool por 75 milhões de euros mais 25 por objetivos

O avançado Darwin Núñez foi vendido pelo Benfica ao Liverpool por 75 milhões de euros, mais 25 por objetivos.

"A Sport Lisboa e Benfica - Futebol, SAD informa, nos termos e para o efeito do disposto no artigo 248.º-A do Código dos Valores Mobiliários, que chegou a acordo com o Liverpool FC para a alienação da totalidade dos direitos do jogador Darwin Núñez, pelo montante de 75 milhões de euros", avançou o Benfica, Segundo o clube da Luz, "o acordo prevê o pagamento de uma remuneração variável, pelo que o montante global da alienação poderá atingir o montante de 100 milhões de euros".

"Mais se informa que o referido acordo está dependente da celebração de contrato de trabalho desportivo do jogador com o Liverpool FC", finalizar a Sport Lisboa e Benfica - Futebol, SAD. O internacional uruguaio é a segunda transferência mais cara de sempre do futebol português, depois dos 120 ME pagos pelo Atlético de Madrid aos 'encarnados' por João Félix em 2019, e pode vir a ser o maior investimento da história do Liverpool, depois dos mais de 84 ME gastos no defesa neerlandês Virgil van Dijk.

Darwin chegou ao Benfica na época 2020/21, proveniente do Almeria, com os 'encarnados' a pagarem 24 ME pelo passe do avançado, ficando o clube espanhol com direito a receber 20% do valor de uma mais-valia obtida numa futura transferência.

## Sporting conquista Taça de andebol ao bater FC Porto após dois prolongamentos

O Sporting conquistou domingo a Taça de Portugal em andebol masculino, ao derrotar na final o FC Porto por 36-35, após dois prolongamentos.

Em Matosinhos, os 'leões', que estavam sempre em condição de desvantagem nos instantes finais do tempo regulamentar e do primeiro pro-

longamento, acabaram por conquistar o troféu, ao conseguirem gerir a vantagem de dois golos alcançada na fase final do segundo tempo extra, vencendo pela diferença mínima.

Com este triunfo, o Sporting ampliou o seu recorde de taças, atingindo as 16 conquistas, enquanto o FC Porto é o terceiro clube com mais troféus, com nove, logo atrás do ABC de Braga, segundo com 12.

## André Horta renova até 2027 pelo Sporting de Braga

O médio André Horta renovou contrato com o Sporting de Braga até 2027.

André Horta, de 25 anos, vai partir em 2022/23 para a quinta temporada no Sp. Braga, a quarta consecutiva, série interrompida pela aventura nos EUA, nos Los Angeles FC, em 2018/19. Formado no Benfica e no V. Setúbal, o médio leva 146 jogos pelo Sporting Braga e conquistou uma Taça da Liga (2019/20) e uma Taça de Portugal (2020/21) ao serviço dos minhotos.



**RVDE**  
RADIO VOZ DO EMIGRANTE  
WHTB 1400 AM  
WHTB 93.7 FM  
www.rvde.org  
SERVING THE PORTUGUESE-SPEAKING  
COMMUNITY SINCE 1988

Frank Baptista  
Helena Silva  
Maria de Lurdes  
Jose Aguiar  
Eduardo Rodrigues  
Fatima Moniz  
Lenny Gervasio

Luis Santos  
John Carrasco  
Armanda Arruda  
Alvaro Antonio  
Sandra Oliveira  
Kelma de Oliveira



Frank P. Baptista  
Founder/Producer/Director

24 HOURS ON THE AIR  
News - Talk - Sports - Weather - Music - Interviews - Roundtables  
P.O. Box 9813, Fall River, MA 02720  
Frank Baptista (508) 207-8382 Email: fpbaptista@apol.net

**RAYNHAM FLEA**

Todos os domingos  
7 AM-5 PM

Mais de 700 agentes  
Uma grande selecção  
de mercadoria

Venha cedo 7:30AM-9:30AM  
2 por 1  
O maior flea market  
de um só  
 piso da Nova Inglaterra  
interior e exterior

Estradas 24 & 44 Oeste  
Saída 13B

1 (508) 823-8923





# MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI

**Tel. (401) 434-8399**



**RUMFORD**  
Colonial  
**\$529.900**



**RIVERSIDE**  
Raised Ranch  
**\$399.900**



**RUMFORD**  
Colonial  
**\$499.900**



**EAST PROVIDENCE**  
Ranch  
**\$189.900**



**TIVERTON**  
2 moradias  
**\$419.900**



**RIVERSIDE**  
7 apartamentos  
**\$799.900**



**EAST PROVIDENCE**  
2 moradias  
**\$324.900**



**EAST PROVIDENCE**  
Bar/Loja  
**\$599.900**



**SEEKONK**  
Cape  
**\$289.900**



**EAST PROVIDENCE**  
Colonial  
**\$149.900**



**PROVIDENCE**  
2 moradias  
**\$404.900**



**EAST PROVIDENCE**  
Ranch  
**\$279.900**



**EAST PROVIDENCE**  
Ranch  
**\$199.000**



**PAWTUCKET**  
Ranch  
**\$219.900**



**PROVIDENCE**  
2 moradias  
**\$599.900**



**EAST PROVIDENCE**  
2 moradias  
**\$349.900**



**EAST PROVIDENCE**  
Cottage  
**\$239.900**



**SWANSEA**  
Raised Ranch  
**\$329.900**



**SEEKONK**  
Ranch  
**\$399.900**



**RIVERSIDE**  
Ranch  
**\$369.900**

## ATENÇÃO

Se pensa em vender a sua propriedade agora é a melhor altura para vender:

• POUCAS CASAS • VÁRIOS COMPRADORES • PREÇOS ALTOS • JUROS BAIXOS

*Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!*

Contacte-nos e verá porque razão a MATEUS REALTY tem uma excelente reputação

**AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975**

**“O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA COMUNIDADE”**